RISO

Para questões relativas a consumíveis e assistência, contacte:

RISO EZ Series

Manual do Utilizador

391 / 371 / 331 / 301
231 / 221 / 201

RISO

054-300PT-100

Enquanto Parceiro **ENERGY STAR®**, a RISO KAGAKU CORP. determinou que este produto cumpre as directrizes **ENERGY STAR®** em termos de eficiência energética.

Apenas para os modelos EZ391U, EZ231U e EZ221U
Duplicador
Modelo: EZ391U, EZ231U e EZ221U
Sistema RFID
Modelo: 444-59008
Inclui FCC ID: RPARFOM5
Este dispositivo cumpre a Parte 15 das Normas FCC. O funcionamento está sujeito às duas seguintes condições: (1) este disposito não pode causar interferência prejudicial e (2) deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo aquela que possa causar um funcionamento indesejado.
Avisa-se ao utilizador de que alterações não autorizadas ou modificações não aprovadas podem anular a autorização concedida ao utilizador para utilizar o equipamento.
NOTA: Este equipamento foi testado e cumpre os limites para um dispositivo digital de Classe B, de acordo com a parte 15 das Normas FCC. Estes limites foram concebidos para proporcionar uma protecção razoável contra interferência prejudicial numa instalação doméstica. Este equipamento gera, utiliza e pode emitir energia de radiofrequência e, se não for instalado e utilizado de acordo com as instruções, pode causar interferência prejudicial nas radiocomunicações. Contudo, não é possível garantir que não ocorra interferência numa instalação específica. Se este equipamento causar interferência prejudicial na recepção de sinais de rádio ou de televisão, o que pode ser verificado ligando e desligando o equipmento, o utilizador deve tentar corrigir a interferência implementando uma ou mais das seguintes medidas:
- Alterar a orientação ou a localização da antena receptora.
- Aumentar a distância entre o equipamento e o receptor.
- Ligar o equipamento a uma tomada num circuito diferente daquele a que está ligado o receptor.
- Solicitar ajuda ao representante da assistência técnica ou a um técnico de rádio e televisão experiente.

Inclui IC: 4819A-RFOM5
O funcionamento está sujeito às duas seguintes condições: (1) este disposito não pode causar interferência e (2) deve aceitar qualquer interferência, incluindo aquela que possa causar um funcionamento indesejado do dispositivo.
Este aparelho digital de Classe B cumpre a norma canadiana ICES-003.

Material com perclorato - poderá ser necessário um manuseamento especial. Consulte www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate.
Este produto pode conter certas substâncias cuja eliminação deva ser feita de forma selectiva. Consequentemente, deve consultar o seu representante de assistência técnica.

Atenção
Apenas para os modelos EZ371A, EZ331A, EZ231A, EZ221A e EZ201A
Este é um produto de Classe A. Num ambiente doméstico, este produto poderá causar radiointerferência e, nesse caso, o utilizador poderá ter de tomar medidas adequadas.

Apenas para os modelos EZ371E, EZ301E, EZ231E e EZ201E
MASCHINENLÄRMINFORMATION
Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GSGV:
Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Hinweis:
Das Gerät ist nicht für die Benutzung am Bildschirmarbeitsplatz gemäss BildscharbV vorgesehen.

CE

Países a que se destina a utilização
Áustria/Bélgica/Dinamarca/Finlândia/França/Alemanha/Grécia/Islândia/Irlanda/Itália/Luxemburgo/ Países Baixos/Noruega/Portugal/Espanha/Suécia/Suíça/Reino Unido.

- Este produto contém um Sistema de Identificação por Radiofrequência (RFID).

Comunicado aos Estados-Membros da União Europeia

RISO, o ambiente e a directiva relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos, a "Directiva REEE"

Em que consiste a Directiva REEE?
A Directiva REEE tem como finalidade a redução dos resíduos e a garantia de que os Equipamentos Eléctricos e Electrónicos são reciclados no fim da respectiva vida útil.

O que representa o símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz?
O símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz indica que o produto deve ser eliminado separadamente do lixo normal.
Contacte o seu representante RISO para obter informações sobre a eliminação destes produtos.

O que representa o símbolo da barra a preto?
A barra a preto sob o contentor de lixo barrado com uma cruz indica que o produto em questão foi colocado no mercado após o dia 13 de Agosto de 2005.

Quem devo contactar se pretender obter mais informações sobre a Directiva REEE?
Para obter mais informações, deve contactar o seu representante local RISO.

A Riso não será responsável por danos ou custos resultantes da utilização do presente manual.
Uma vez que procuramos melhorar constantemente os nossos produtos, a máquina poderá, em alguns aspectos, diferir das ilustrações utilizadas no manual.
A Riso não será responsabilizada por danos directos, incidentais ou consequenciais de qualquer tipo, nem por perdas ou custos resultantes da utilização deste produto ou dos manuais incluídos.

⚠**Cuidado:**

- Leia as informações de segurança operacional.
- Guarde este manual num local acessível e familiarize-se com a impressora.

RISO é uma marca registada da RISO KAGAKU CORPORATION no Japão e noutros países.
RISO iQualitySystem™ é uma marca comercial da RISO KAGAKU CORPORATION.

é uma marca comercial da RISO KAGAKU CORPORATION.
Adobe® Acrobat® Reader® e Adobe® Reader® são marcas comerciais da Adobe Systems Incorporated.

- As informações contidas neste documento estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Copyright © 2012 RISO KAGAKU CORPORATION

CONTEÚDO

Bem-vindo ao Modelo RISO EZ Series 5

Contacto Inicial 6

Função e Nome de Cada Peça 6
Painéis de Controlo 8

Antes de Utilizar a Máquina 12

Manual de Segurança - Instalação 12
- Instalação 12
- Ligação Eléctrica 13

Ligação a um Computador (Opcional) 14
- Método de Ligação 14
- Instalação do Software 15

Recomendações relativas ao papel 16
- Restrições de Tamanho e Gramagem 16
- Sugestões para uma Melhor Alimentação de Papel 17
- Ambiente de Armazenamento 17

Originais 18
- Restrições de Tamanho e Gramagem 18
- Áreas e Margens Máximas de Impressão 19
- Materiais a Não Imprimir 19

Preparação para Imprimir 20
- Configuração do Tabuleiro de Alimentação de Papel 20
- Colocação ou Substituição de Papel 21
- Fechar o Tabuleiro de Alimentação de Papel 21
- Configuração do Tabuleiro de Recepção de Papel 22

Operações Básicas 26

Manual de Segurança - Utilização e Funcionamento 26
- Ambiente de Funcionamento 26
- Utilização da Máquina 26
- Consumíveis 27
- Manuseamento da Tinta 27
- Localização da Etiqueta de Atenção 27

Processos Básicos 28

Operações Básicas 29
- Impressão a partir de um Documento em Papel ou de um Livro 29
- Impressão com Dados Gerados por Computador (Kit Opcional Necessário) 32

Configuração para Digitalizar Originais 34

Selecção do Modo de Processamento de Imagem [Line (Linha), Photo (Foto), Duo] 34
Digitalização de Originais a Lápis
[Pencil (Lápis)] 35
Processamento de Fotografias com Densidade de Pontos
[Dot Process (Processo ponto)] (só para EZ3XX) 36
Ampliação e Redução de Originais [Enlargement/Reduction (Ampliação/Redução)] 37
Ampliação e Redução através dos Valores Padrão [Standard (Padrão)] 37
Ampliação e Redução com a Função de Zoom [Zoom] (só para EZ3XX) 38
Digitalização de Originais com Conteúdos Desbotados ou Escuros
[Scanning Level Adjustment (Ajuste do Nível de Digitalização)] 39
Reprodução de Documentos Encadernados
[Book Shadow Edit (Edição da Sombra do livro)] 40
Impressão de Originais Lado-a-Lado [2-Up Printing (Impressão 2 cima)] 41
Impressão de Um Original e de Dois Originais 41
Restrições para a Impressão 2 cima 42
Procedimento Operacional 44
Impressão Automática [Auto-Process (Processo auto)] 46
Poupança de Tinta [Ink Saving (Economia tinta)] 47

Configuração para Imprimir 48

Produção de Cópias de Prova
[Proof (Prova)] 48
Ajustar a Densidade de Impressão
[Print Density Adjustment (Ajuste da Densidade de Impressão)] (só para EZ3XX) 49
Ajuste da Posição de Impressão [Print Position Adjustment
(Ajuste da Posição de Impressão)] 50
Ajuste da Posição Vertical 50
Ajuste da Posição Horizontal 50
Alteração da Velocidade de Impressão
[Print Speed Adjustment (Ajuste da Velocidade de Impressão)] 51

Funções Avançadas 52

Separação Automática por Grupos [Program (Programa)] 52
Configuração para Impressão Programada 54
Guardar Programas 59
Recuperar um Programa 60
Efectuar Alterações nos Programas Guardados 61
Eliminar Programas 62
Acção Lenta [Idling (Lento)] 64
Protecção de Documentos Confidenciais [Confidential Mode (Modo confidencial)] 65
Personalização das Definições Iniciais [Custom Setting Mode
(Modo de Definições Personalizadas)] 66
Procedimento Operacional 73
Definição do Endereço IP 75

Definição da Gestão Utilizador 77
Registo de Administrador/Utilizadores [Create User (Criar Utilizador)] 78
Configuração de Gestão LIGAR/DESLIGAR 80
Suspender um utilizador 81
Definição do Limite Máximo de Utilização do Utilizador 82
Limpeza de CT ou CM para cada utilizador 83
Limpar todos os Contadores de Utilizador 84
Definição do Lembrete de Relatório de Contador de ID 85
Impressão de Relatório de Contador de ID 86
Limpeza de todas as Definições da Função Gestão Utilizador 87

Substituição e Eliminação de Consumíveis 88

Substituição do Tinteiro 88
Substituição do Rolo do Master 90
Esvaziamento da Caixa de Disposição do Master 93
Eliminação de Consumíveis Vazios 95
Remoção e Instalação do Tambor de Impressão 96

Limpeza 98

Manual de Segurança - Limpeza 98
Limpeza 99
Cabeça de Impressão Térmica 99
Chapa de Vidro e Tampa da Chapa de Vidro 99
Vidro de Digitalização e Cilindro Branco do ADF (Opcional) 100
Cilindro de Pressão 100
Exterior da Impressora 101

Resolução de Problemas 102

Visor de Verificação e Erros 102
Verificação através do Visor de Verificação e Erros 102
Sugestões para a Resolução de Problemas 112

Anexos 122

Acessórios Opcionais 122
Especificações 123
Lista de Funções 130
Indeks 132

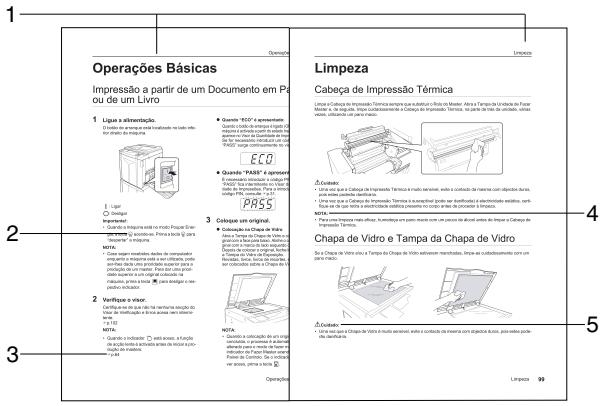
Bem-vindo ao Modelo RISO EZ Series

Obrigado por ter adquirido esta impressora capaz de produzir impressões nítidas com base em teclas de fácil utilização. Para além das úteis funções como impressora, esta máquina oferece-lhe diversas vantagens, tais como as Setas de Estado, que servem para indicar o ponto em que se encontram os processos de produção e impressão, e a Guia de Papel do Tabuleiro de Saída, que lhe permite recolher facilmente as cópias impressas.

Informações relativas a este Manual do Utilizador

O presente manual contém instruções detalhadas relativamente ao funcionamento e à manutenção da máquina. No sentido de optimizar a utilização da máquina, todos os operadores devem ler e respeitar convenientemente as instruções contidas neste manual. O presente manual contém também um guia de resolução de problemas, para referência rápida.

Informações relativas aos símbolos utilizados em notas explicativas



1) Título do Capítulo

2) Tecla do painel de controlo

O pictograma numa frase designa uma tecla nos painéis de controlo.

3) Símbolo de referência cruzada (☞)

Indica uma página de referência.

4) Marca de Advertência

Importante!: fornece informações relativas aos pontos a que se deve prestar especial atenção e a funções restritas.
NOTA: fornece-lhe informações úteis.
Sugestão: fornece-lhe conselhos adicionais para um elevado nível de conveniência.

5) Marca de Segurança

As instruções de segurança são descritas sob os ícones que se seguem.

⚠ATENÇÃO:
⚠Cuidado:

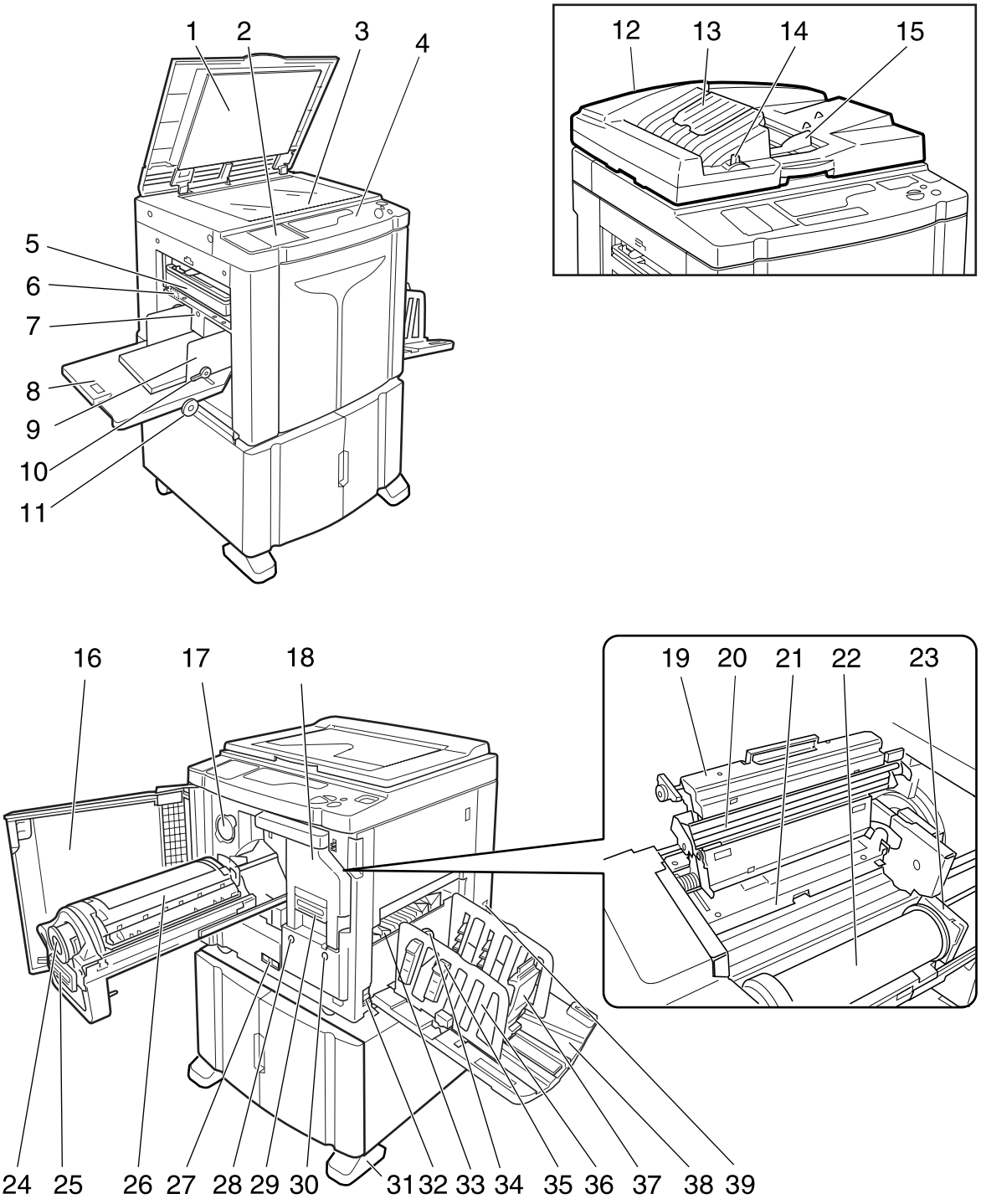
Informações e Ilustrações contidas no Manual

Considere os aspectos que se seguem no que diz respeito às informações e ilustrações contidas no manual.

- Determinadas funções contidas no manual só são comportadas pelo modelo EZ3XX, não estando disponíveis no modelo EZ2XX.
- No que diz respeito às ilustrações relativas ao aspecto e aos painéis de controlo da máquina, foram utilizadas as do modelo EZ371A.
- O Alimentador Automático de Documentos opcional AF-VI é referido como “ADF (Opcional)”.

Contacto Inicial

Função e Nome de Cada Peça



1) Tampa da Chapa de Vidro
Abra e feche para colocar o original.

2) Painel de Controlo Secundário (☞p.10)

3) Chapa de Vidro (☞p.99)
Colocar os originais com a face voltada para baixo.

4) Painel de Controlo Principal (☞p.8)

5) Caixa de Disposição do Master (☞p.93)
Contém os masters eliminados.

6) Alavanca de Ajuste da Pressão de Alimentação de Papel (☞p.20)
Ajusta a pressão de alimentação de papel de acordo com o papel em utilização.

7) Botão de Subida/Descida do Tabuleiro de Alimentação (☞p.21)
Faz descer ou subir o Tabuleiro de Alimentação de Papel para substituir ou adicionar papel.

8) Tabuleiro de Alimentação de Papel (☞p.20)

9) Guias de Papel do Tabuleiro de Alimentação (☞p.20)
Suportam e guiam o papel.
Desliza para se adequar às extremidades do papel.

10) Alavanca de Bloqueio das Guias de Papel do Tabuleiro de Alimentação (☞p.20)
Bloqueia as Guias de Papel do Tabuleiro de Alimentação.

11) Disco de Ajuste da Posição de Impressão Horizontal (☞p.50)
Desloque a posição de impressão para a esquerda ou para a direita.

12) Alimentador Automático de Documentos (Opcional)
O Alimentador pode conter cerca de 50 folhas de originais (80 g/m^2 (21-lb. bond)). Coloque o original com a face voltada para baixo.

13) Tabuleiro de Recepção de Originais do ADF
Os originais digitalizados são ejectados para este tabuleiro.

14) Alavanca de Libertação de Originais do ADF (☞p.106)
Se um original encravar, puxe esta alavanca para a direita para o ejectar do ADF.

15) Guias de Originais do ADF
Deslizam e ajustam-se à largura do original para o restringir.

16) Tampa da Frente

17) Suporte da Tampa do Tinteiro (☞p.88)

18) Unidade de Fazer Master (☞p.90)

19) Tampa da Unidade de Fazer Master (☞p.90)

20) Cabeça de Impressão Térmica

21) Aba Guia (☞p.90)

22) Rolo do Master (☞p.90)

23) Suporte do Rolo do Master (☞p.90)

24) Tinteiro (☞p.88)

25) Pega do Tambor de Impressão (☞p.96)

26) Tambor de Impressão (☞p.96)

27) Contador
Conta o número de cópias (contador do total de impressões) e o número de masters produzidos (contador de masters).

28) Botão de Soltar o Tambor de Impressão (☞p.96)
Permite que o Tambor de Impressão seja removido.

29) Pega da Unidade de Fazer Master (☞p.90)

30) Botão de Soltar a Unidade de Fazer Master (☞p.90)
Permite que a Unidade de Fazer Master seja removida.

31) Estabilizador

32) Botão de Arranque

33) Asa de Ejecção de Papel
Ajusta-se automaticamente para empilhar correctamente o papel impresso.

34) Disco de Ajuste da Asa de Ejecção de Papel (só para EZ3XX) (☞p.22)
Ajusta-se de acordo com o acabamento e o tamanho do papel, para alinhar as folhas impressas.

35) Dispositivo de Organização do Papel (só para EZ3XX) (☞p.22)
Deve premir-se para alinhar o papel impresso.

36) Guias de Papel do Tabuleiro de Recepção (☞p.22)
Alinham o papel impresso.
Ajusta-se automaticamente à largura do papel a imprimir.

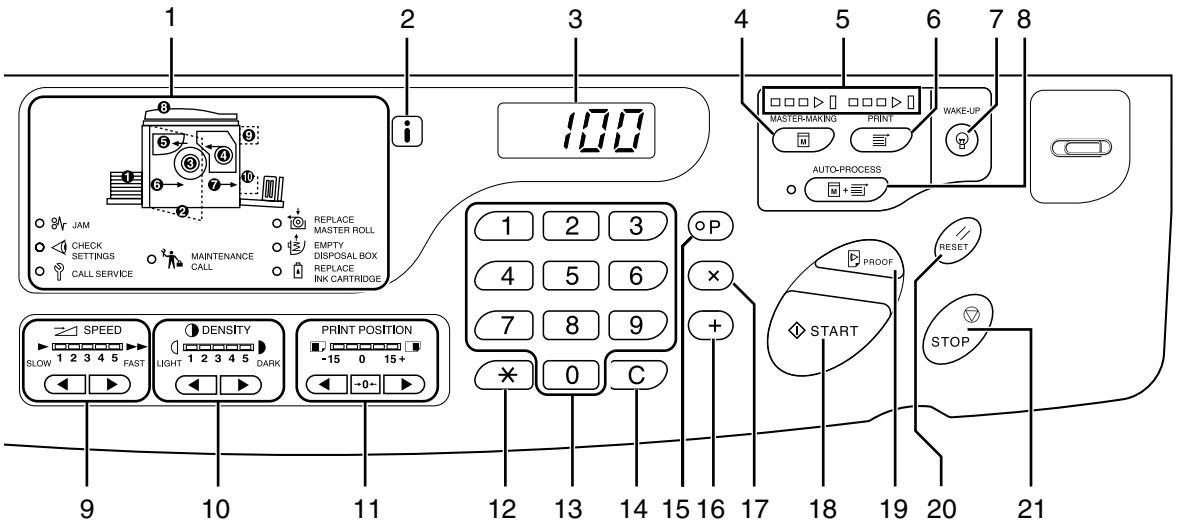
37) Retentor de Papel (☞p.22)
Retém o papel impresso e ejectado no Tabuleiro de Recepção de Papel.
Ajusta-se automaticamente ao comprimento do papel a imprimir.

38) Tabuleiro de Recepção de Papel (☞p.22)

39) Tomada de CA
Não toque no botão de ARRANQUE, na parte superior da tomada de CA (ligação do cabo de alimentação). Se a definição do botão de ARRANQUE for alterada inadvertidamente serão causados danos.

Painéis de Controlo

Painel de Controlo Principal



1) Visor de Verificação e Erros (☞p.102)
Indica as localizações e o estado de erros.

2) Indicador [i]

3) Visor da Quantidade de Impressões (Visor do número do erro)
Apresenta o número de cópias impressas, os valores numéricos introduzidos para diversas definições e o número correspondente a um determinado erro.

4) Master-Making Key (Tecla Fazer Master)
Faz com que a impressora fique pronta para produzir masters.

5) Setas de Estado
Indicam o estado dos processos de confecção de masters e impressão.
Quando a produção de masters está pronta, acendem-se todos os indicadores acima da Tecla Fazer Master.
Quando a impressão está pronta, acendem-se todos os indicadores acima da Tecla Imprimir.

6) Print Key (Tecla Imprimir)
Faz com que a impressora fique pronta para imprimir.

7) Wake-Up Key/Logout Key (Tecla Despertar/Terminar Sessão)
Desperta a impressora no modo Poupar Energia.
Use também esta tecla para terminar sessão na máquina.

8) Auto-Process Key/Indicator (Tecla/Indicador de Processo auto) (☞p.46)
Permite uma operação contínua da confecção de masters até à impressão.
Quando activada, o indicador junto da tecla acende-se.

9) Print Speed Adjustment Keys/Indicator (Teclas/Indicador de Ajuste da Velocidade de Impressão) (☞p.51)
Permite seleccionar a velocidade de impressão a partir de cinco níveis.
O indicador acima das teclas apresenta o nível de velocidade actual.

10) Print Density Adjustment Keys/Indicator (Teclas/Indicador de Ajuste da Densidade de Impressão) (só para EZ3XX) (☞p.49)
Permite seleccionar a densidade de impressão a partir de cinco níveis.
O indicador acima das teclas apresenta o nível de densidade actual.

11) Vertical Print Position Adjustment Keys/ Indicator (Teclas/Indicador de Ajuste da Posição de Impressão Vertical) (☞p.50)
Permite ajustar a posição de impressão na direcção vertical (até ±15 mm (±1/2")) após a produção de um master.
O indicador acima das teclas mostra o valor de desvio do centro.
Para limpar o valor de desvio, prima →**0**← .

12) Tecla ✳
Utilizada para definir a impressão programada.

13) Teclas da Quantidade de Impressões (Teclas de 0 a 9)
Utilizam-se para introduzir o número de cópias a imprimir ou outros valores numéricos.

14) Tecla C
Utiliza-se para cancelar os valores introduzidos ou repor o contador a zeros.

15) Tecla/Indicador P (☞p.52)
Permite à impressora imprimir e agrupar cópias de acordo com o especificado (impressão programada).
Quando activada, o indicador acima da tecla acende-se.

16) Tecla +

Utilizada para definir a impressão programada ou para alterar as definições iniciais.

17) Tecla ×

Utilizada para definir a impressão programada.

18) Start Key (Tecla Iniciar)

Utiliza-se para iniciar os processos de confecção de masters e de impressão, bem como para executar operações especificadas.
A tecla só se acende quando está activa.

19) Proof Key (Tecla Prova) (☞p.48)

Utiliza-se para verificar o resultado de impressão após ter procedido a ajustes tais como o da posição de impressão.
Permite-lhe imprimir cópias de prova sem afectar o valor indicado no Visor da Quantidade de Impressões.

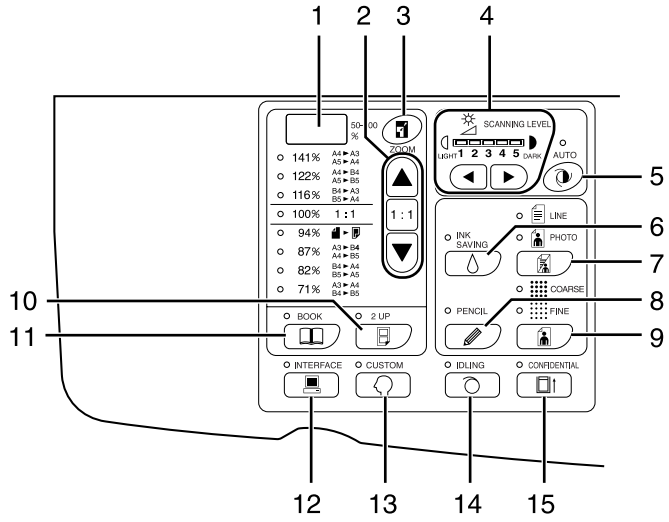
20) Reset Key (Tecla Repor)

Anula os ajustes actuais, repondo os iniciais.

21) Stop Key (Tecla Parar)

Pára a operação em curso.

Painel de Controlo Secundário



1) Visor do Tamanho de Reprodução Livre (só para EZ3XX) (☞p.38)
Indica o valor da ampliação/redução especificado utilizando a função de zoom.

2) Reproduction Size Selection Key (Tecla de Selecção do Tamanho de Reprodução) (☞p.37)
Ao efectuar uma selecção a partir dos tamanhos de reprodução padrão, deve premir-se ▲/▼ para alternar a selecção. O indicador correspondente acende-se para mostrar qual a selecção actual.
Para restaurar 100%, deve premir-se 1 : 1.

3) Zoom Key (Tecla Zoom) (só para EZ3XX) (☞p.38)
Permite-lhe alterar o tamanho de reprodução de 50% a 200%. Após premir , é possível alterar o tamanho em incrementos de 1% utilizando as teclas de selecção.
Sempre que a tecla é premida, a função é activada e desactivada.

4) Scanning Level Adjustment Keys/ Indicator (Teclas/Indicador de Ajuste do Nível de Digitalização) (☞p.39)
É possível efectuar uma selecção a partir de cinco níveis de digitalização.
O indicador acima das teclas apresenta o nível de digitalização em vigor.

5) Auto Scanning Level Adjustment Key/ Indicator (Tecla/Indicador de Ajuste Automático do Nível de Digitalização) (☞p.39)
Selecciona automaticamente o nível de digitalização ideal para o original em questão.
Sempre que a tecla é premida, a função é activada e desactivada.
Quando activada, o indicador acima da tecla acende-se.

6) Ink Saving Key/Indicator (Tecla/Indicador de Economia tinta) (☞p.47)
Permite que a impressora poupe tinta.
Sempre que a tecla é premida, a função é activada e desactivada.
Quando activada, o indicador acima da tecla acende-se.

7) Image Processing Selection Key/Indicator (Tecla/Indicador de Selecção de Processamento de Imagem) (☞p.34)
Sempre que a tecla for premida, o modo de Processamento de Imagem é alterado.
Quando o modo de Linha é seleccionado, acende-se. Quando o modo de Foto é seleccionado, acende-se. Quando o modo Duo (texto/foto) é seleccionado, e acendem-se.

8) Pencil Key/Indicator (Tecla/Indicador de Lápis) (☞p.35)
Seleccione para um original escrito a lápis.
Sempre que a tecla é premida, a função é activada e desactivada.
Quando activada, o indicador acima da tecla acende-se.

9) Dot Screen Selection Key/Indicator (Tecla/ Indicador de Selecção de Densidade de Pontos) (só para EZ3XX) (☞p.36)
Ajusta a tonalidade das imagens ao imprimir.
Sempre que a tecla é premida, a selecção alterna entre COARSE (GROSSO) → FINE (FINO) → e sem tonalidade. Mediante a selecção efectuada, o respectivo indicador acende-se.

10) 2-UP Key/Indicator (Tecla/Indicador de 2 cima) (☞p.41)
Permite a impressão lado-a-lado numa única folha.
Sempre que a tecla é premida, a função é activada e desactivada.
Quando activada, o indicador acima da tecla acende-se.

11) Book Key/Indicator (Tecla/Indicador Livro) (☞p.40)
Utilizada quando o original a imprimir é uma revista ou um livro.
Sempre que a tecla é premida, a função é activada e desactivada.
Quando activada, o indicador acima da tecla acende-se.

12) Interface Key/Indicator (Tecla/Indicador de Interface) (☞p.32)

Quando ligada a um computador (kit opcional necessário), alterna entre linha ligada e desligada. Quando a linha está ligada, o indicador acima da tecla acende-se.

13) Custom Key/Indicator (Tecla/Indicador de Personalizar) (☞p.66)

Utilizado para alterar as definições iniciais. Quando activada, o indicador acima da tecla acende-se.

14) Idling Key/Indicator (Tecla/Indicador de Lento) (☞p.64)

Utiliza-se para que a máquina fique em modo lento.
Sempre que a tecla é premida, a função é activada e desactivada.
Quando activada, o indicador acima da tecla acende-se.

15) Confidential Key/Indicator (Tecla/ Indicador de Confidencial) (☞p.65)

Utiliza-se para evitar que os documentos confidenciais sejam copiados.
Sempre que a tecla é premida, a função é activada e desactivada.
Quando activada, o indicador acima da tecla acende-se.

Antes de Utilizar a Máquina

Manual de Segurança - Instalação

Esta secção descreve as precauções a respeitar aquando da instalação da máquina. Leia esta secção antes de proceder à instalação da máquina.

NOTA:

- Aquando da entrega da máquina, o representante (ou representante da assistência técnica autorizado) irá auxiliá-lo a determinar um local adequado para instalar a mesma.

Instalação

⚠ATENÇÃO:

- Coloque a máquina no suporte adequado ao respectivo modelo ou sobre uma superfície lisa e estável [10 mm ($^3/_8$ polegadas) de diferencial máximo permitido]. Se a máquina cair, poderá provocar ferimentos ao utilizador.
- Instale a máquina numa zona bem ventilada. A não observância desta condição poderá causar problemas de saúde.

⚠Cuidado:

- Instale a máquina perto da tomada eléctrica, para evitar a utilização de extensões. Caso seja realmente necessário utilizar uma extensão, esta não deverá ter mais de 5 m (15 pés) de comprimento.
- Mantenha uma folga de 10 cm (4 polegadas) ou mais entre a máquina e a parede, de forma a que seja sempre possível desligar a máquina da corrente em caso de dificuldades técnicas.
- Mantenha a máquina afastada de locais com poeiras. A não observância desta condição poderá provocar um incêndio.

Importante!:

- Evite instalar a máquina nos locais a seguir indicados. A não observância desta condição poderá provocar avarias na máquina.
  - Locais expostos à luz solar directa, tais como áreas perto de janelas (coloque cortinas em todas as janelas que possam expor a máquina à luz solar directa)
  - Locais sujeitos a mudanças bruscas de temperatura
  - Locais muito quentes e húmidos ou frios e secos
  - Locais aquecidos
  - Locais expostos a ar frio directo, ar quente directo ou calor por radiação directo
  - Locais com pouca permeabilidade e ventilação

Ligação Eléctrica

⚠ATENÇÃO:

- Não sobrecarregue a tomada eléctrica ou a extensão, nem danifique o cabo de alimentação colocando sobre ele objectos pesados, puxando-o ou dobrando-o. Caso contrário, poderá provocar um incêndio ou choques eléctricos.
- Para desligar o cabo de alimentação, puxe pela ficha e nunca pelo cabo. Caso contrário, poderá danificar o cabo e provocar um incêndio ou choques eléctricos.
- Não ligue nem desligue o cabo de alimentação com as mãos molhadas. Caso contrário, poderá causar choques eléctricos.

⚠Cuidado:

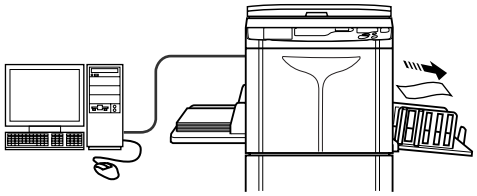
- Retire a ficha do cabo de alimentação da tomada eléctrica mais de uma vez por ano e limpe os terminais da ficha e a área envolvente. Poeira acumulada nas referidas áreas pode provocar um incêndio.

Importante!:

- Verifique as ligações do cabo de alimentação e da ficha. Ligue o cabo de alimentação a uma tomada eléctrica próxima, de forma segura.
- Lembre-se de desligar o interruptor de alimentação (POWER) antes de ligar ou desligar o cabo.
- Não toque no botão de ARRANQUE, na parte superior da tomada de CA (ligação do cabo de alimentação). Se a definição do botão de ARRANQUE for alterada inadvertidamente serão causados danos.

Ligação a um Computador (Opcional)

Com uma placa de interface opcional (RISO PC Interface Card USB2.0) instalada, poderá enviar dados como um original para impressão, directamente para a máquina a partir de um computador ligado. Uma vez que são utilizados dados digitais para produzir um master, o acabamento das impressões é excelente.



Método de Ligação

- **Ligação um-para-um com um PC Windows**

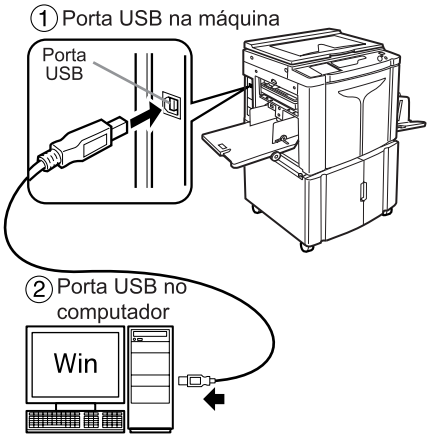
  • Cabo:
  Cabo USB
  Hi-Speed USB com menos de 3 m (10 pés)

  Importante!:

  • Antes de efectuar as ligações USB, ligue a máquina e o computador e aguarde até aparecer o ecrã inicial.
  • A tensão máxima de entrada e saída permitida para a ligação USB é de 5 V.
  • Para as ligações USB, utilize um cabo USB comercialmente disponível (em conformidade com a norma USB 2.0).

  NOTA:

  • É necessária a RISO PC Interface Card USB2.0 (opcional).



- **Ligações em rede**

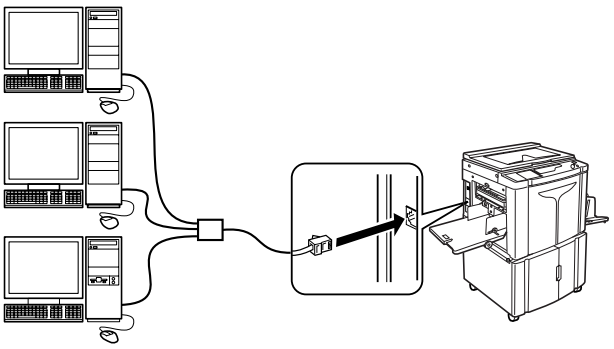
  • Cabo:
  Cabo Ethernet
  Cabo blindado que suporte 10BASE-T ou 100BASE-TX

  Importante!:

  • Antes de efectuar as ligações Ethernet, desligue a máquina e o computador.

  NOTA:

  • É necessária a RISO PC Interface Card USB2.0 e a RISO Network Card (opcionais).
  • Se o cartão de interface de rede “RISO Network Card” opcional estiver instalado, a máquina pode ser ligada a um computador Macintosh. Para obter mais informações, consulte o Manual do’ Utilizador do RISO Network Card.



Instalação do Software

Antes de imprimir a partir de um computador ligado à máquina através de um cabo USB, é necessário instalar o controlador da impressora RISO. Antes de imprimir a partir de um computador ligado à máquina através de uma rede, é necessário instalar tanto o controlador da impressora RISO como a RISO Network Card. Consulte o Manual do Utilizador do Controlador da Impressora e o Manual do Utilizador da RISO Network Card para obter instruções para a instalação.

NOTA:

- A RISO Network Card é opcional.
  O software fornecido com a máquina é o seguinte:

● Controlador da Impressora RISO

Os Controladores da Impressora RISO destinam-se unicamente a ser utilizados com Impressoras RISO.
Antes de configurar, tenha o cuidado de ler atentamente o Manual do' Utilizador.
O Manual do' Utilizador encontra-se sob a forma de ficheiro* PDF no CD-ROM fornecido com a Impressora RISO.
*Para poder visualizar ficheiros PDF, é necessário que o Adobe® Reader® ou o Adobe® Acrobat® Reader® estejam instalados.
O software Adobe® Reader® ou Adobe® Acrobat® Reader® pode ser descarregado gratuitamente da página Adobe na Internet (http://www.adobe.com/).

● RISO Utility Software (Software Utilitário RISO)

O conjunto de software inclui o "RISO USB PRINT MANAGER (GESTOR DE IMPRESSÃO RISO USB)" e o "RISO COPY COUNT VIEWER (VISUALIZADOR DO NÚMERO DE CÓPIAS RISO)".

- "RISO USB PRINT MANAGER (GESTOR DE IMPRESSÃO RISO USB)"
  Aplicação que gere os dados originais armazenados na Drive Flash USB no computador.
- "RISO COPY COUNT VIEWER (VISUALIZADOR DO NÚMERO DE CÓPIAS RISO)"
  Aplicação que gere os dados do contador (número de impressões, masters, etc.) enviados para a Drive Flash USB no computador.

Recomendações relativas ao papel

Restrições de Tamanho e Gramagem

A tabela indica as especificações do papel de impressão utilizável.

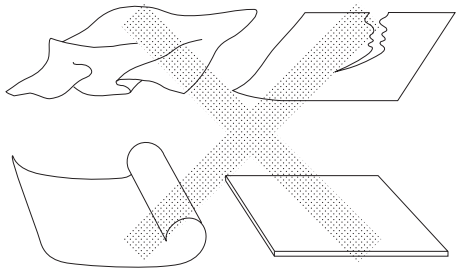
Modelo	Papel de Impressão Utilizável	
	Tamanho	Gramagem
EZ391/EZ371/EZ331/EZ301	De 100 mm × 148 mm ($3^{15}/_{16}$" × $5^{27}/_{32}$") até 310 mm × 432 mm ($12^{3}/_{16}$" × 17")	De 46 g/m² (12-lb. bond) até 210 g/m² (110-lb. index)
EZ231/EZ221/EZ201		De 46 g/m² (12-lb. bond) até 157 g/m² (87-lb. index)

Importante!:

- Mesmo utilizando um tipo de papel cujo tamanho e gramagem sejam suportados, o mesmo poderá não passar através da máquina, devido a factores tais como o acabamento do papel e as condições ambientais e de armazenamento. Para obter mais informações, consulte o seu representante (ou representante da assistência técnica autorizado).

Não utilize os tipos de papel que se seguem, uma vez que os mesmos podem originar encravamentos:

- Papel muito fino (menos de 46 g/m² (12-lb. bond))
- Papel muito espesso ou com uma gramagem muito elevada (mais de 210 g/m² (110-lb. index) para os modelos EZ3 series ou mais de 157 g/m² (87-lb. index) para os modelos EZ2 series)
- Papel enrugado, ondulado, dobrado ou rasgado
- Papel revestido ou com tratamento químico (tal como papel térmico ou papel químico)
- Papel que possua zonas autocolantes ou perfuradas (tais como envelopes ou papel para etiquetas)



NOTA:

- O papel cuja direcção das fibras é horizontal poderá provocar problemas relacionados com o abastecimento. Utilize papel cuja direcção das fibras seja vertical.
- As imagens não são impressas na área total do papel. As áreas de impressão máximas diferem de modelo para modelo. ☞p.19
- Quando utilizar papel mal cortado ou com uma superfície rugosa (papel de desenho, etc.), disponha o papel correctamente antes de o utilizar.
- Consoante o tipo de papel utilizado, poder-se-á criar pó de papel ao utilizar a máquina. Limpe e ventile adequadamente a área.

A Riso não garante que os tipos de papel que não obedeçam às especificações referidas passem através da máquina e possam ser utilizados para imprimir.

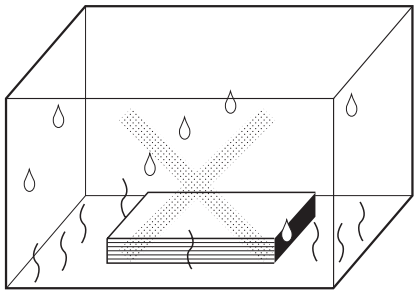
Sugestões para uma Melhor Alimentação de Papel

Para evitar encravamentos, respeite as indicações que se seguem:

- Quando utilizar papel padrão ou de gramagem reduzida, configure a Alavanca de Ajuste da Pressão de Alimentação de Papel para “NORMAL” ( ). De seguida, configure o Disco de Ajuste da Asa de Ejecção de Papel (só para EZ3XX) de acordo com o tamanho do papel e abra os quatro Dispositivos de Organização do Papel (só para EZ3XX). Para EZ2XX, configure os dispositivos de alinhamento. ☞p.20
- Quando utilizar papel espesso (tal como cartolina), configure a Alavanca de Ajuste da Pressão de Alimentação de Papel e o Disco de Ajuste da Asa de Ejecção de Papel para “CARD (CART)” ( ) e abra os dois Dispositivos de Organização do Papel interiores. ☞p.20
- Quando utilizar papel escorregadio, configure a Alavanca de Ajuste da Pressão de Alimentação de Papel para “CARD (CART)” ( ). ☞p.20
- Faça deslizar as Guias de Papel do Tabuleiro de Alimentação, as Guias de Papel do Tabuleiro de Recepção e o Retentor de Papel, para que correspondam ao tamanho do papel. ☞p.20
- Utilize papel de impressão liso e sem dobras. Caso não seja possível evitar o papel ondulado, coloque o papel de forma a que a parte interior da ondulação fique voltada para baixo.
- O papel poderá colar à superfície do Tambor de Impressão se a margem superior do original for demasiado estreita ou se utilizar uma grande quantidade de tinta. Para resolver este problema, baixe a posição de impressão para proporcionar uma margem superior mais larga ou inverta a parte superior e inferior do original. Em seguida, volte a imprimir desde o início.

Ambiente de Armazenamento

Armazene o papel de impressão num local plano e seco. Se o papel tiver sido armazenado num local demasiado húmido, poderá dar origem a encravamentos ou impressões de qualidade inferior.
Quando retirar o papel de impressão de que necessita da respectiva embalagem, mantenha o restante embrulhado e guarde-o numa caixa resistente à humidade. Recomenda-se vivamente que coloque gel de sílica na caixa em que guardar o papel.



Originais

Restrições de Tamanho e Gramagem

A tabela que se segue indica os originais utilizáveis.

Com a Chapa de Vidro		Com o ADF opcional	
Tamanho	**Gramagem**	**Tamanho**	**Gramagem**
De 50 mm × 90 mm ($1^{31}/_{32}$" × $3^{9}/_{16}$") até 310 mm × 432 mm ($12^{3}/_{16}$" × 17")	Máx. 10 kg (22 lb.)	De 100 mm × 148 mm ($3^{15}/_{16}$" × $5^{27}/_{32}$") até 310 mm × 432 mm ($12^{3}/_{16}$" × 17")	De 50 g/m² (13-lb. bond) até 128 g/m² (34-lb. bond)

- Os originais são digitalizados de acordo com o tamanho do papel colocado no Tabuleiro de Alimentação de Papel aquando da confecção de masters, atendendo à largura correspondente às posições das Guias de Papel do Tabuleiro de Alimentação.
  Quando o tamanho do papel colocado for inferior ao do original, o original não será digitalizado na totalidade.
  Quando o tamanho do papel colocado for superior ao do original, a sujidade presente no vidro ou a sombra do original, por exemplo, podem dar origem à presença de sujidade na área para além do tamanho do original.
- Os originais encadernados também podem utilizar-se na Chapa de Vidro.
- Poderá alimentar automaticamente até 50 originais utilizando o ADF (Opcional). (Utilizando originais de 80 g/m² (21-lb. bond) ou menos.)

NOTA:

- Utilize a Chapa de Vidro aquando da impressão dos originais que se seguem:
  - Originais colados ou gastos
  - Originais enrugados, ondulados, dobrados ou rasgados
  - Originais transparentes (tais como papel vegetal ou acetatos)
  - Originais com tratamento químico (tal como papel térmico ou papel químico)
  - Originais com corrector ou cola
  - Originais muito finos (menos de 50 g/m² (13-lb. bond))
  - Originais muito espessos (mais de 128 g/m² (34-lb. bond))
  - Papel de desenho de elevada gramagem
  - Originais com agrafos ou clipes
- Se um original estiver enrugado, ondulado ou dobrado, alise-o de modo a que possa ser premido directamente contra a Chapa de Vidro durante o processamento.
- Se utilizar corrector ou cola num original, deixe que seque completamente antes de o colocar na máquina.
- Para um original colado com papel espesso, é possível que as sombras do papel colado também sejam impressas.

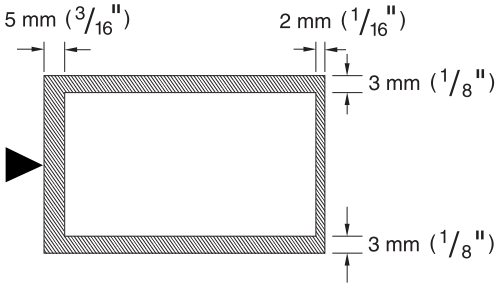
Áreas e Margens Máximas de Impressão

A tabela que se segue indica as áreas máximas de impressão.

Modelo	Área Máxima de Impressão	Tamanho Máximo do Papel de Impressão Utilizável
EZ391	291 mm × 425 mm ($11^{7}/_{16}$" × $16^{3}/_{4}$")	310 mm × 432 mm ($12^{3}/_{16}$" × 17")
EZ371	291 mm × 413 mm ($11^{7}/_{16}$" × $16^{1}/_{4}$")	
EZ331 EZ231	251 mm × 357 mm ($9^{7}/_{8}$" × $14^{1}/_{16}$")	
EZ301 EZ201	210 mm × 290 mm ($8^{1}/_{4}$" × $11^{7}/_{16}$")	
EZ221	210 mm × 357 mm ($8^{1}/_{4}$" × $14^{1}/_{16}$")	

Importante!:

- Independentemente do tamanho dos originais impressos, é necessário manter as margens indicadas na figura. Caso seja necessário, reduza o original, para que o mesmo se encontre dentro das margens. Coloque um original respeitando uma distância de 5 mm ($^{3}/_{16}$") entre o mesmo e o lado esquerdo da Chapa de Vidro.



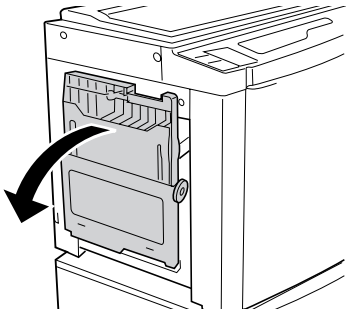
Materiais a Não Imprimir

Não utilize a máquina de algum modo que implique o desrespeito da lei ou dos direitos de autor vigentes, mesmo que as cópias se destinem a utilização pessoal. Consulte as autoridades locais para obter informações detalhadas. De um modo geral, seja prudente e sensato.

Preparação para Imprimir

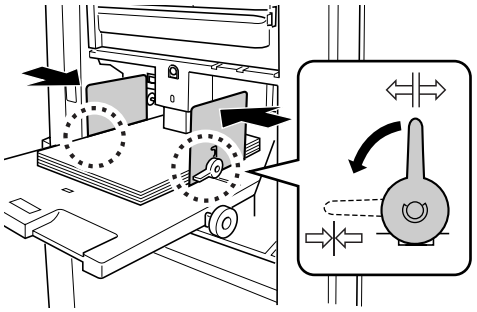
Configuração do Tabuleiro de Alimentação de Papel

1 Abra o Tabuleiro de Alimentação de Papel.



2 Coloque o papel.

Coloque o papel atendendo à orientação de impressão e faça deslizar as Guias de Papel do Tabuleiro de Alimentação, para que se adeqúem aos lados do papel. De seguida, rode as Alavancas esquerda e direita da Guia de Papel do Tabuleiro de Alimentação para bloquear as guias.



⇦|⇨ : desbloquear

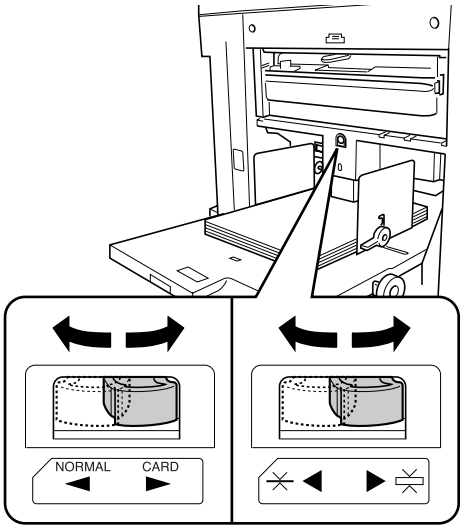
⇨|⇦ : bloquear

Importante!:

- Não utilize papel cujo tamanho não seja adequado, nem misture papel de tamanhos diferentes.
- Antes de fazer deslizar as Guias de Papel do Tabuleiro de Alimentação, posicione a respectiva alavanca de bloqueio para ⇦|⇨.
- Certifique-se de que as Guias de Papel do Tabuleiro de Alimentação se ajustam correctamente ao papel.
  Caso contrário, poderão ocorrer resultados indesejados.

3 Seleccione a pressão de alimentação do papel.

Posicione a Alavanca de Ajuste da Pressão de Alimentação de Papel de acordo com o acabamento do papel.

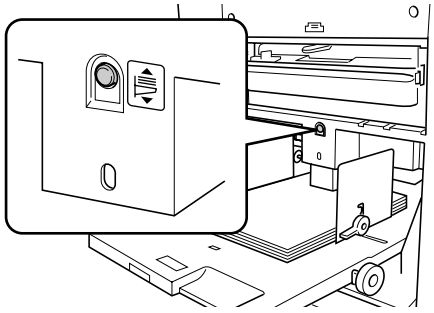


"NORMAL" ( ): Para papel padrão
"CARD (CART)" ( ): Para papel espesso ou de superfície suave

Colocação ou Substituição de Papel

Quando colocar papel ou o substituir por outro com tamanho diferente aquando da impressão, prima o Botão de Subida/Descida do Tabuleiro de Alimentação para baixar o tabuleiro.

- O Tabuleiro de Alimentação de Papel é descido enquanto mantém o botão premido e, quando o solta, o tabuleiro pára nessa posição.
- Quando o tabuleiro ficar sem papel ou quando retirar a totalidade do papel, o tabuleiro é automaticamente baixado até ao fundo.

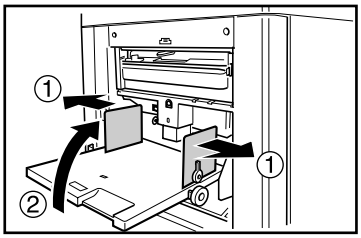


Importante!:

- Quando alterar o tamanho do papel, lembre-se de ajustar novamente as Guias de Papel do Tabuleiro de Recepção e o Retentor de Papel. ☞p.22
- Quando substituir o papel por outro de qualidade diferente, lembre-se de ajustar a Alavanca de Ajuste da Pressão de Alimentação de Papel.

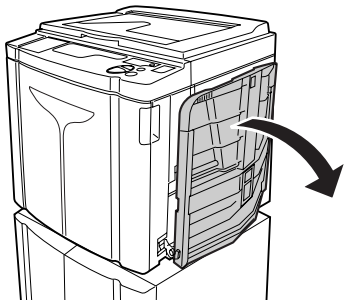
Fechar o Tabuleiro de Alimentação de Papel

Antes de fechar o Tabuleiro de Alimentação de Papel, retire o papel e alargue as Guias de Papel do Tabuleiro de Alimentação até ao respectivo limite. Em seguida, feche o Tabuleiro de Alimentação de Papel.



Configuração do Tabuleiro de Recepção de Papel

1 Abra o Tabuleiro de Recepção de Papel.

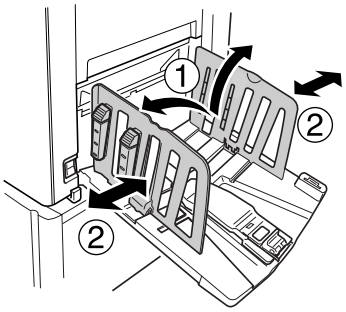


Puxe a Tabuleiro de Recepção de Papel para baixo até parar.

2 Posicione as Guias de Papel do Tabuleiro de Recepção.

1) Eleve as Guias de Papel do Tabuleiro de Recepção.

2) Segure na parte inferior das guias e faça-as deslizar até que se ajustem à largura do papel.



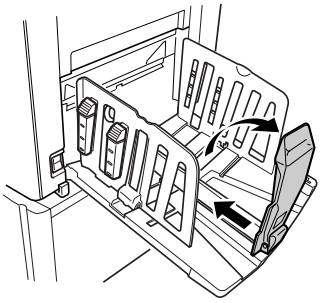
Importante!:

- Para papel espesso, tal como o papel de desenho, posicione as Guias de Papel do Tabuleiro de Recepção com um pouco mais de largura do que a do papel.
- Quando deslocar o Tabuleiro de Alimentação de Papel utilizando o Disco de Ajuste da Posição de Impressão Horizontal, reposicione também as Guias de Papel do Tabuleiro de Recepção. Se as guias não estiverem correctamente posicionadas, podem ocorrer problemas, tais como encravamentos de papel.

3 Coloque o Retentor de Papel.

1) Eleve o Retentor de Papel.

2) Faça-o deslizar até que se ajuste ao comprimento do papel.



Os passos seguintes dependem do modelo.

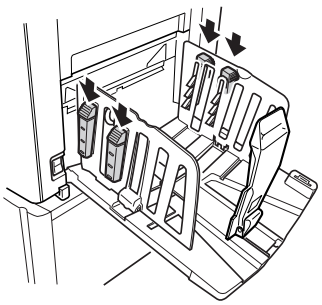
- Para o EZ3XX, avance para o passo 4.
- Para o EZ2XX, avance para o passo 6.

4 Ajuste os Dispositivos de Organização do Papel. (Só para EZ3XX)

O alinhamento do papel é afectado pelo tamanho e pela resistência do papel. Ajuste os Dispositivos de Organização do Papel de modo a que o papel impresso fique alinhado.

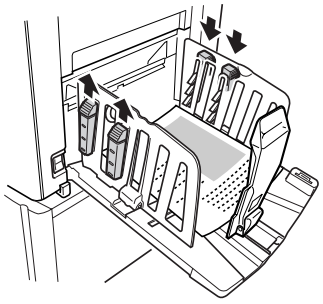
- **Para papel normal**

  Prima para abrir os quatro Dispositivos de Organização do Papel.



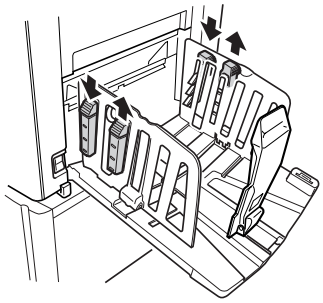
- **Para papel normal com imagens assimétricas na página**

  Prima para abrir os dois Dispositivos de Organização do Papel no lado mais impresso.



- **Para papel espesso**

  Prima para abrir os dois Dispositivos de Organização do Papel (direito e esquerdo) mais perto da máquina.

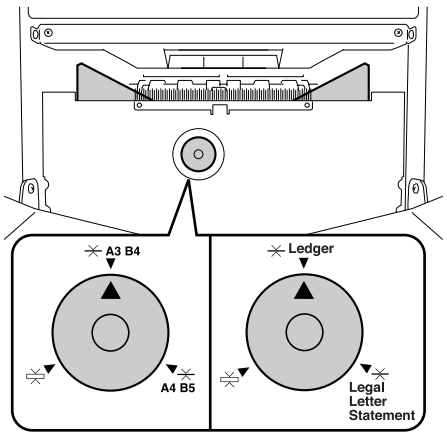


5 Ajuste a Asa de Ejecção de Papel. (Só para EZ3XX)

Ajuste o Disco de Ajuste da Asa de Ejecção de Papel de acordo com o tipo e largura do papel colocado no Tabuleiro de Alimentação de Papel.

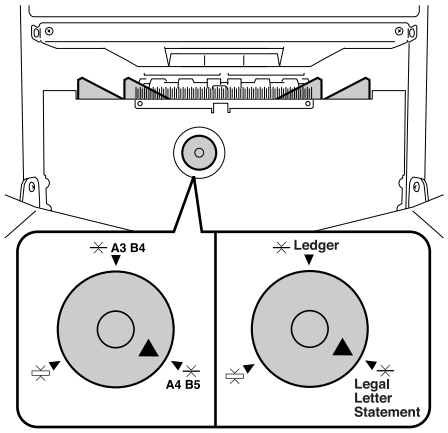
- **Para papel normal com largura superior a Letra, ou igual ou superior a B4**

  Ajuste para ✳ Razão ou ✳ A3 B4.



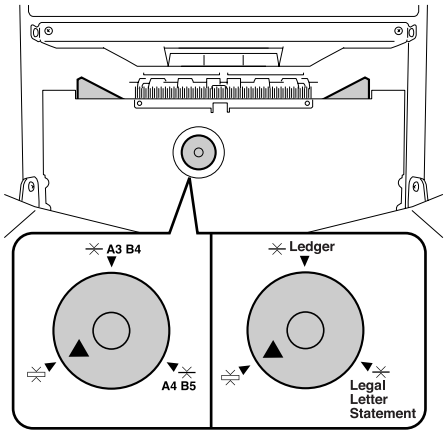
- **Para papel normal com largura igual ou inferior a Letra ou inferior a B4**

  Configure para ✳ Legal Letra Declaração ou ✳ A4 B5.



- **Para papel espesso**

  Configure para ▭ independentemente do tamanho do papel.

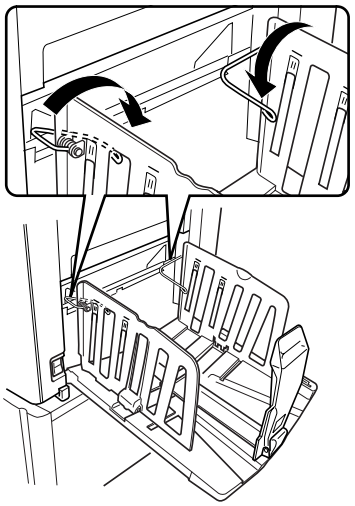


6 Configure os dispositivos de alinhamento. (Só para EZ2XX)

Baixe os dispositivos de alinhamento para o interior das Guias de Papel.

NOTA:

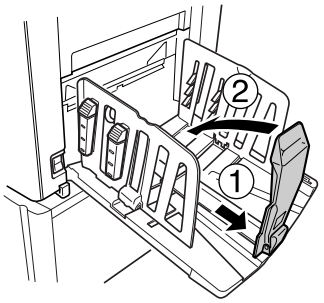
- Normalmente, os dispositivos de alinhamento devem ser baixados. Quando utilizar papel espesso, não necessita de baixar os dispositivos de alinhamento.



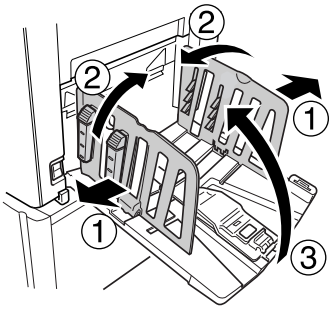
- **Fechar o Tabuleiro de Recepção de Papel (Só para EZ3XX)**

  Para fechar o Tabuleiro de Recepção de Papel, faça primeiro deslizar o Retentor de Papel até à extremidade do tabuleiro e dobre-o para dentro. De seguida, alargue as Guias de Papel do Tabuleiro de Recepção com os Dispositivos de Organização do Papel fechados e dobre as guias para dentro. Por último, feche o Tabuleiro de Recepção de Papel.

1



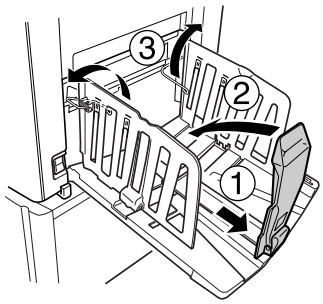
2



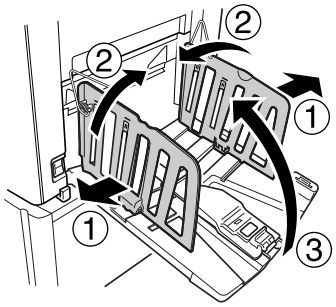
- **Fechar o Tabuleiro de Recepção de Papel (Só para EZ2XX)**

  Para fechar o Tabuleiro de Recepção de Papel, faça primeiro deslizar o Retentor de Papel até à extremidade do tabuleiro e dobre-o para dentro. De seguida, eleve os dispositivos de alinhamento, alargue as Guias de Papel do Tabuleiro de Recepção e dobre-as para dentro. Por último, feche o Tabuleiro de Recepção de Papel.

1



2



Operações Básicas

Manual de Segurança - Utilização e Funcionamento

Esta secção descreve as precauções a respeitar aquando da utilização da máquina. Leia esta secção antes de utilizar a máquina.

Ambiente de Funcionamento

Importante!:

- Utilize a máquina de acordo com as condições ambientais adequadas que se seguem.
  Temperatura: Entre 15°C e 30°C (59°F e 86°F)
  Humidade: 40% a 70% (sem condensação)

Utilização da Máquina

⚠ATENÇÃO:

- Não coloque recipientes com água nem objectos metálicos sobre a máquina. Caso água ou objectos metálicos caiam na máquina, poderão ocorrer choques eléctricos.
- Não utilize spray combustível nem solvente inflamável nas proximidades da máquina.
  Caso o gás do spray e o solvente inflamável entrem em contacto com os componentes electrónicos no interior da máquina, poderá ocorrer um incêndio ou choques eléctricos.
- Não introduza materiais metálicos ou substâncias inflamáveis na máquina através de nenhum orifício. Caso contrário, poderá provocar um incêndio ou choques eléctricos.
- Não retire as tampas da máquina. A exposição das peças internas pode dar origem a choques eléctricos.
- Não desmonte nem reconstrua a máquina sozinho. Caso contrário, poderá provocar um incêndio ou choques eléctricos.
- Caso a máquina emita calor em excesso, fumo ou um odor desagradável, desligue-a imediatamente, desligue o cabo de alimentação e contacte o seu representante (ou representante da assistência técnica autorizado). Caso contrário, poderá provocar um incêndio ou choques eléctricos.
- Se algo cair dentro da máquina, desligue-a imediatamente, desligue o cabo de alimentação e contacte o seu representante (ou representante da assistência técnica autorizado). Caso contrário, poderá provocar um incêndio ou choques eléctricos.
- Nunca introduza as mãos ou os dedos nas aberturas da máquina em funcionamento.
- Mantenha a roupa e o cabelo afastados das peças em movimento, para evitar que os mesmos fiquem presos.
- Não coloque objectos pesados sobre a máquina. Os objectos podem cair e provocar ferimentos.
- Contacte o seu representante (ou representante da assistência técnica autorizado) antes de deslocar a máquina.

⚠Cuidado:

- Nunca introduza dedos, etc. nas aberturas em torno do Tabuleiro de Alimentação de Papel e do Tabuleiro de Recepção de Papel. Caso contrário, poderá sofrer ferimentos.
- Uma vez que a tinta poderá ter aderido às áreas em torno do Tambor de Impressão ou no interior da máquina na altura em que o Tambor de Impressão foi retirado, tenha cuidado para não tocar nessas áreas com as mãos ou a roupa. Quando tiver tinta nas mãos, etc., lave com detergente o mais brevemente possível.
- Quando retirar papel inserindo a mão no interior da máquina, tenha cuidado para não tocar no gancho de separação do papel. Como a ponta do gancho de separação é afiada, pode provocar ferimentos.
- Não abra quaisquer tampas, nem desloque a máquina em funcionamento.
- Desligue o cabo de alimentação caso não vá utilizar a máquina durante um longo período de tempo.

- A máquina possui peças de precisão e transmissão no seu interior. Não utilize a máquina de forma contrária à descrita no presente manual.
- Não aplique qualquer choque à máquina.
- Não coloque o Tambor de Impressão na vertical. Se o fizer, poderá manchar o pavimento, etc.

Importante!:

- Não desligue a máquina nem o respectivo cabo de alimentação enquanto a mesma está a produzir um trabalho.
- Abra e feche as tampas da máquina com cuidado.

Consumíveis

Importante!:

- No que diz respeito à tinta e ao Rolo do Master, recomenda-se a utilização dos produtos especificados pela Riso.
- Armazene os consumíveis, tais como o Rolo do Master e a tinta, adequadamente.
  Não armazene os consumíveis nos locais que se seguem:
  - Locais expostos à luz solar directa ou locais com muita luz perto de janelas (caso não tenha alternativa, coloque cortinas na janela.)
  - Locais sujeitos a mudanças bruscas de temperatura
  - Locais muito quentes e húmidos ou frios e secos

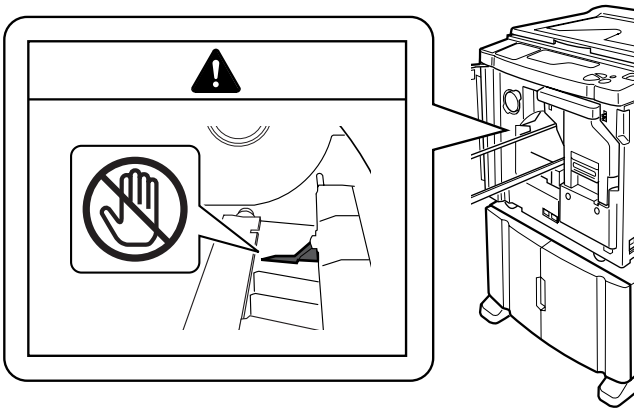
Manuseamento da Tinta

⚠**Cuidado:**

- Se a tinta entrar em contacto com os olhos, lave-os imediatamente com água abundante. Se a irritação persistir, consulte um médico.
- Se a tinta entrar em contacto com a pele, lave a zona afectada com água e sabão.
- Se alguém ingerir tinta por engano, force a ingestão de grandes quantidades de água (ou leite) sem induzir o vómito e vigie o estado da pessoa em questão.
- O ambiente em impressão deve ser bem ventilado.
- Se não se sentir bem durante a utilização, consulte um médico.
- Utilize a tinta apenas para efeitos de impressão.
- Mantenha a tinta fora do alcance das crianças.

Localização da ⚠ Etiqueta de Atenção

Esta máquina possui uma ⚠ etiqueta de atenção que se destina a assegurar o funcionamento em segurança. Siga as indicações da etiqueta e use a máquina em segurança.

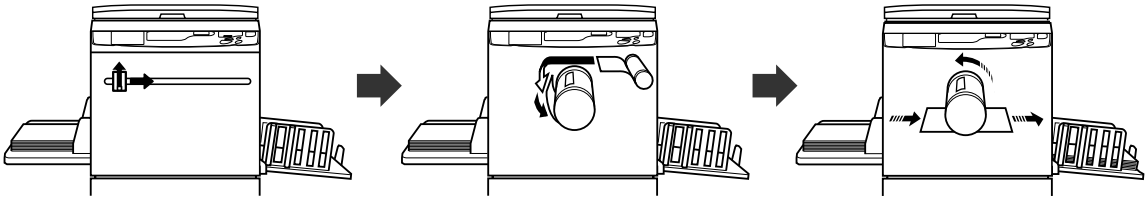


Processos Básicos

A máquina apresenta dois processos operacionais básicos: o processo de produção de masters e o processo de impressão.

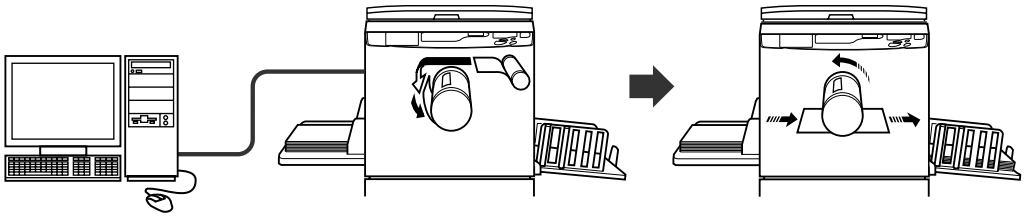
- **Processo de impressão a partir de um documento em papel ou de um livro**

  O original colocado é explorado pelo scanner e o master gerado é enrolado em torno do Cilindro de Impressão. Um instante depois, é efectuada uma cópia de prova. Depois de verificar o resultado, introduza o número de cópias a imprimir e inicie o processo de impressão.



- **Processo de impressão a partir de dados gerados utilizando um computador**

  Os dados enviados a partir do computador são transformados em imagens e o master gerado é enrolado em torno do Tambor de Impressão.
  Poderá enviar instruções de impressão a partir do computador (via controlador da impressora).



Importante!:

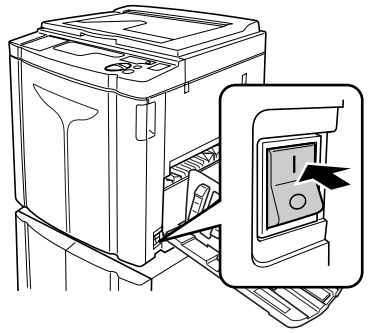
- São necessários alguns kits opcionais para estabelecer a ligação com o computador.
  ☞p.14

Operações Básicas

Impressão a partir de um Documento em Papel ou de um Livro

1 Ligue a alimentação.

O botão de arranque está localizado no lado inferior direito da máquina.



| : Ligar

○: Desligar

Importante!:

- Quando a máquina está no modo Poupar Energia, a tecla acende-se. Prima a tecla para "despertar" a máquina.

NOTA:

- Caso sejam recebidos dados do computador enquanto a máquina está a ser utilizada, pode ser-lhes dada uma prioridade superior para a produção de um master. Para dar uma prioridade superior a um original colocado na máquina, prima a tecla para desligar o respectivo indicador.

2 Verifique o visor.

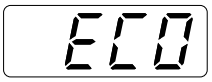
Certifique-se de que não há nenhuma secção do Visor de Verificação e Erros acesa nem intermitente.
☞p.102

NOTA:

- Quando o indicador está aceso, a função de acção lenta é activada antes de iniciar a produção de masters.
  ☞p.64

- **Quando "ECO" é apresentado:**

  Quando o botão de arranque é ligado (ON) ou a máquina é activada a partir do estado Inactivo, "ECO" aparece no Visor da Quantidade de Impressões.
  Se for necessário introduzir um código PIN, "PASS" surge continuamente no visor.



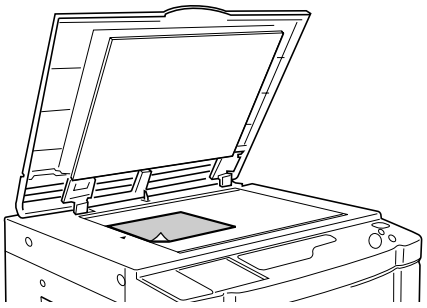
- **Quando "PASS" é apresentado:**

  É necessário introduzir o código PIN quando "PASS" fica intermitente no Visor da Quantidade de Impressões. Para a introdução do código PIN, consulte ☞p.31.

3 Coloque um original.

- **Colocação na Chapa de Vidro**

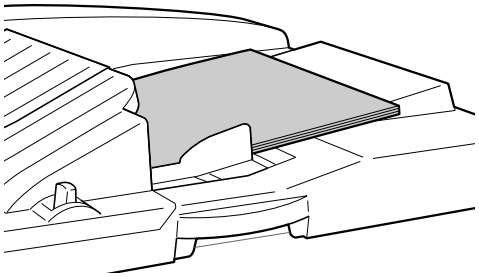
  Abra a Tampa da Chapa de Vidro e coloque o original com a face para baixo. Alinhe o centro do original com a marca do lado esquerdo do vidro. Depois de colocar o original, feche lentamente a Tampa do Vidro de Exposição.
  Revistas, livros, livros de recortes, etc. devem ser colocados sobre a Chapa de Vidro. ☞p.19



NOTA:

- Quando a colocação de um original está concluída, o processo é automaticamente alterado para o modo de fazer masters; o indicador de Fazer Master acende-se no Painel de Controlo. Se o indicador não estiver aceso, prima a tecla .

- **Quando colocar no ADF (opcional)**
  Utilize o ADF se pretender imprimir vários originais sucessivamente. Coloque os originais com a face voltada para baixo e ajuste as Guias de Originais do ADF de acordo com a largura dos originais. Insira os originais o mais possível para o interior do ADF.



Importante!:

- Os originais a colocar no ADF não podem ser de tamanho inferior a 100 mm × 148 mm ($3^{15}/_{16}$" × $5^{27}/_{32}$"). Se os originais forem mais pequenos, use a Chapa de Vidro.
- Não coloque originais inadequados nem vários originais de tamanhos diferentes no ADF.
  Isto pode causar encravamentos de papel ou outros problemas.
  ☞p.18

NOTA:

- Pode colocar até cerca de 50 folhas de originais no ADF.
- O modo de Definições Personalizadas permite-lhe definir a execução automática de Processo auto quando se coloca um original no ADF.
  ☞p.66
- Se utilizar o modo de Definições Personalizadas, seleccione LIGAR (ON) para Semi-Auto, o processo de fazer master seguinte é automaticamente iniciado e a máquina pára se o ADF contiver originais.
  ☞p.66

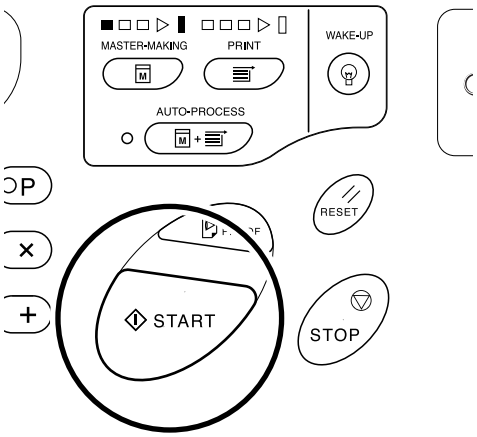
4 Estabeleça as definições necessárias.

Estabeleça várias definições, incluindo a selecção do modo de processamento de imagem.
☞p.34~☞p.47

5 Prima a tecla ◇.

O original é digitalizado e é produzido um master. Após a produção de um master, é impressa uma cópia de prova.

Verifique o resultado da cópia de prova, tendo em conta, por exemplo, a posição e a densidade de impressão.

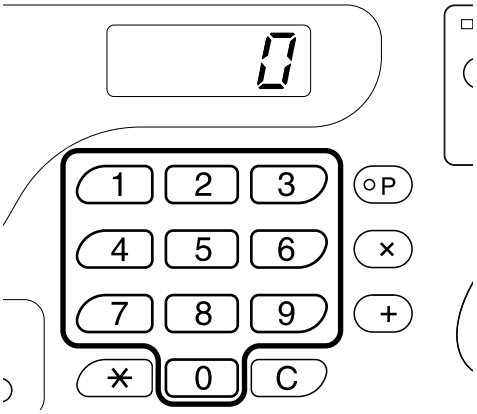


NOTA:

- Pode alterar as definições da posição e densidade de impressão. Depois de alterar as definições, prima [▷], e depois verifique o resultado da cópia de prova.
  ☞p.48~☞p.51

6 Introduza o número de cópias a imprimir utilizando as teclas da Quantidade de Impressões.

O número especificado é indicado no Visor da Quantidade de Impressões.



NOTA:

- Se introduzir um número incorrecto, prima a tecla **[C]**, e depois introduza o número correcto.

7 Prima a tecla ◇.

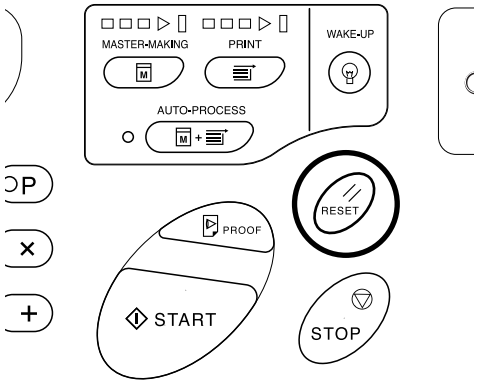
O número de cópias especificado será impresso.

NOTA:

- Pode alterar a velocidade de impressão usando as teclas de Ajuste da Velocidade de Impressão.
  ☞p.51
- Se a impressão parar a meio, verifique o visor.
  ☞p.102~☞p.111

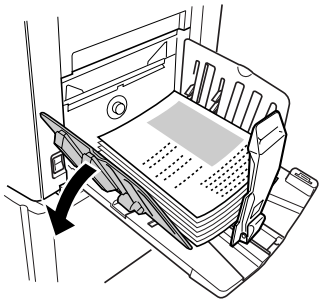
8 Prima a tecla ⁄⁄.

Após concluir a impressão, reponha as definições iniciais.



9 Retire o papel impresso.

Puxe e abra as Guias de Papel do Tabuleiro de Recepção e retire o papel.



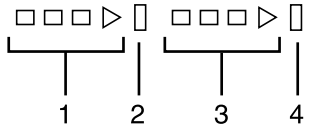
NOTA:

- Para EZ2XX, levante os dispositivos de alinhamento e puxe as guias para as abrir.

Sugestão:

- As secções das Setas de Estado acendem-se ou ficam intermitentes de acordo com o estado operacional da máquina.

  Setas de Estado



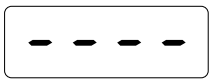
  1) Seta de estado de produção de masters.
  2) Barra de interrupção da produção de masters.
  3) Seta de estado da impressão.
  4) Barra de interrupção da impressão.

- A seta 1 fica intermitente e aumenta um segmento: Processo de produção de masters em curso.
- A seta 3 fica intermitente e aumenta um segmento: Processo de impressão em curso.
- A barra de interrupção acende-se: Indicação de um Intervalo de Interrupção.
- 1 e 2 acendem-se: O processo de produção de masters pode ser executado.
- 3 e 4 acendem-se: O processo de impressão pode ser executado.
- 1 e 4: No modo Processo auto
- A máquina pára e metade dos segmentos da seta ficam intermitentes: A aguardar uma instrução de restauração.

Sugestão:
Quando "PASS" é apresentado

Se "PASS" ficar intermitente no Visor da Quantidade de Impressões, a função de Gestão Utilizador é definida pelo administrador. Introduza um código PIN.

1) Introduza o seu código PIN utilizando as teclas da Quantidade de Impressões.
O código PIN é mostrado como "-".



2) Prima a tecla ◇.

NOTA:

- Consulte o seu administrador para obter o código PIN.
- Se for introduzido um código PIN incorrecto, soa o alarme e o modo de introdução do código PIN é restaurado. Reintroduza o código PIN correcto.
- Se um utilizador desactivado definido no modo de Definições Personalizadas executar os procedimentos acima, o alarme soa e é apresentado um Erro N.º (F-39). Prima a tecla ⁄⁄ para limpar o erro. ☞p.81

Depois de o acesso ter sido identificado, o Visor da Quantidade de Impressões mostra o modo Normal, e pode iniciar a operação de impressão.

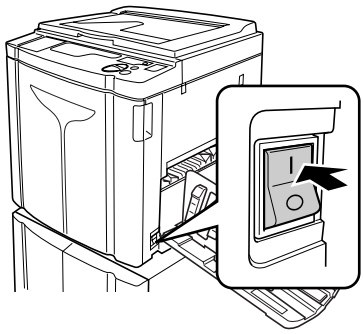
Importante!:

- Concluída a operação de impressão, prima a tecla ⏻ para terminar a sessão. (Se não terminar a sessão, os privilégios de acesso serão desactivados com "Tempo de limpeza automático".) ☞p.67
  Para evitar a utilização por terceiros não autorizados, recomendamos que termine a sessão na máquina.

Impressão com Dados Gerados por Computador (Kit Opcional Necessário)

1 Coloque o botão de arranque na posição | (LIGAR) para ligar a máquina.

O botão de arranque está localizado no lado inferior direito da máquina.



| : Ligar

○: Desligar

Importante!:

- Quando a máquina está no modo Poupar Energia, a tecla acende-se. Prima a tecla para "despertar" a máquina.

● Quando "ECO" é apresentado:

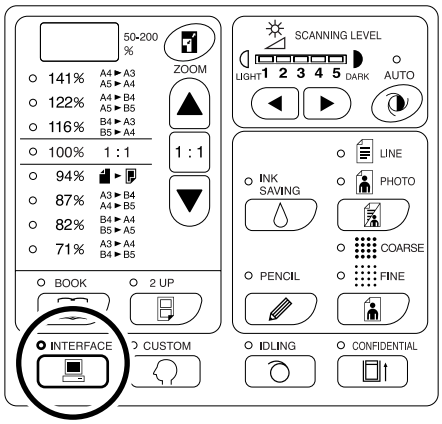
Quando o botão de arranque é ligado (ON) ou a máquina é activada a partir do estado Inactivo, "ECO" aparece no Visor da Quantidade de Impressões.
Se for necessário introduzir um código PIN, "PASS" surge continuamente no visor.

● Quando "PASS" é apresentado:

É necessário introduzir o código PIN quando "PASS" fica intermitente no Visor da Quantidade de Impressões. Para a introdução do código PIN, consulte ☞p.31.

2 Verifique se o indicador está ligado.

Se o indicador estiver desligado, prima a tecla .



Importante!:

- Se premir a tecla enquanto o indicador está intermitente, os dados que estão a ser recebidos ou que estão à espera de serem enviados são eliminados.

3 Verifique o papel e a cor do Tambor.

Para alterar o papel ou a cor do Tambor, substitua o papel no Tabuleiro de Alimentação de Papel ou o Tambor a Cores, de acordo com o necessário.

4 Envie os dados do documento a partir do computador.

Quando a máquina está a receber dados, o indicador fica intermitente.
Quando a recepção de dados termina, a impressão inicia-se automaticamente com as definições do controlador da impressora.

Importante!:

- Não é possível executar determinadas definições, incluindo o modo de processamento de imagem, através da máquina. A execução de determinadas definições só é permitida pelo controlador da impressora. Para obter mais informações, consulte o Manual do Utilizador do controlador da impressora.

NOTA:

- Também poderá utilizar o controlador da impressora para interromper o processo de produção de masters e de impressão a qualquer altura. Para mais detalhes, consulte o Manual do Utilizador do controlador da impressora.
- Através da verificação de que Seta de Estado está acesa ou intermitente, é possível identificar em que estado é que a máquina parou. ☞p.31
  Quando a máquina tiver parado com segmentos da Seta de Estado intermitentes, é porque está a aguardar uma instrução para iniciar. Prima a tecla ◇ para retomar o processo indicado pelos segmentos intermitentes da seta.
- Se premir a tecla ✳ quando a máquina não estiver em utilização após o processo de produção de masters ou quando parar a máquina durante a impressão, o número de páginas actualmente em impressão será indicado no Visor da Quantidade de Impressões.
- Os dados são impressos pela ordem em que foram recebidos.

Sugestão:
Quando o computador envia dados de documentos, a máquina recebe-os automaticamente e dá início ao processo de produção de masters. É possível determinar se a máquina está ou não em utilização, com base no intervalo de tempo decorrido após a última vez em que uma tecla tiver sido premida ou uma impressão concluída.
Este intervalo de tempo é denominado “Período de Reserva”.
É possível alterar a definição inicial do tempo ocupado no modo de Definições Personalizadas.
☞p.66

Sugestão:

- **Informações relativas ao indicador**
  O estado da máquina e da recepção de dados podem ser reconhecidos de acordo com a sinalização do indicador .

Sinalização do Indicador	Descrição
○ Constantemente aceso	A máquina está pronta a receber dados do computador.
☼ Intermitente rápido	A máquina está a receber dados.
☼ Intermitente lento	A máquina está a aguardar para enviar dados. (Os dados recebidos foram processados digitalmente e estão a aguardar o comando de impressão.) A máquina pode ainda estar a fazer um master dos dados processados digitalmente ou a imprimi-los.
● Apagado	A máquina não pode receber dados.

NOTA:

- Enquanto o indicador está intermitente, os dados que estão a ser recebidos ou que aguardam impressão podem ser eliminados premindo a tecla .

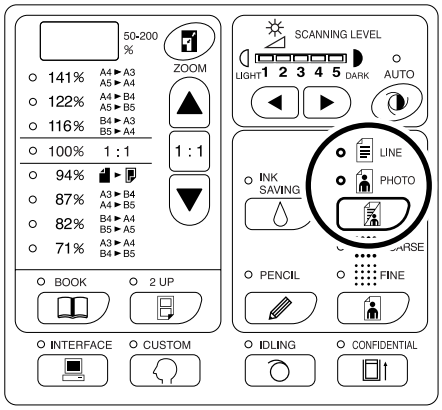
Configuração para Digitalizar Originais

Selecção do Modo de Processamento de Imagem [Line (Linha), Photo (Foto), Duo]

Para fazer um master de qualidade, seleccione o modo adequado, atendendo ao facto de os originais incluírem apenas texto, fotografias ou ambos.

Prima a tecla para seleccionar o modo de Processamento de Imagem.

Sempre que premir a tecla, os indicadores acendem-se sequencialmente; Line (Linha)→ Photo (Foto)→ Duo



A tabela indica quais os tipos de originais adequados para cada modo.

Modo	Tipo de Original	Ajuste do Nível de Digitalização	
		1-5	AUTOMÁTICO
Line (Linha)	Apenas com texto; por ex., documento de texto, jornal	Disponível	Disponível
Photo (Foto)	Contendo apenas fotografias	Disponível	Não Disponível
Duo	Contendo texto e fotografias	Disponível	Não Disponível

Importante!:

- Com o modo Foto ou o modo Duo seleccionado, poderá processar as imagens com densidade de pontos ao imprimir. (Só para EZ3XX)
☞p.36
- Com o modo Foto ou o modo Duo seleccionado, não poderá seleccionar “Automático” para o nível de digitalização. Efectue o ajuste manual.
☞p.39
- Não pode usar o modo de Processamento de Imagem e o modo Lápis em conjunto.

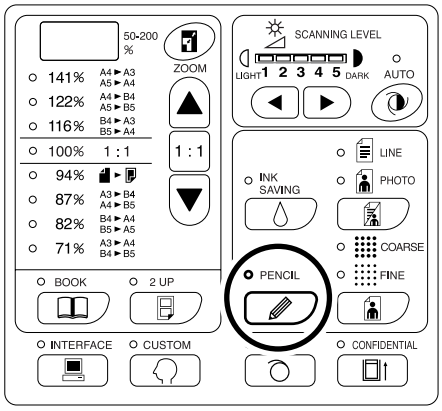
NOTA:

- Seleccione o modo Lápis ao imprimir a partir de um original escrito a lápis.
☞p.35
- O modo de Definições Personalizadas permite-lhe alterar a definição inicial dos modos de Processamento de Imagem e Duo.
☞p.66
- A definição inicial é “Linha” e o Ajuste do Nível de Digitalização é “AUTOMÁTICO”.
Se o modo “Linha” for alterado para outro modo e for novamente alterado para “Linha”, o Ajuste do Nível de Digitalização é definido para 3 (não para AUTOMÁTICO).

Digitalização de Originais a Lápis [Pencil (Lápis)]

Esta função proporciona impressões mais precisas a partir de originais cujos conteúdos sejam pouco nítidos, tais como texto escrito a lápis.

Prima a tecla ✎ para ligar o respectivo indicador.



Importante!:

- Não é possível utilizar os modos Lápis e de Processamento de Imagem simultaneamente.
- Não é possível utilizar os modos Lápis e Processo ponto simultaneamente.
- No modo Lápis, ajuste o nível de digitalização manualmente. Não pode seleccionar “Automático”. ☞p.39

NOTA:

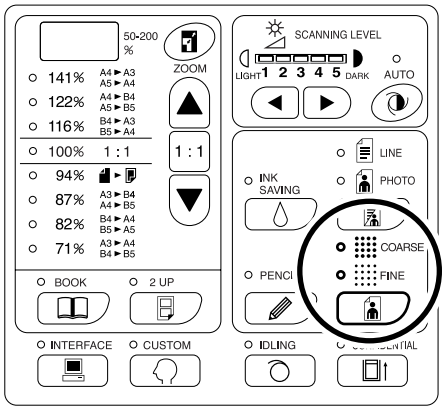
- Para anular o modo Lápis, prima novamente a tecla ✎ para desligar o respectivo indicador ou seleccionar outro modo de processamento de imagem.
- O modo de Definições Personalizadas permite-lhe alterar a definição inicial do ajuste do modo Lápis. ☞p.69

Processamento de Fotografias com Densidade de Pontos [Dot Process (Processo ponto)] (só para EZ3XX)

Esta função processa os originais de fotografias com densidade de pontos, resultando em impressões mais nítidas. Poderá seleccionar entre dois padrões de densidade de pontos.

Prima a tecla para seleccionar o tipo de densidade de pontos.

Sempre que premir a tecla, os indicadores acendem-se sequencialmente; COARSE (GROSSO)→ FINE (FINO)→ e depois apagam-se.



A tabela que se segue indica as lpi (linhas por polegada) equivalentes para cada tipo.

Tipo	Lpi equivalentes
COARSE (GROSSO)	53
FINE (FINO)	106

Importante!:

- Não é possível usar os modos Processo ponto e Linha em conjunto.
- Não é possível usar os modos Processo ponto e Lápis em conjunto.

Ampliação e Redução de Originais [Enlargement/Reduction (Ampliação/Redução)]

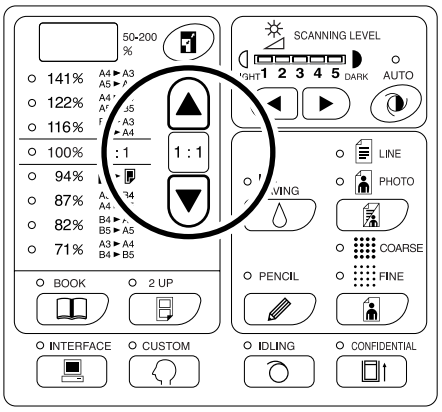
É possível ampliar ou reduzir originais ao imprimir.
Especifique o valor de ampliação/redução, seleccionando um dos valores padrão ou através de incrementos de 1%.

Ampliação e Redução através dos Valores Padrão [Standard (Padrão)]

Seleccione os valores padrão para ampliar ou reduzir originais de tamanho padrão para outro tamanho padrão ou para aumentar as margens em torno do original.

Prima as teclas ▲/▼ para especificar o valor da ampliação/redução.

Sempre que premir a tecla, o indicador correspondente ao valor seleccionado acende-se.
Para restaurar 100%, prima a tecla 1 : 1.



Os valores padrão de ampliação/redução diferem de modelo para modelo.
Verifique o painel na máquina.

NOTA:

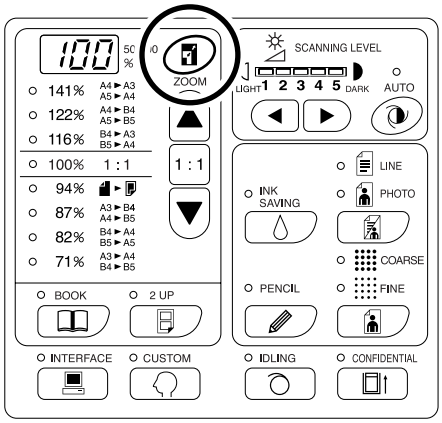
- Para evitar encravamentos de papel, oscilações ou marcas de tinta no verso, a máquina foi concebida para não imprimir demasiado próximo da margem. A extremidade superior, em particular, necessita de 5 mm ($^3/_{16}$") de espaço de margem.
  ☞p.19
  A área com 5 mm ($^3/_{16}$") de largura na extremidade superior (com a marca ▲) da Chapa de Vidro (ou do ADF) não pode ser digitalizada, independentemente das definições de ampliação ou de redução.
- Não coloque o original a menos de 5 mm ($^3/_{16}$") da extremidade superior; caso contrário, a extremidade superior da imagem impressa será cortada.
- Se o documento original não possuir margem na extremidade superior, os 5 mm ($^3/_{16}$") da parte superior da cópia serão cortados mesmo quando está seleccionado “Margem+”. Desloque o original cerca de 5 mm ($^3/_{16}$") para dentro a partir da margem superior da Chapa de Vidro e reduza o tamanho.

Ampliação e Redução com a Função de Zoom **[Zoom]** (só para EZ3XX)

Especifique o valor de ampliação/redução entre 50% e 200% em incrementos de 1%.

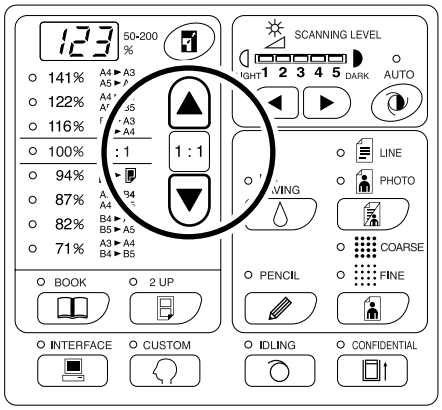
1 Prima a tecla para seleccionar o modo Zoom.

O valor de ampliação/redução actual é indicado no visor.



2 Prima as teclas ▲/▼ para seleccionar o valor de ampliação/redução.

O valor de ampliação/redução seleccionado é indicado no visor.
Tecla ▲: Sempre que é premida, o valor aumenta 1%.
Tecla ▼: Sempre que é premida, o valor diminui 1%.



NOTA:

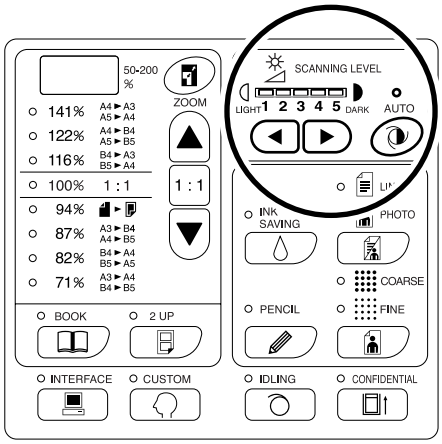
- Para restaurar 100%, prima a tecla ou a tecla 1 : 1.

Digitalização de Originais com Conteúdos Desbotados ou Escuros [Scanning Level Adjustment (Ajuste do Nível de Digitalização)]

É possível ajustar o nível de digitalização de acordo com a qualidade do texto e das imagens nos originais.
Tendo seleccionado “Automático”, a qualidade dos originais pré-digitalizados e o nível de digitalização mais adequado são automaticamente definidos.
O ajuste manual permite-lhe efectuar uma selecção a partir de cinco níveis.
Para originais com texto desbotado, seleccione um nível elevado (4 ou 5). Para originais com uma tonalidade semelhante à de um jornal, seleccione um nível baixo (1 ou 2).

Prima a tecla ◑ ou as teclas ◀/▶ sob ☼ para ajustar o nível de digitalização.

Tecla ◀: Sempre que é premida, o nível de digitalização diminui.
Tecla ▶: Sempre que é premida, o nível de digitalização aumenta.



◑: Automático

◖ : Mais Claro

◗ : Mais Escuro

Importante!:

- Tendo ajustado o nível de digitalização, imprima várias cópias após ter refeito os masters, para verificar os resultados da impressão.
- Apenas poderá seleccionar “Automático” no modo de Linha.
  Não poderá seleccionar “Automático” tendo seleccionado o modo Foto, Duo ou Lápis.
- Tendo seleccionado o modo de Economia tinta, não é possível ajustar o nível de digitalização.

NOTA:

- O modo de Definições Personalizadas permite-lhe alterar a definição inicial do nível de digitalização.
  ☞p.66

Reprodução de Documentos Encadernados [Book Shadow Edit (Edição da Sombra do livro)]

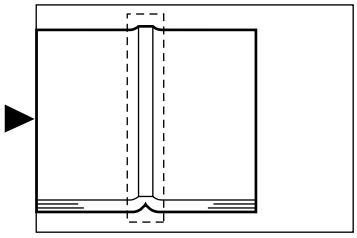
Esta função apaga a marca da “lombada” do original quando o mesmo é encadernado e possui páginas lado a lado, tal como revistas e livros.

Importante!:

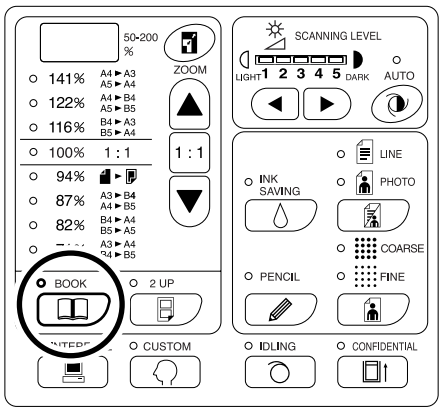
- As definições iniciais foram efectuadas para o tamanho de originais cujos masters podem ser efectuados e para a largura da marca a apagar.
  (Definições Iniciais: para o tamanho do original, tamanho do papel colocado no Tabuleiro de Alimentação de Papel; para a largura da sombra a apagar, 20 mm ($^{13}/_{16}$"))
  O modo de Definições Personalizadas permite-lhe alterar as definições iniciais do tamanho de originais e para a largura da sombra a apagar. ☞p.66
- Se, ao utilizar o modo de Definições Personalizadas, tiver seleccionado “Papel” como Tamanho dos originais para a Edição da sombra do livro, utilize papel de tamanho padrão. Caso coloque papel de tamanho personalizado, a sombra não será correctamente eliminada.
- O exterior do tamanho de original definido não é digitalizado nem utilizado para o processo de produção de masters.
- “Edição da Sombra do livro” não pode ser utilizada com **[Impressão 2 cima]**.
- Em Edição da Sombra do livro, ajuste o nível de digitalização manualmente. Não pode seleccionar “Automático”.

1 Coloque um livro (ou uma revista) na Chapa de Vidro.

Certifique-se de que coloca o original de acordo com a orientação indicada:
A sombra correspondente à zona tracejada é apagada.



2 Prima a tecla 🕮 para ligar o respectivo indicador.



NOTA:

- Para limpar a definição, prima a tecla 🕮 novamente para desligar o respectivo indicador.

Impressão de Originais Lado-a-Lado [2-Up Printing (Impressão 2 cima)]

Podem ser impressos os mesmos originais ou originais diferentes lado-a-lado.
Este tipo de impressão é denominada impressão 2 cima.
A impressão 2 cima permite-lhe colocar um original ou dois originais diferentes.

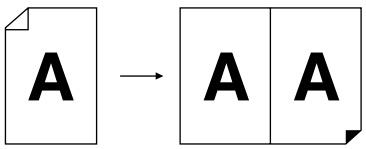
Importante!:

- Tendo colocado papel de tamanho personalizado, não é possível efectuar a impressão 2 cima. Anule a impressão 2 cima ou coloque papel de tamanho padrão.
- Não pode utilizar Impressão 2 cima e Edição da Sombra do livro em conjunto.

Impressão de Um Original e de Dois Originais

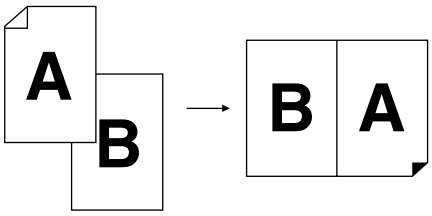
Impressão de um original

A impressão é efectuada a partir do mesmo original e apresentada numa única folha de papel lado-a-lado.



Impressão de dois originais

A impressão é efectuada a partir de dois originais diferentes e apresentada numa única folha de papel lado-a-lado.
O centro das cópias impressas não terá qualquer sombra dos originais.



Importante!:

- Para a impressão de dois originais utilizando a Chapa de Vidro, a máquina necessita de um determinado período de tempo antes que o segundo original seja colocado. Utilize o modo de Definições Personalizadas para seleccionar 15 ou 30 segundos para o intervalo; a definição inicial é de 15 segundos.
☞p.66

NOTA:

- Ao utilizar o ADF (opcional) para a impressão de dois originais, poderá colocar dois originais, um sobre o outro, no ADF. Os dois originais são digitalizados continuamente para a impressão 2 cima.

Restrições para a Impressão 2 cima

A impressão 2 cima impõe restrições no que diz respeito ao tamanho do papel a utilizar, à orientação do papel e aos valores de ampliação/redução.

Valor de ampliação/redução

A tabela indica os valores de ampliação/redução adequados para a impressão 2 cima.

-EZ371/EZ331/EZ301/EZ231/EZ201-

		Original			
		A4	**B5**	**A5**	**B6**
Papel de Impressão	A3 (só para EZ371)	100%	116%	141%	163%
	B4	87%	100%	122%	141%
	A4	71%	82%	100%	116%
	B5	**61%**	71%	87%	100%

-EZ391/EZ221-

		Original	
		Letra	**Declaração**
Papel de Impressão	Razão (só para EZ391)	100%	155%
	Legal	82%	127%
	Letra	65%	100%
	Declaração	**50%**	77%

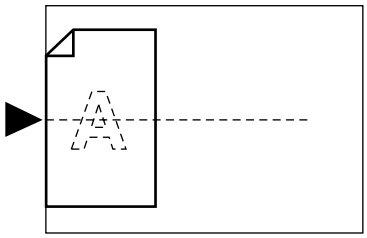
__: Para EZ2XX, não é possível efectuar as selecções.

Orientação do papel

Antes de iniciar a impressão, verifique as orientações do original e do papel de impressão.

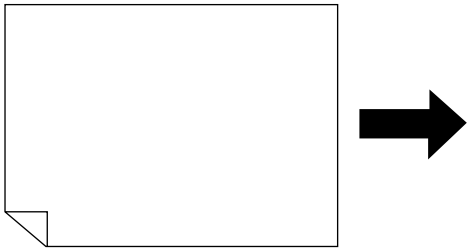
● Orientação dos originais

Coloque sempre os originais atendendo à orientação indicada.



● Orientação do papel de impressão

Coloque sempre o papel de impressão atendendo à orientação indicada.



NOTA:

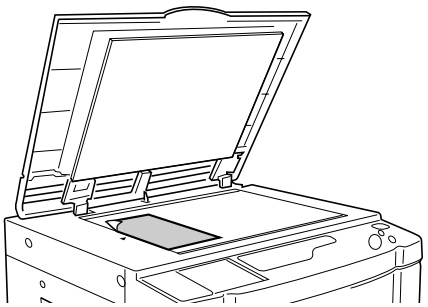
- É possível especificar o valor de ampliação/redução seleccionando os valores padrão ou através de incrementos de 1%, utilizando a função de Zoom.
  ☞p.37
- Os originais devem possuir margens cuja largura seja suficiente. As margens cuja largura seja insuficiente resultam numa disposição inadequada da página.
  ☞p.19
- É mantida uma margem de 5 mm ($^{3}/_{16}$") na margem esquerda do original colocado, independentemente do valor de ampliação/redução.
- Para a impressão de dois originais, é possível seleccionar separadamente as funções que se seguem para cada original.
  Modo de Processamento de Imagem, Lápis, valor de ampliação/redução, Processo ponto/nível de digitalização

Procedimento Operacional

1 Coloque um original.

- **Colocação na Chapa de Vidro**

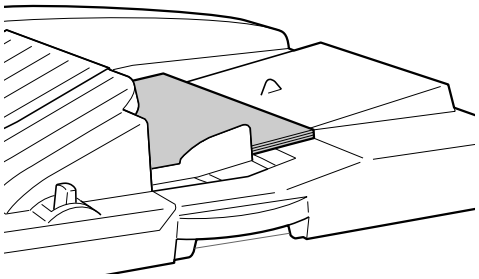
  Coloque o original com a face voltada para baixo e com orientação vertical. Posicione o original utilizando a marca no lado esquerdo do vidro.



- **Quando colocar no ADF (opcional)**

  Coloque os originais com a face voltada para baixo e ajuste as Guias de Originais do ADF de acordo com a largura dos originais. Insira os originais o mais possível para o interior do ADF.

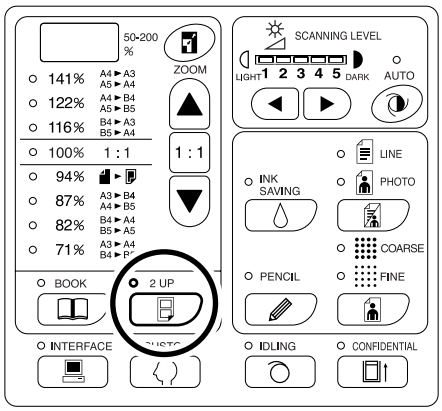
  Se pretender definir separadamente o tipo e o tamanho de original para cada um deles, coloque um de cada vez.



Importante!:

- Os originais a colocar no ADF (opcional) não podem ser de tamanho inferior a 100 mm × 148 mm ($3^{15}/_{16}$"×$5^{27}/_{32}$"). Se os originais forem mais pequenos, use a Chapa de Vidro.

2 Prima a tecla para ligar o respectivo indicador.



NOTA:

- Para limpar o modo, prima a tecla novamente para desligar o respectivo indicador.

3 Estabeleça as definições necessárias.

Se necessário, estabeleça várias definições, incluindo a selecção do modo de Processamento de Imagem.

☞p.34~☞p.39

4 Dê início ao processo de produção de masters.

- **Colocação de originais na Chapa de Vidro**
  - **Impressão de um original**

    Prima o botão ◇ para dar início à digitalização. Após a digitalização é emitido um alarme sonoro de intervalo. Antes que o alarme sonoro termine, prima novamente a tecla ◇.

    Importante!:

    • Se não premir a tecla ◇ durante o intervalo, metade da impressão ficará em branco.

    NOTA:

    • Caso não seleccione qualquer intervalo ao usar o modo de Definições Personalizadas, poderá completar a impressão 2 cima premindo a tecla ◇ apenas uma vez. ☞p.66
  - **Impressão de dois originais**

    Prima o botão ◇ para dar início à digitalização. Após a digitalização é emitido um alarme sonoro de intervalo. Antes que o alarme sonoro termine, coloque o segundo original, efectue as definições (se necessário) e, de seguida, prima novamente a tecla ◇.

    Importante!:

    • Se não premir a tecla ◇ durante o intervalo, metade da impressão ficará em branco.
- **Colocação de originais no ADF (opcional)**
  - **Impressão de um original**

    Prima o botão ◇ para dar início à digitalização. Coloque o segundo original atendendo ao intervalo de tempo. A digitalização do segundo original inicia-se automaticamente.

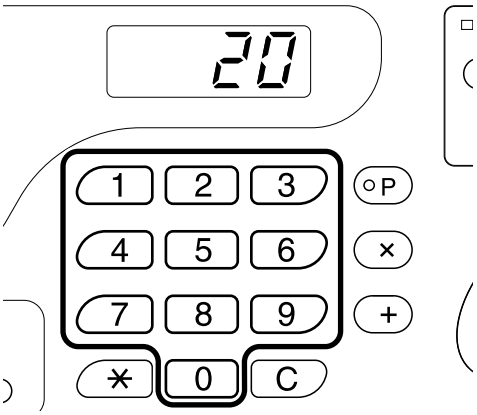
    NOTA:

    • Caso não seleccione qualquer intervalo utilizando o modo de Definições Personalizadas, não será possível efectuar a impressão de um original a partir do ADF.
  - **Impressão de dois originais**

    Coloque dois originais sobrepostos no tabuleiro. Prima a tecla ◇ para executar sequencialmente a impressão 2 cima utilizando os dois originais. Se pretender efectuar definições diferentes para cada original, coloque apenas o primeiro original e prima a tecla ◇. Respeitando o intervalo de tempo, altere as definições e coloque o segundo original. A digitalização do segundo original inicia-se automaticamente.

5 Introduza o número de cópias a imprimir utilizando as teclas da Quantidade de Impressões.

O número especificado é indicado no Visor da Quantidade de Impressões.



6 Prima a tecla ◇.

São impressas as cópias 2 cima.

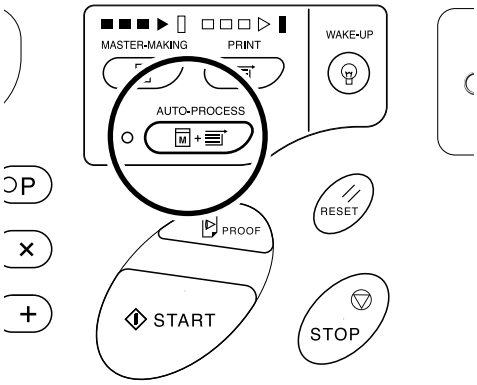
NOTA:

• Se existir um original no ADF quando “Processo auto” está definido como “LIGAR” para impressão de dois originais, a impressão 2 cima é executada sequencialmente.

Impressão Automática [Auto-Process (Processo auto)]

Tendo seleccionado “Processo auto”, introduza o número de cópias a imprimir e prima a tecla ◇. Os processos de produção de masters e de impressão são executados automaticamente e em sequência.

Prima a tecla M + ☰ para ligar o respectivo indicador.



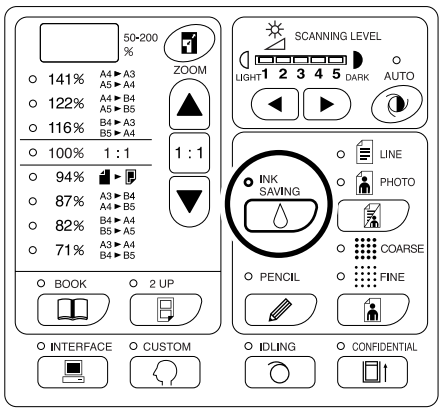
NOTA:

- Quando a opção de Processo auto tiver sido seleccionada e o processo de impressão estiver concluído, o Visor da Quantidade de Impressões indicará o número de cópias introduzido antes da impressão.
- Para limpar o modo, prima a tecla M + ☰ novamente para desligar o respectivo indicador.
- O modo de Definições Personalizadas permite-lhe definir a execução automática de Processo auto quando se coloca um original no ADF (opcional). ☞p.66

Poupança de Tinta [Ink Saving (Economia tinta)]

Ao seleccionar o modo de Economia tinta antes de produzir masters, a máquina poupará tinta ao imprimir. Devido ao processo de poupança de tinta, a densidade de impressão será inferior ao habitual.

Prima a tecla ◊ para ligar o respectivo indicador.



Importante!:

- Ao utilizar este modo, não é possível ajustar o nível de digitalização.
- Não é possível ajustar a densidade de impressão ao imprimir.
- Não é possível definir este modo para imprimir dados criados em computador.

NOTA:

- Para limpar o modo, prima a tecla ◊ novamente para desligar o respectivo indicador.
- O indicador fica intermitente quando se altera o modo Economia tinta para o master seguinte. Este será alterado para LIGAR (DESLIGAR) quando são efectuadas operações para o master seguinte.

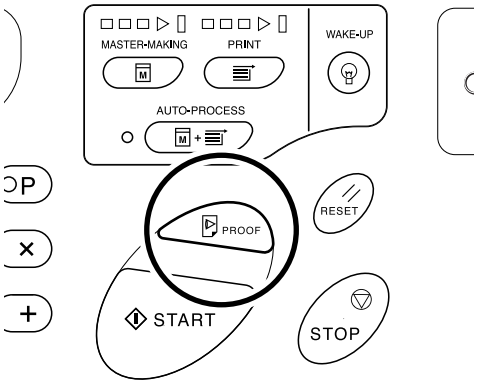
Configuração para Imprimir

Produção de Cópias de Prova [Proof (Prova)]

Depois de ajustar a posição e a qualidade de impressão, poderá produzir cópias de prova para verificar os resultados.

Prima a tecla .

A cópia de prova não afecta o número indicado no Visor da Quantidade de Impressões.



NOTA:

- Mantendo premidas a tecla , poderá efectuar continuamente a cópia de provas.

Ajustar a Densidade de Impressão [Print Density Adjustment (Ajuste da Densidade de Impressão)] (só para EZ3XX)

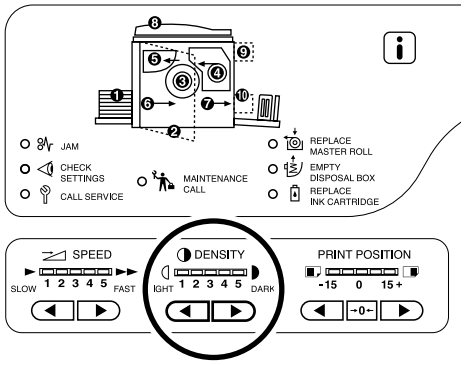
É possível seleccionar a densidade de cópia a partir de cinco níveis.

Prima as teclas ◀/▶ sob ◑ para ajustar a densidade de impressão.

Sempre que premir a tecla, a densidade de impressão é alterada num valor.

Tecla ◀: Diminui a densidade de impressão.

Tecla ▶: Aumenta a densidade de impressão.



◖: Mais Claro

◗: Mais Escuro

Importante!:

- Tendo seleccionado o modo de Economia tinta, não é possível ajustar a densidade de impressão.

NOTA:

- O modo de Definições Personalizadas permite-lhe alterar a definição inicial da densidade de impressão. ☞p.66
- Quando o “Modo ECO” está seleccionado, a definição inicial da densidade de impressão está definida para “1”.
  A densidade de impressão pode ser ajustada mesmo que o Modo ECO esteja definido para “LIGAR”. ☞p.69

Ajuste da Posição de Impressão [Print Position Adjustment (Ajuste da Posição de Impressão)]

Utilize as teclas de Ajuste da Posição de Impressão Vertical para ajustar a posição de impressão na direcção vertical e o Disco de Ajuste da Posição de Impressão Horizontal para efectuar ajustes na direcção horizontal.
Valores de ajuste: Direcção vertical: ±15 mm (±1/2"); Direcção horizontal: ±10 mm (±3/8")*
* Em papel de largura superior a 297 mm (±11 11/16"), os valores de ajuste da direcção horizontal são inferiores a ±10 mm (±3/8").

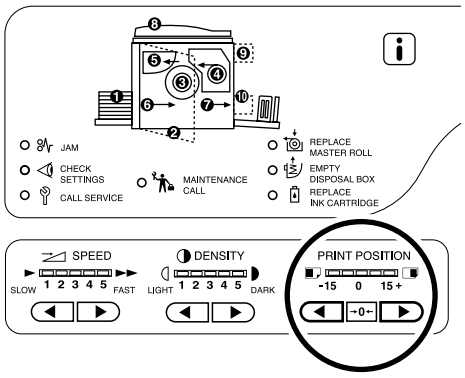
Importante!:

- Depois de ter ajustado a posição de impressão, imprima uma cópia de prova para verificar o resultado. ☞p.48

Ajuste da Posição Vertical

Prima as teclas ◀/▶ para ajustar a posição vertical.

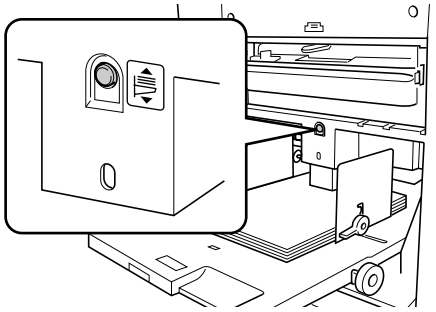
Tecla ◀ : Sempre que é premida, desloca a posição de impressão para baixo cerca de 0,5 mm (1/64").
Tecla ▶ : Sempre que é premida, desloca a posição de impressão para cima cerca de 0,5 mm (1/64").
Tecla →0← : Volta a colocar o papel de impressão na posição original.



: Desloca a posição de impressão para baixo.
: Desloca a posição de impressão para cima.

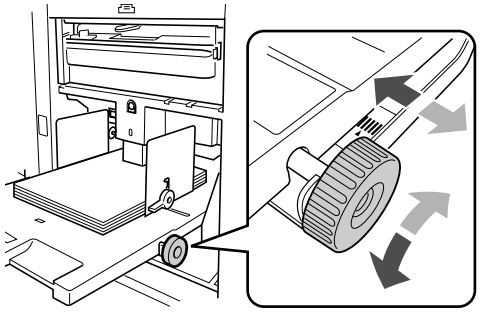
Ajuste da Posição Horizontal

1 Prima o Botão de Subida/Descida do Tabuleiro de Alimentação para baixar o Tabuleiro de Alimentação de Papel.



2 Rode o Disco de Ajuste da Posição de Impressão Horizontal junto do Tabuleiro de Alimentação de Papel.

Rode o disco para cima para deslocar a posição de impressão para a esquerda e para baixo para deslocar a posição de impressão para a direita. É possível verificar o valor de deslocação relativamente ao centro, através das marcas ao lado do Tabuleiro de Alimentação de Papel. A marca ▲ na escala indica o centro.



Importante!:

- Se ajustou a posição horizontal, ajuste também as Guias de Papel do Tabuleiro de Recepção.
- Se ajustou a posição horizontal, tenha o cuidado de repor ao centro após ter concluído a impressão.

Alteração da Velocidade de Impressão [Print Speed Adjustment (Ajuste da Velocidade de Impressão)]

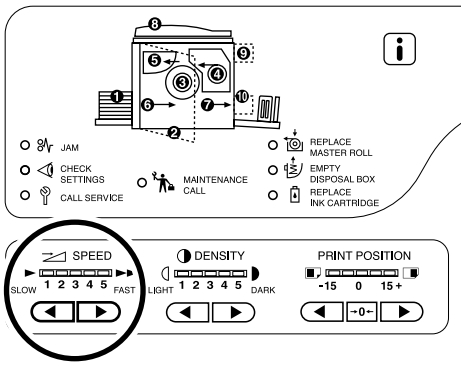
É possível seleccionar a velocidade de impressão a partir de cinco níveis; de 60 cópias por minuto a 130 páginas por minuto.

Prima as teclas ◀/▶ sob ⧄ para seleccionar a velocidade de impressão.

Sempre que premir a tecla, a velocidade de impressão é alterada num valor.

Tecla ◀ : Diminui a velocidade de impressão.

Tecla ▶ : Aumenta a velocidade de impressão.



►: Mais devagar

►►: Mais depressa

A tabela indica a relação entre a posição do segmento do indicador e a velocidade de impressão.

Posição do Segmento	1	2	3	4	5
Velocidade de Impressão (Número de páginas por minuto)	Aprox. 60	Aprox. 80	Aprox. 100	Aprox. 120	Aprox. 130

NOTA:

- O modo de Definições Personalizadas permite-lhe alterar a definição inicial da velocidade de impressão.
  ☞p.66
- Quando o “Modo ECO” está seleccionado, a definição inicial da velocidade de impressão está definida para “3”.
  A velocidade de impressão pode ser ajustada mesmo que o Modo ECO esteja definido para “LIGAR”.

Funções Avançadas

Separação Automática por Grupos [Program (Programa)]

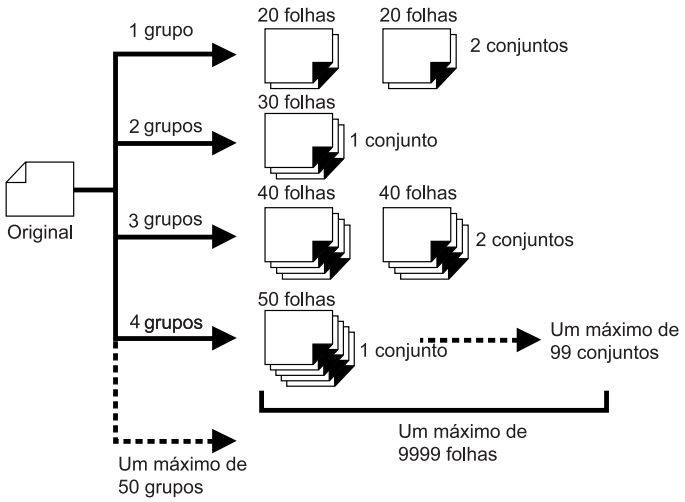
"Programa" permite a impressão de vários grupos de conjuntos a partir de um único documento original (Programa A) e a reprodução de um número de folhas pré-atribuído a partir de vários documentos originais (Programa B).

Importante!:

- "Programa" não está disponível quando "Renov pág auto" está seleccionado.

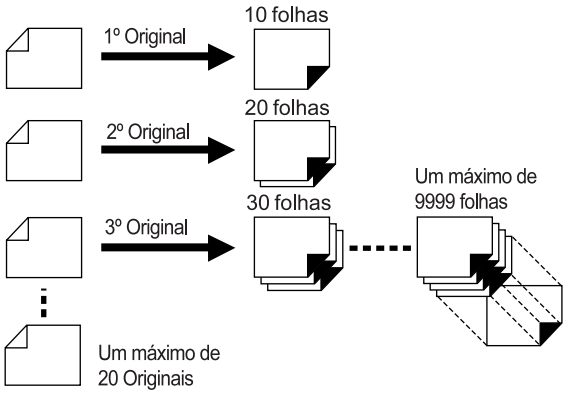
● Programa A (Modo página única)

A partir de um único documento original, imprima em vários grupos de conjuntos.
Pode ser criado um máximo de 50 grupos, cada um com um máximo de 99 conjuntos. Cada grupo pode conter até 9999 cópias.
A máquina pode ser configurada para especificar o número de cópias (folhas) por conjunto e, depois, o número de conjuntos que pode ser criado para cada grupo.



● Programa B (Modo multi-página)

A partir de um único original, podem ser efectuadas até 9999 cópias.
Cada original pode reproduzir um número de folhas pré-atribuído (até 20 originais).



● Como Programar a Impressão

Existem duas formas de imprimir em conjuntos utilizando a função de impressão “Programa”.

- Programe e depois imprima (sem guardar as definições)
- Recupere um programa guardado e depois imprima (quando o programa estiver registado)

NOTA:

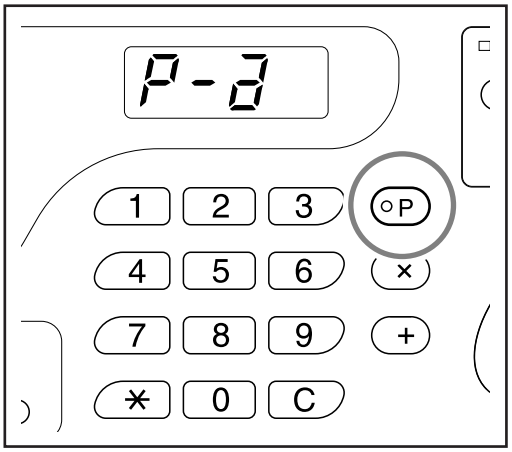
- O Separador de Trabalhos (opcional) é útil para a Impressão Programada.
  O Separador de Trabalhos solta uma pedaço de fita depois de cada conjunto ou documento original, separando automaticamente conjuntos ou grupos. Elimina a necessidade de remoção manual de uma pilha de folhas ou de inserir um marcador entre conjuntos.
  Lembre-se de activar “Separação trabalho” no “Modo de Definições Personalizadas” quando imprimir com o Separador de Trabalhos.
  Tem de retirar cada pilha da Tabuleiro de Recepção de Papel ou inserir um marcador durante a pausa se não utilizar o Separador de Trabalhos.

Configuração para Impressão Programada

- **A partir de um único documento original, imprima em vários grupos de conjuntos (Programa A)**

1 Prima a tecla [P] para ligar o respectivo indicador.

[P-a] aparece no Visor da Quantidade de Impressões.



NOTA:

- O modo alterna entre **[Programa A]**, **[Programa B]** e **[Cancelar Programa]** quando se prime a tecla **[P]**.

2 Prima a tecla [+].

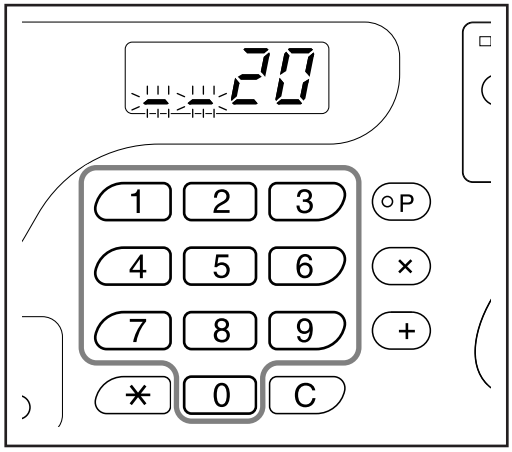
O modo de entrada da quantidade de impressões tem início.

NOTA:

- Prima a tecla **[×]** para voltar ao passo anterior.

3 Introduza o número de cópias a imprimir utilizando as teclas da Quantidade de Impressões.

Introduza o número de cópias para o primeiro grupo.

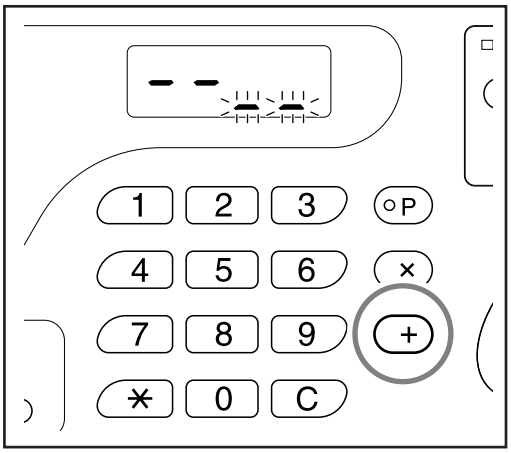


NOTA:

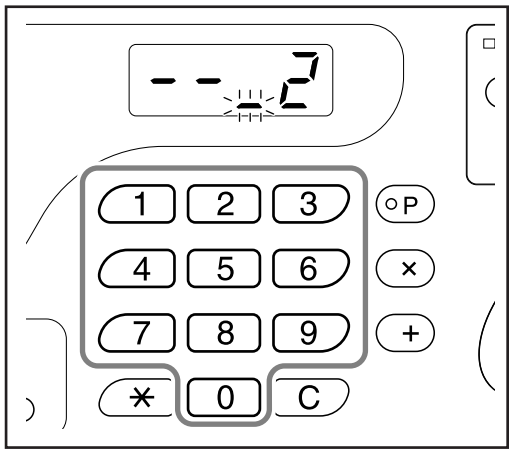
- Se introduzir um número incorrecto, prima a tecla **[C]** para apagar o número, e depois introduza o número correcto.

4 Prima a tecla [+].

O modo de entrada da quantidade de conjuntos tem início.



5 Introduza o número de conjuntos utilizando as teclas da Quantidade de Impressões.



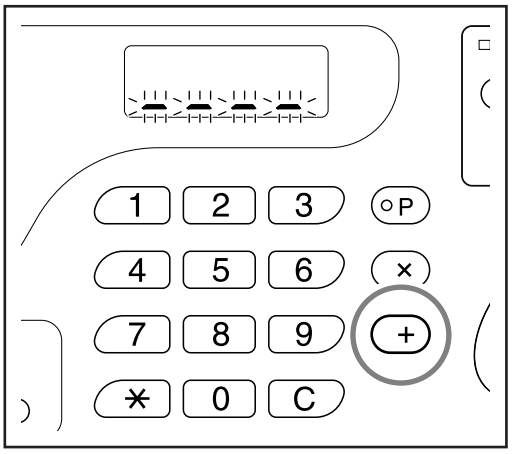
Para definir o grupo seguinte, avance para o passo 6.
Para finalizar a definição e começar a imprimir, avance para o passo 7.

NOTA:

- Se introduzir um número incorrecto, prima a tecla **[C]** para apagar o número, e depois introduza o número correcto.
- Caso não introduza qualquer número, é seleccionado o número 1.

6 Prima a tecla [+].

A máquina permite-lhe introduzir o número de cópias para o segundo grupo.

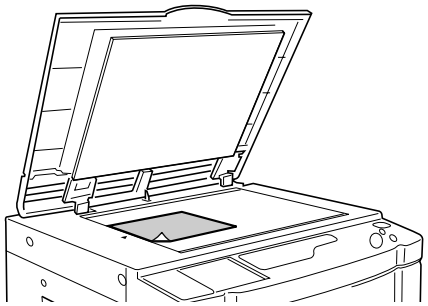


Repita os passos de 3 a 6 para especificar o número de cópias e conjuntos para cada grupo.

7 Coloque um original.

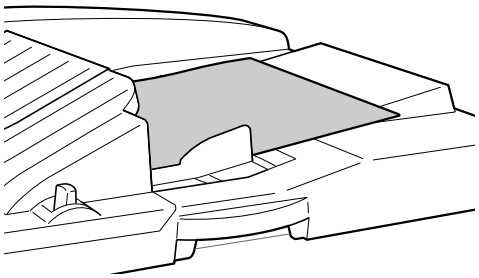
- **Colocação na Chapa de Vidro.**

  Coloque um original na Chapa de Vidro com a face para baixo e alinhe o centro com a marca no lado esquerdo do vidro.



- **Colocação no ADF (opcional)**

  Coloque um original com a face voltada para baixo e ajuste as Guias de Originais do ADF de acordo com a largura do original. Insira o original o mais possível para o interior do ADF.



8 Estabeleça as definições necessárias.

Efectue várias definições, se necessário.
É possível definir as funções que se seguem:

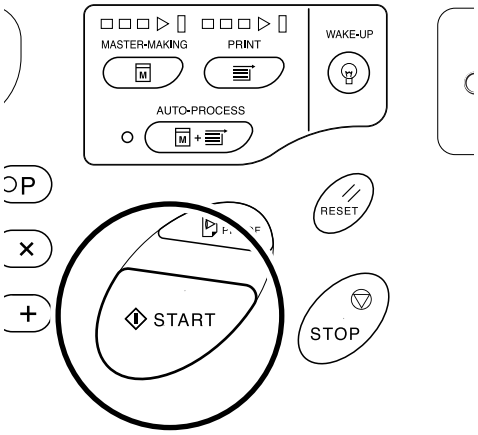
- Modo de Processamento de Imagem
- Lápis
- Processo ponto (só para EZ3XX)
- Nível de Digitalização
- Valor de ampliação/redução
- Processo auto

Importante!:

- Para guardar as definições actuais de programa, consulte “Guardar Programas” (☞p.59) para obter mais informações.
  Depois de terminada a impressão, as definições não podem ser guardadas.

9 Prima a tecla ◇.

É impressa uma cópia de prova.
Verifique o resultado de impressão e, caso seja necessário, ajuste a posição de impressão e outros artigos.



10 Prima novamente a tecla ◇.

A impressão tem início com o último grupo programado.

Importante!:

- Quando a impressão tiver terminado para todos os grupos, o conteúdo programado é limpo. Porém, o conteúdo não é limpo quando “Processo auto” tiver sido definido para “LIGAR”.

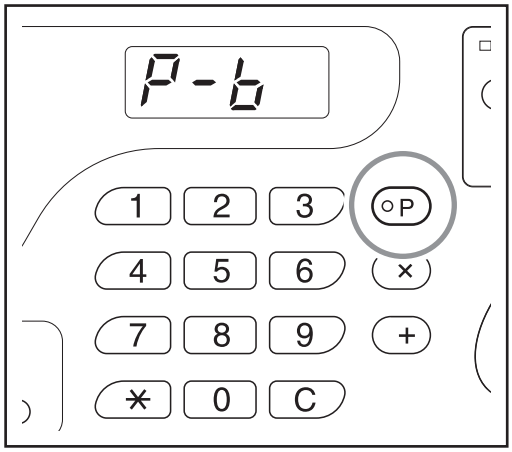
NOTA:

- A impressão pára sempre que a rotina para um conjunto tiver sido concluída. Se não utilizar o Separador de Trabalhos (opcional), retire as cópias impressas do Tabuleiro de Recepção de Papel ou coloque papel de separação.
- Para interromper a impressão, prima a tecla ▽. Prima novamente a tecla ◇ para continuar a imprimir.

- **Reproduza um número de folhas pré-atribuído a partir de vários documentos originais (Programa B)**

1 Prima a tecla [P] duas vezes para acender o respectivo indicador.

[P-b] é visualizado no Visor da Quantidade de Impressões.



NOTA:

- O modo alterna entre **[Programa A]**, **[Programa B]** e **[Cancelar Programa]** quando se prime a tecla **[P]**.

2 Prima a tecla [+].

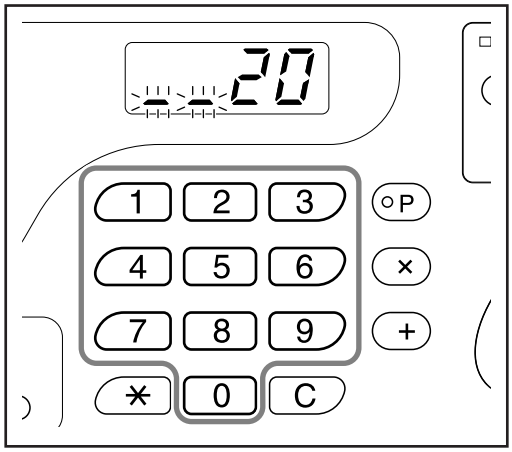
O modo de entrada da quantidade de impressões tem início.

NOTA:

- Prima a tecla **[×]** para voltar ao passo anterior.

3 Introduza o número de cópias a imprimir utilizando as teclas da Quantidade de Impressões.

Introduza o número de cópias para o primeiro original.

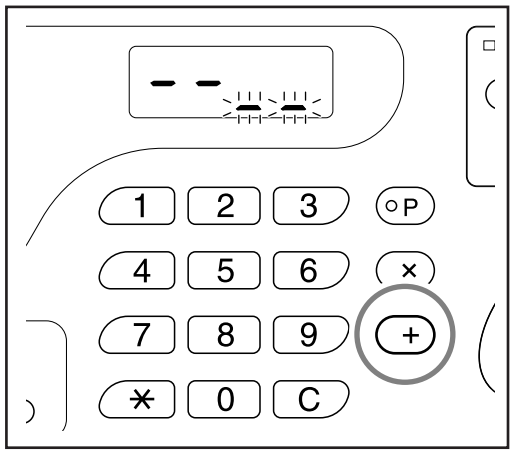


NOTA:

- Se introduzir um número incorrecto, prima a tecla **[C]** para apagar o número, e depois introduza o número correcto.

4 Prima a tecla [+].

É iniciado o modo de entrada da quantidade de impressões para o original seguinte.



5 Introduza o número de cópias para o original utilizando as teclas da Quantidade de Impressões.

Repita os passos de 2 a 3 para especificar o número de cópias para cada original.

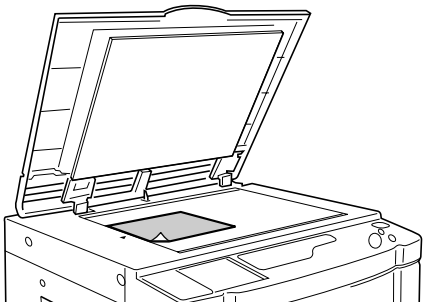
6 Coloque um original.

- **Colocação na Chapa de Vidro.**

  Coloque um original na Chapa de Vidro com a face para baixo e alinhe o centro com a marca no lado esquerdo do vidro.

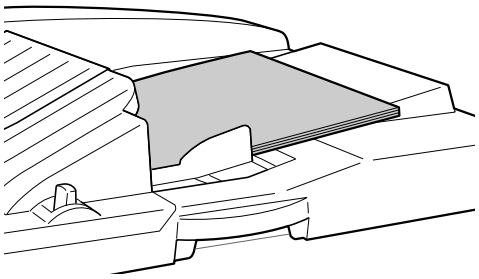
  Importante!:

  • Coloque um original começando a partir da última página.
  (ex. Para imprimir originais de 3 páginas, coloque-os pela ordem 3->2->1.)



- **Colocação no ADF (opcional)**

  Utilize o ADF se pretender imprimir vários originais sucessivamente. Coloque os originais com a face voltada para baixo e ajuste as Guias de Originais do ADF de acordo com a largura dos originais. Insira os originais o mais possível para o interior do ADF. (O original que está no topo é o primeiro a ser digitalizado.)



NOTA:

• Quando "Processo auto" estiver configurado para LIGAR, a impressão continuará automaticamente para todos os originais.

7 Estabeleça as definições necessárias.

Efectue várias definições, se necessário.
É possível definir as funções que se seguem:

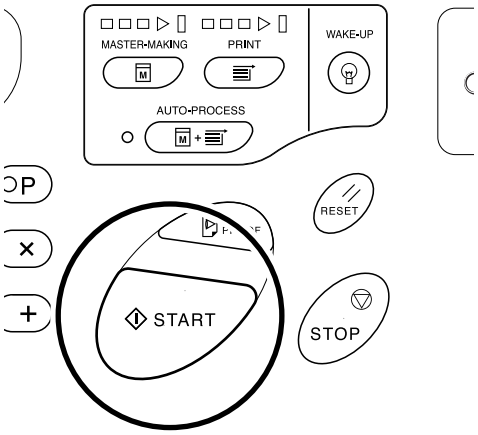
- Modo de Processamento de Imagem
- Lápis
- Processo ponto (só para EZ3XX)
- Nível de Digitalização
- Valor de ampliação/redução
- Processo auto

Importante!:

• Para guardar as definições actuais de programa, consulte "Guardar Programas" (☞p.59) para obter mais informações.
Depois de terminada a impressão, as definições não podem ser guardadas.

8 Prima a tecla ◇.

É impressa uma cópia de prova.
Verifique o resultado de impressão e, caso seja necessário, ajuste a posição de impressão e outros artigos.



9 Prima novamente a tecla ◇.

A impressão tem início com o último grupo programado.

Importante!:

• Tem de premir a tecla ◇ sempre que pretender imprimir um original colocado na Chapa de Vidro e substituir o original depois de concluída a impressão.

NOTA:

• A impressão pára sempre que a rotina para um original tiver sido concluída. Se não utilizar o Separador de Trabalhos (opcional), retire as cópias impressas do Tabuleiro de Recepção de Papel ou coloque papel de separação.

• Para interromper a impressão, prima a tecla ▽. Prima novamente a tecla ◇ para continuar a imprimir.

Guardar Programas

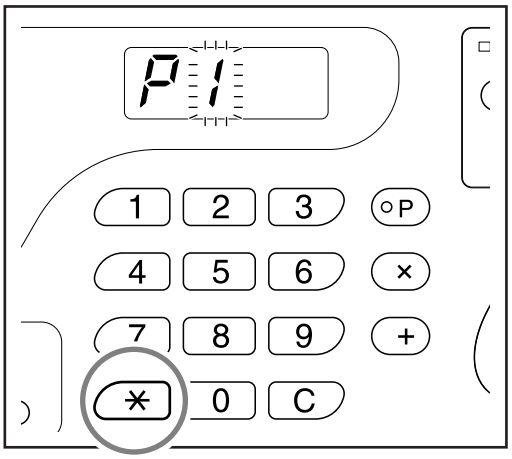
Armazene as definições de programa utilizadas frequentemente para poder recuperá-las e imprimir mais tarde. Pode guardar um total de 6 definições [Programa A (Página única) ou Programa B (Modo multi-página)].

1 Defina o programa.

Introduza o número de cópias de acordo com os passos do Programa A ou Programa B.
Para obter mais informações sobre as operações de definições, consulte os passos que se seguem.
Programa A: passos 1 a 8 (☞p.54~☞p.55)
Programa B: passos 1 a 7 (☞p.57~☞p.58)

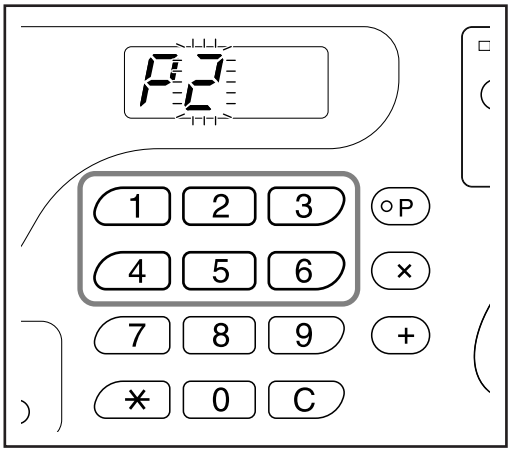
2 Prima a tecla [✳].

Guarde as definições de programa.



3 Introduza os números utilizando as teclas da Quantidade de Impressões.

Seleccione um número de 1 a 6.

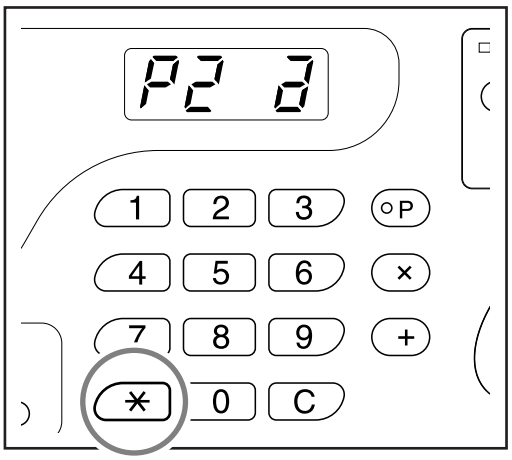


Importante!:

- Quando seleccionar um número de programa que já tenha sido guardado, a indicação **[a]** ou **[b]** é apresentada no dígito mais à direita.
- Uma vez que, se seleccionar um número que já tenha sido guardado, substitui as definições anteriores, confirme as definições no visor antes de as guardar com o mesmo número.

4 Prima a tecla [✳].

A definição de programa é guardada e aparece a indicação **[Programa A]** ou **[Programa B]**.



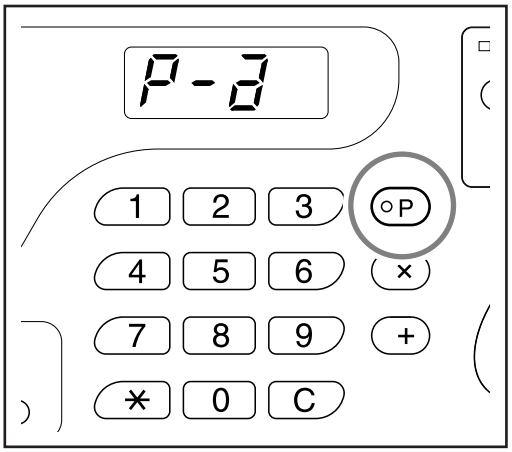
Importante!:

- Depois de guardar um programa, prima a tecla **[P]** para acabar de guardar o programa. Se premir a tecla ◇, pode iniciar a impressão com um programa guardado.

Recuperar um Programa

Os programas guardados podem ser recuperados para impressão.

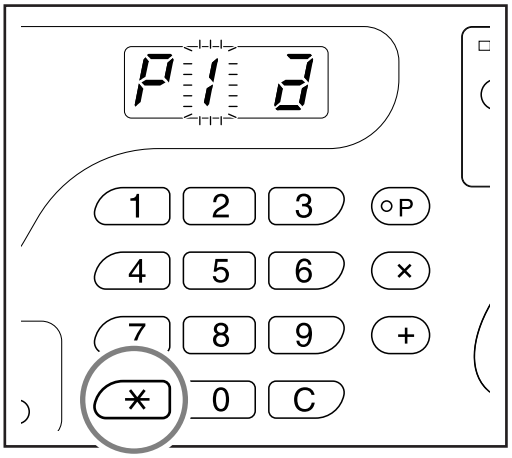
1 Prima a tecla [P] para acender o respectivo indicador.



NOTA:

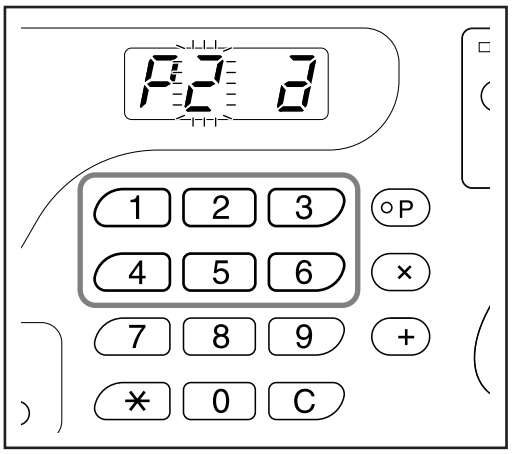
- Para cancelar o modo de programa, prima a tecla **[P]** duas vezes.

2 Prima a tecla [✳].



3 Introduza os números utilizando as teclas da Quantidade de Impressões.

O programa guardado é recuperado.



NOTA:

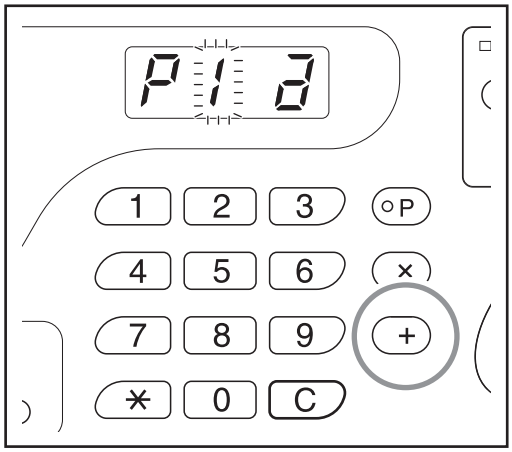
- Prima a tecla ◇ para iniciar a impressão com o programa recuperado.
- Não pode introduzir o número de um programa não guardado.

Efectuar Alterações nos Programas Guardados

As definições dos programas guardados podem ser alteradas.

1 Recupere um programa a modificar.

Siga os passos 1 e 3 em “Recuperar um Programa” (☞p.60)



2 Prima a tecla [+].

É apresentado o número de cópias ou conjuntos guardados.
Prima continuamente a tecla **[+]** até aparecer o valor a modificar.

3 Prima a tecla [C] e as teclas da Quantidade de Impressões para alterar o número de cópias ou conjuntos.

4 Prima a tecla [✳].

A definição de programa é alterada.

5 Guarde o programa.

Para substituir o programa alterado, volte a premir **[✳]**.
Para guardar o novo número de programa, introduza o número de programa a guardar utilizando as teclas da Quantidade de Impressões e volte a premir a tecla **[✳]**.
As definições de programa alteradas são guardadas.

Importante!:

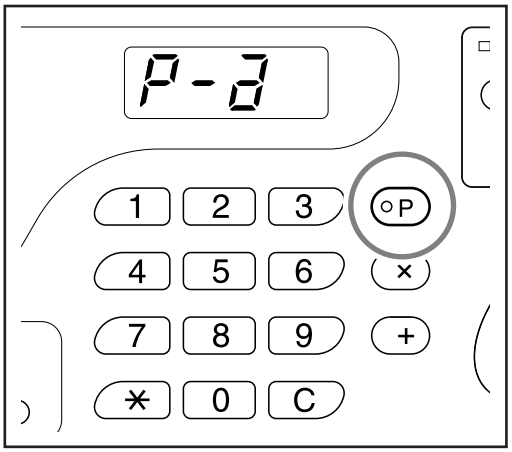
- Uma vez que, se seleccionar um número que já tenha sido guardado, substitui as definições anteriores, confirme as definições no visor antes de as guardar com o mesmo número.

NOTA:

- Consulte “Guardar Programas” (☞p.59) para obter informações sobre como guardar um programa.

Eliminar Programas

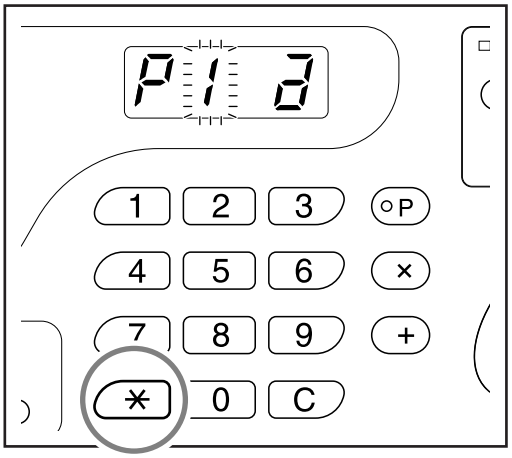
1 **Prima a tecla [P] para acender o respectivo indicador.**



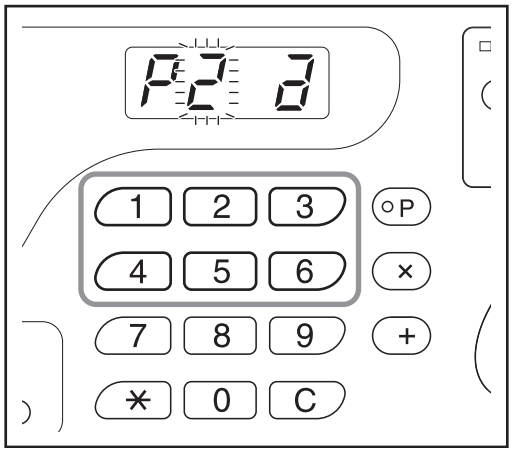
NOTA:

- Para cancelar o modo de programa, prima a tecla **[P]** duas vezes.

2 **Prima a tecla [✳].**



3 **Introduza o número de programa a limpar utilizando as teclas da Quantidade de Impressões.**

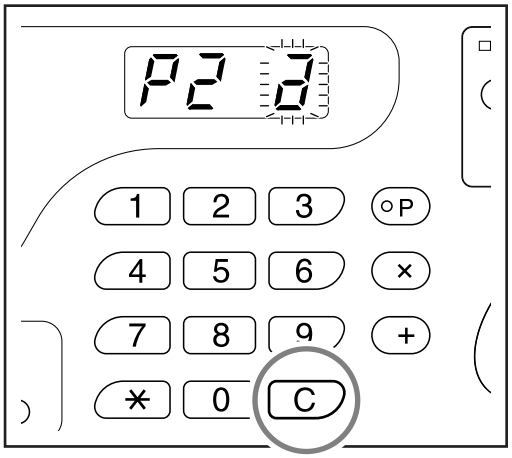


NOTA:

- Não pode introduzir o número de um programa não guardado.

4 **Prima a tecla [C].**

O tipo de programa (a/b) fica intermitente no visor.

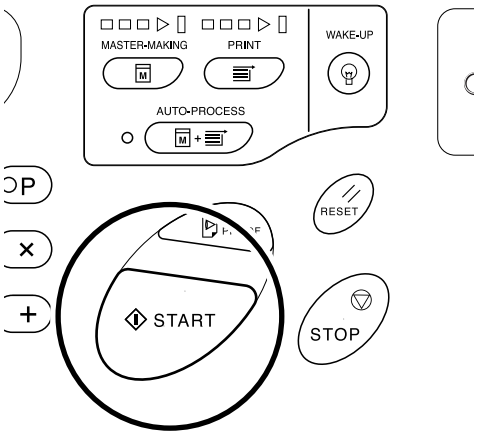


Importante!:

- Prima a tecla ▽ para cancelar a acção de limpar programa.

5 Prima a tecla ◇ .

As definições do programa seleccionado são limpas.



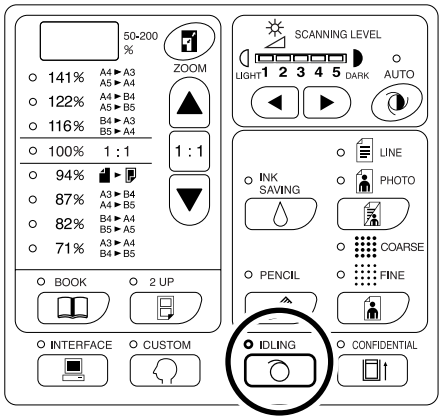
NOTA:

- Prima a tecla **[P]** para cancelar o modo de programa.

Acção Lenta [Idling (Lento)]

A função de inactividade evita que a máquina imprima as primeiras cópias com tinta desbotada após troca do Tambor de Impressão ou após um longo período sem utilizar a máquina. A acção lenta antes do processo de confecção de master assegura uma qualidade de impressão consistente desde o início.

Prima a tecla ◯ para ligar o respectivo indicador.



Quando o indicador acender, coloque um original e depois prima a tecla ◇. Quando a função Lento é executada, o processo de produção de masters tem início.

NOTA:

- Para limpar o modo, prima a tecla ◯ novamente para desligar o respectivo indicador.
- A definição Lento não é executada se a produção de masters não se verificar.

Sugestão:

- **Informações relativas à Acção Lenta Auto**
  Se a máquina não for utilizada durante um período de tempo especificado, o indicador acende automaticamente e a função de acção lenta é executada automaticamente aquando da seguinte operação de produção de master.
  Esta função é denominada por Acção Lenta Auto.
  O modo de Definições Personalizadas permite-lhe alterar a definição inicial do tempo Inactivo auto.
  ☞p.66

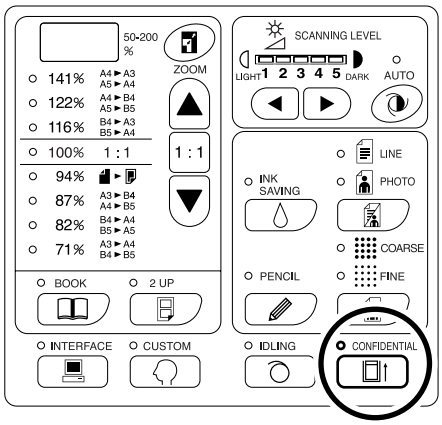
Protecção de Documentos Confidenciais [Confidential Mode (Modo confidencial)]

Quando a impressão estiver concluída, o exemplar permanece no Tambor de Impressão e é possível imprimir outro conjunto de cópias.
Para impedir a duplicação não autorizada de documentos confidenciais, utilize a função Confidencial para eliminar o master após a impressão.

1 Confirme que a impressão terminou.

A impressão deve ter sido concluída na totalidade.

2 Prima a tecla para ligar o respectivo indicador.

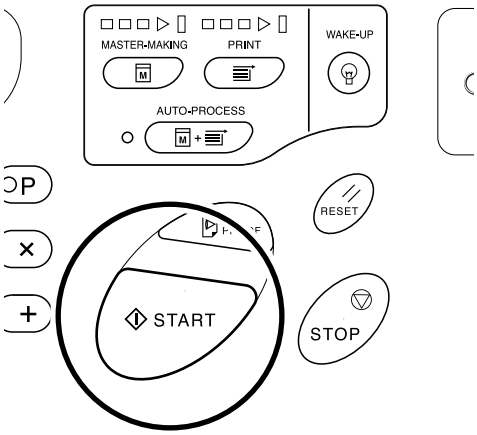


NOTA:

- Para limpar o modo, prima a tecla novamente para desligar o respectivo indicador.

3 Prima a tecla ◇.

O master actual é eliminado e substituído por outro em branco.



NOTA:

- Após a eliminação e substituição, o modo confidencial é limpo.
- Se executar o modo confidencial com o indicador ◯ ligado, a máquina efectua o processamento confidencial e a função de acção lenta em simultâneo. Esta operação é recomendada antes do armazenamento de tambores de impressão utilizados raramente, como por exemplo os Tambores a Cores.

Personalização das Definições Iniciais [Custom Setting Mode (Modo de Definições Personalizadas)]

É possível alterar as definições iniciais restauradas quando a máquina é ligada ou quando a tecla ⁄⁄ é premida. As definições alteradas mantêm-se até que sejam alteradas novamente.
A tabela indica os artigos alteráveis e as respectivas descrições:

⎓: definição inicial (predefinição)

Importante!:

- Quando a opção “Gestão LIGAR/DESLIGAR” (Artigo N.º 81) está definida para “LIGAR”, a configuração do modo de Definições Personalizadas é restringida pelo administrador, com a excepção dos artigos com a indicação*1.

  A definição dos artigos com a indicação*1 pode ser alterada por todos os utilizadores.
  A definição dos artigos com a indicação*2 (Artigos N.º 81-95) pode ser ajustada se o administrador estiver registado em “Criar Utilizador” (Artigo N.º 80).

Artigo N.º	Artigos Alteráveis		Selecção de Parâmetros					
			0	1	2	3	4	5
01	Velocidade de Impressão **Importante!:** • Quando o “Modo ECO” (Artigo N.º 28) está definido para “LIGAR”, a definição inicial não pode ser alterada.		1	2	**3** ⎓	4	5	
02	Densidade de impressão (só para EZ3XX) **Importante!:** • Quando o “Modo ECO” (Artigo N.º 28) está definido para “LIGAR”, a definição inicial não pode ser alterada.		1	2	**3** ⎓	4	5	
03	Processo auto Alterar o ajuste por defeito do “Processo Auto”.		**DESLIGAR** ⎓	LIGAR				
04	Nível de Digitalização		1	2	3	4	5	**Automático** ⎓
05	Modo de Processamento de Imagem **Importante!:** • Com o modo Foto ou o modo Duo seleccionado, não poderá seleccionar “Automático” para o nível de digitalização.		**Linha** ⎓	Foto	Duo			
06	Tamanho dos originais para Edição da Sombra do livro*1 “Papel” significa que o original é do mesmo tamanho que o papel colocado no Tabuleiro de Alimentação de Papel.	EZ391 EZ221	**Papel** ⎓	Razão	Legal	Letra		
		EZ371 EZ331 EZ301 EZ231 EZ201	**Papel** ⎓	A3	B4	A4	B5	
07	Largura da sombra central para Edição da sombra do livro*1		**20 mm (1 3/16")** ⎓	30 mm (1 3/16")	40 mm (1 9/16")	50 mm (1 31/32")	80 mm (3 1/8")	

Artigo N.º	Artigos Alteráveis	Selecção de Parâmetros					
		0	1	2	3	4	5
08	Tempo inactivo auto	Nenhum	6 horas	**12 horas**			
09	Intervalo de impressão 2 cima	Nenhum	**15 segundos**	30 segundos			
10	Modo Poupar Energia Quando a máquina não é utilizada durante algum tempo, desliga-se automaticamente ou é colocada no estado de auto desligar. Se seleccionar outra opção que não “DESLIGAR”, não se esqueça de verificar o “Tempo de espera do Modo Poupar Energia” (Artigo N.º 11). • DESLIGAR A máquina permanece ligada até que o botão de arranque seja desligado. • Auto desligar Diminuir o consumo de energia. Quando a máquina se desliga automaticamente, o indicador fica constantemente aceso. Para reactivar a máquina, prima a tecla . • Deslpotência auto A máquina é desligada. **NOTA:** • Quando a máquina está ligada a um computador, é aconselhável seleccionar o modo “Auto desligar”.	DESLIGAR	**Auto desligar**	Deslpo-tência auto				
11	Tempo de espera do Modo Poupar Energia Seleccione o tempo de espera necessário para colocar a máquina no modo Poupar Energia.	**Aprox. 5 minutos**	Aprox. 15 minutos	Aprox. 30 minutos	Aprox. 60 minutos	Aprox. 90 minutos	
12	Tempo de limpeza automático Seleccione o período de espera necessário para que a máquina reponha as definições automaticamente.	**Nenhum**	Aprox. 3 minutos	Aprox. 5 minutos			
13	Acabamento do Papel*1 Se tiver dificuldades em utilizar o papel com a predefinição “Padrão”, poderá utilizar as funções Utilizador de 1 a 5 para programar o tipo de papel e ajustar os parâmetros de saída adequados ao papel a utilizar. Para obter mais informações, contacte o seu representante (ou representante da assistência técnica autorizado). **NOTA:** • As funções Utilizador de 1 a 5 não estão programadas de origem.	**Padrão**	Utilizador 1	Utilizador 2	Utilizador 3	Utilizador 4	Utilizador 5

Artigo N.º	Artigos Alteráveis	Selecção de Parâmetros					
		0	1	2	3	4	5
14	Quantidade mínima de impressões Especifique o número mínimo de cópias a imprimir de um master. Caso seja introduzido um número inferior ao número mínimo especificado, o processo de produção de masters não é executado. É possível bloquear esta definição, evitando que a mesma seja alterada. Para obter mais informações, consulte o seu representante (ou representante da assistência técnica autorizado).	**0**	10 cópias	20 cópias	30 cópias	40 cópias	50 cópias
15	Som de bip Especifique o tipo de som correspondente ao alarme sonoro da utilização de teclas ou da ocorrência de erros. • Nível 2 Um aviso sonoro é emitido em todas as ocasiões predefinidas, tal como quando uma tecla é utilizada ou quando um evento é gerado/concluído. • Nível 1 Um aviso sonoro só é emitido aquando da ocorrência de um erro, conclusão de uma definição e permissão para retirar as impressões. • Nível 0 Não é emitido qualquer aviso sonoro.	**Nível 2**	Nível 1	Nível 0			
16	Período de Reserva Especifique o tempo de bloqueio da saída de dados de documentos de um computador quando a máquina não está a ser utilizada.	DESLIGAR	**15 segundos**	30 segundos	60 segundos		
17	Semi-auto (ADF)*1 (apenas disponível com o ADF opcional) Tendo seleccionado “LIGAR”, se existir um original no ADF após a impressão, o processo de produção de masters seguinte é executado e seguido de uma cópia de prova; por fim, o funcionamento da máquina é interrompido. **Importante!:** • Para seleccionar “LIGAR” para Semi-Auto, defina Processo auto para “DESLIGAR”.	**DESLIGAR**	LIGAR				
18	Separação trabalho*1 Seleccione “LIGAR” quando utilizar um Separador de Trabalhos (opcional).	**DESLIGAR**	LIGAR				
20	Definição para restaurar a Quantidade de Impressões*1 Configure a definição para restaurar a Quantidade de Impressões. Seleccione “LIGAR” quando pretender restaurar a Quantidade de Impressões após ter concluído a impressão.	**DESLIGAR**	LIGAR				

Artigo N.º	Artigos Alteráveis	Selecção de Parâmetros					
		0	1	2	3	4	5
21	Definição para restaurar a impressão 2 cima*1 Configure a definição automática para restaurar a impressão 2 cima. Seleccione “LIGAR” quando pretender restaurar a impressão 2 cima após conclusão da mesma.	**DESLIGAR**	LIGAR				
22	Vent sep*1 Ajuste se forem impressas imagens irregulares ou esborratadas, dependendo do tipo de imagens do original ou do papel de impressão. Quanto maior o valor, mais intensidade terá a ventoinha. Para saber quais os métodos de ajuste, contacte o seu representante (ou representante da assistência técnica autorizado).	DESLIGAR	1	**2**	3	4	
23	Ventoinha sucção*1 Ajuste se forem impressas imagens irregulares ou esborratadas, dependendo do tipo de imagens do original ou do papel de impressão. Quanto maior o valor, mais intensidade terá a ventoinha. Para saber quais os métodos de ajuste, contacte o seu representante (ou representante da assistência técnica autorizado).	1	2	**3**	4		
24	Ajuste do modo Duo*1 Para seleccionar a qualidade de imagem quando se selecciona “Duo” no modo de Processamento de Imagem. Através desta definição, pode atribuir a prioridade a linha (letra) ou foto e definir a opção de Desligar sombra para a cópia do original. Desligar sombra: Elimina a cor de fundo dos originais escuros (por exemplo, jornais).	**Linha** **Desligar sombra** **DESLIGAR**	Linha Desligar sombra LIGAR	Foto Desligar sombra DESLIGAR	Foto Desligar sombra LIGAR		
25	Ajuste do modo Lápis*1 Seleccione “Mais claro” para imprimir desenhos a lápis cortados e colados com sombras.	**MaisEscuro**	Mais claro				
28	Modo ECO Este modo torna a pressão de impressão menor do que no modo de impressão normal, economizando energia durante a impressão. Quando está seleccionado “LIGAR”, as definições para a velocidade e densidade de impressão não podem ser alteradas.	**DESLIGAR**	LIGAR				

Artigo N.º	Artigos Alteráveis	Selecção de Parâmetros					
		0	1	2	3	4	5
50	Visor da Quantidade É apresentado o número de cópias para papel de tamanho A4 (Letra) e inferior. O número é indicado por dois visores alternados, um número de 3 dígitos precedido de um traço inferior e um número de 4 dígitos. Exemplo: Para 1234567 cópias, _123➔4567➔_123➔4567	Execute os passos de 1 a 3 do “Procedimento Operacional”. ☞p.73 O número de cópias impressas é indicado no Visor da Quantidade.					
51	Visor da Quantidade É apresentado o número de cópias para papel de tamanho superior a A4 (Letra). O número é indicado por dois visores alternados, um número de 3 dígitos precedido de um traço inferior e um número de 4 dígitos. Exemplo: Para 1234567 cópias, _123➔4567➔_123➔4567	Execute os passos de 1 a 3 do “Procedimento Operacional”. ☞p.73 O número de cópias impressas é indicado no Visor da Quantidade.					
52	Visor da Quantidade Total É indicado o número total de cópias impressas com a máquina. O número é indicado por dois visores alternados, um número de 3 dígitos precedido de um traço inferior e um número de 4 dígitos. Exemplo: Para 1234567 cópias, _123➔4567➔_123➔4567	Execute os passos de 1 a 3 do “Procedimento Operacional”.☞p.73 O número total de cópias impressas é indicado no Visor da Quantidade Total.					
53	Visor da Quantidade de Masters É indicado o número total de masters gerados com a máquina. O número é indicado por dois visores alternados, um número de 3 dígitos precedido de um traço inferior e um número de 4 dígitos. Exemplo: Para 1234567 masters, _123➔4567➔_123➔4567	Execute os passos de 1 a 3 do “Procedimento Operacional”.☞p.73 O número total de masters gerados é indicado no Visor da Quantidade Total.					
54	Visor da Quantidade de Impressões do Tambor de Impressão É indicado o número de cópias impressas com o tambor de impressão actualmente instalado na máquina. O número é indicado por dois visores alternados, um número de 3 dígitos precedido de um traço inferior e um número de 4 dígitos. Exemplo: Para 1234567 cópias, _123➔4567➔_123➔4567	Execute os passos de 1 a 3 do “Procedimento Operacional”.☞p.73 O número de cópias impressas com o tambor de impressão é apresentado no Visor da Quantidade de Impressões do Tambor de Impressão.					
70	Definição do Endereço IP básico (só para EZ3XX) Defina um endereço IP para a máquina.	☞p.75					

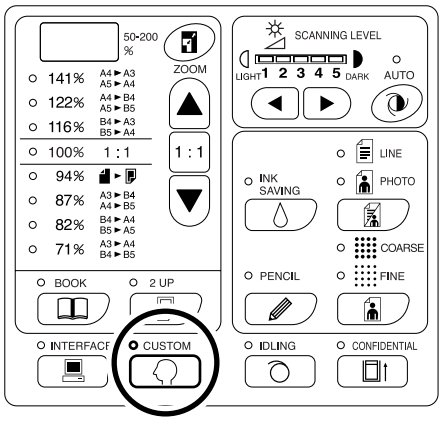
Artigo N.º	Artigos Alteráveis	Selecção de Parâmetros					
		0	1	2	3	4	5
80	Criar Utilizador É possível registar até 100 utilizadores (incluindo o administrador) para utilização da máquina através da introdução de um código PIN. ☞p.78	Administrador	U-1 a U-99 (para utilizador)				
81	Gestão LIGAR/DESLIGAR*2 Activa ou desactiva a função de Gestão Utilizador. ☞p.80	DESLIGAR	**LIGAR**				
82	Desactivar*2 Permite LIGAR/DESLIGAR a permissão de acesso à máquina. ☞p.81	**utilizável**	não utilizável				
83	Limite de Contagem Total (por utilizador)*2 Para definir o limite máximo de contagem total (CT) por cada utilizador. ☞p.82	**DESLIGAR**	1 a 9999				
84	Limite de Contagem de Master (por utilizador)*2 Para definir o limite máximo de contagem de master (CM) por cada utilizador. ☞p.82	**DESLIGAR**	1 a 9999				
85	Limpar Contador Total (por utilizador)*2 Limpa o contador total (CT) para um utilizador especificado.	☞p.83					
86	Limpar Contador de Master (por utilizador)*2 Limpa o contador de master (CM) para um utilizador especificado.	☞p.83					
87	Limpar todos os Contadores de Utilizador*2 Limpa o CT e o CM de todos os utilizadores num só procedimento.	☞p.84					
88	Definição do Lembrete de Relatório Mensal de Contador de ID*2 Quando em contagem regular, a data do lembrete pode ser definida para a data em que é efectuada a contagem. ☞p.85	**DESLIGAR**	1 a 31 **NOTA:** • Para usar a funcionalidade de Relatório do Contador ID, é necessário o RISO PC Interface Card USB2.0 opcional.				
89	Lembrete de Relatório Mensal de Contador de ID (parar)*2 Prima a tecla **[+]** para desactivar a impressão dos resultados de contagem para o mês em curso, o que fará com que a indicação “idcc” só seja apresentada no mês seguinte ao da data do lembrete.	☞p.85					
90	Impressão de Relatório de Contador de ID*2 Imprime uma listagem dos detalhes de utilização da máquina por cada utilizador.	☞p.86					

Artigo N.º	Artigos Alteráveis	Selecção de Parâmetros					
		0	1	2	3	4	5
91	Definição da Impressão de Relatório de Contador de ID*2 Para especificar o método de impressão do processo de contagem. **NOTA:** • Para sair do E-mail, é necessário o RISO Network Card (opcional).	**Imprimir**	Correio				
95	Apagar todas as definições de Gestão Utilizador*2 Elimina as definições de todos os utilizadores e também as do administrador.	☞p.87					
99	Restaurar a Definição Inicial Substitui todas as definições do modo de Definições Personalizadas pelas definições iniciais (predefinições).	Execute os passos 1 e 2 do “Procedimento Operacional”. ☞p.73					

Procedimento Operacional

Esta secção explica como definir artigos no modo de Definições Personalizadas.

1 Prima a tecla para ligar o respectivo indicador.



Importante!:

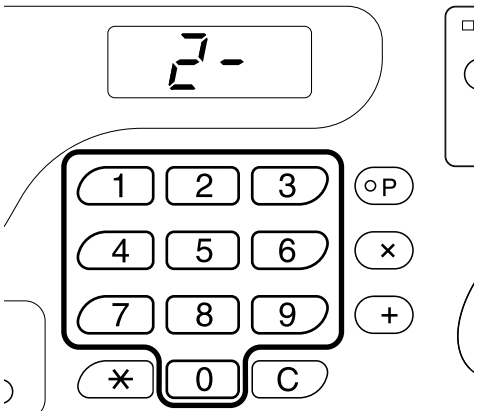
- Se a RISO Network Card (opcional) estiver instalada, só conseguirá entrar no modo de Definições Personalizadas um minuto após ter ligado a alimentação.

NOTA:

- Para limpar o modo, prima a tecla novamente para desligar o respectivo indicador.

2 Introduza o número de um artigo a alterar, utilizando as teclas da Quantidade de Impressões.

O Visor da Quantidade de Impressões indica a definição do parâmetro actual para o número do artigo seleccionado.

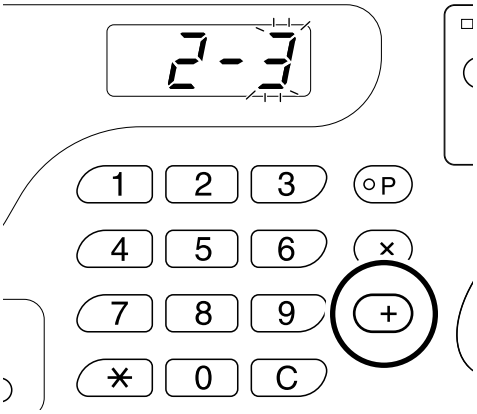


NOTA:

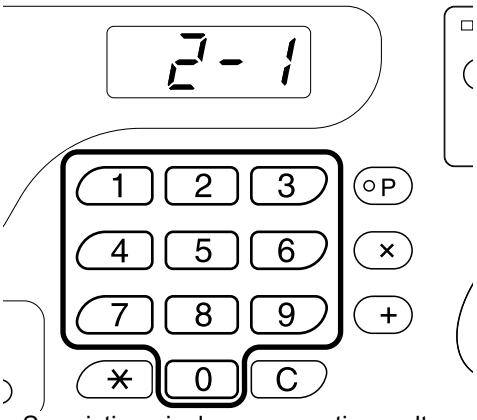
- Para os artigos do N.º 70 a 95 (excepto o 91), os procedimentos operacionais são diferentes.
  - Artigo N.º 70: ☞p.75
  - Artigos N.º 80 ao 95 (excepto o 91): ☞p.78~☞p.87
- Para restaurar as definições iniciais do modo de Definições Personalizadas, introduza o número “99” e prima a tecla **[+]**, seguida da tecla ◇.

3 Prima a tecla [+].

Se premir esta tecla, poderá seleccionar um número de parâmetro.
O número do parâmetro definido actualmente fica intermitente.



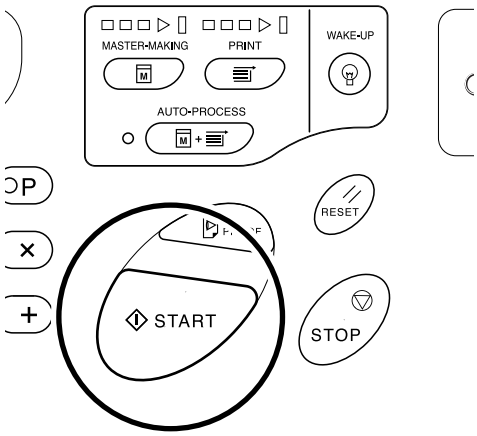
4 Introduza um número de parâmetro utilizando as teclas da Quantidade de Impressões.



Se existir mais do que um artigo a alterar, prima a tecla **[+]** e, de seguida, repita os passos de 2 a 4.

5 Prima a tecla ◇ para completar as definições.

Os conteúdos alterados são programados e o modo normal é restaurado.



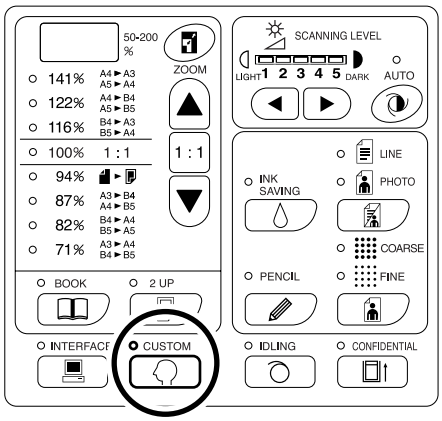
Definição do Endereço IP

Para ligação a um computador, tem de definir endereços IP na máquina. Antes de definir o endereço IP, verifique se ambos estão ligados à rede. Se não tiverem sido ligados a uma rede com um cabo Ethernet, o endereço IP que introduzir será eliminado quando desligar a alimentação.

Importante!:

- Para EZ2XX, defina os endereços IP num computador que esteja ligado.

1 Prima a tecla para ligar o respectivo indicador.



Importante!:

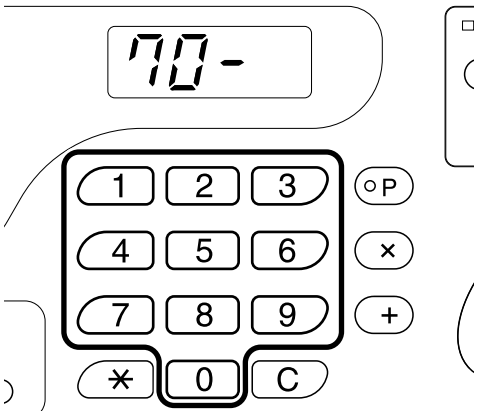
- Se a RISO Network Card (opcional) estiver instalada, só conseguirá entrar no modo de Definições Personalizadas um minuto após ter ligado a alimentação.

NOTA:

- Para limpar a operação, prima a tecla novamente para desligar o respectivo indicador.

2 Introduza um número de artigo utilizando as teclas da Quantidade de Impressões.

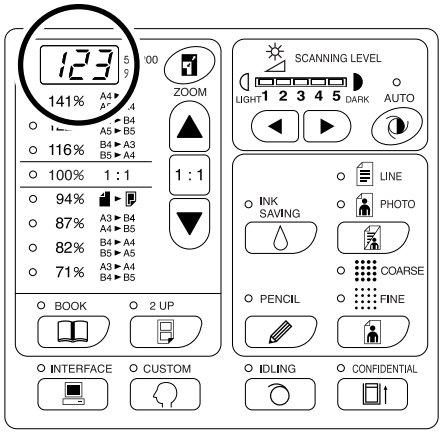
O artigo é o número 70.



3 Prima a tecla [+].

4 Introduza o primeiro campo utilizando as teclas da Quantidade de Impressões.

O número introduzido é apresentado no Visor do Tamanho de Reprodução Livre.

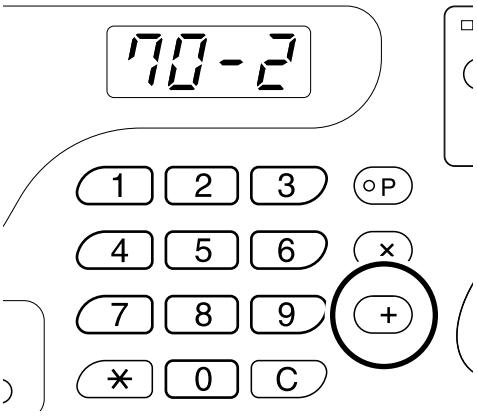


NOTA:

- Os números do endereço IP separados por pontos são denominados, sequencialmente, por primeiro campo, segundo campo, etc.
- As definições iniciais do endereço IP para a máquina são “0.0.0.0”. Se definir o endereço IP da máquina para “0.0.0.0”, o DHCP será activado por defeito.

5 Prima a tecla [+].

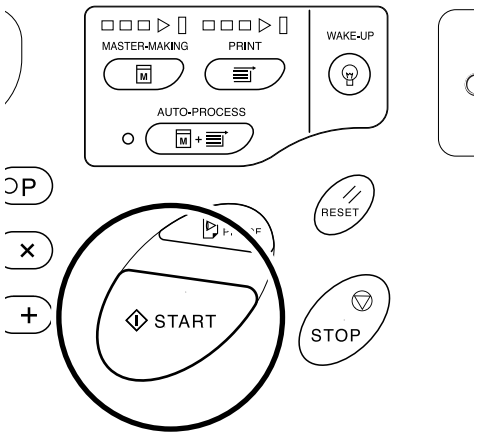
Avance para o campo seguinte. O Visor da Quantidade de Impressões muda.



6 Repita os passos 3 e 4 para introduzir um endereço IP até ao quarto campo.

7 Prima a tecla ◇.

A definição do endereço IP está concluída.



Definição da Gestão Utilizador

Esta máquina está equipada com uma função Gestão Utilizador por motivos de segurança e para melhorar a gestão de utilizadores.
As funções de Gestão Utilizador permitem-lhe definir o acesso de utilizadores à máquina, individualmente (Criar Utilizador), e imprimir um relatório de acesso de utilizador (Relatório de Contador de ID).

Definição de	Descrição	Artigos
Gestão LIGAR/ DESLIGAR	Activa as definições que se seguem.	LIGAR/DESLIGAR
Criar Utilizador	Para o registo de administrador e utilizadores, assim como para definir restrições de acesso individualmente.	Registo de administrador e utilizador (atribuição de código PIN/Grupo), Desactivar, Limite de Contagem Total, Limite de Contagem de Master
Relatório de Contador de ID (Gestão de Acesso)	Para imprimir um relatório de restrições de acesso e de contagem por utilizador.	Impressão de relatório de contador de ID, lembrete de data de impressão, limpeza de contagem (cada utilizador/todos os utilizadores)

Para gerir utilizadores, todos os utilizadores têm de estar registados.
Além disso, os utilizadores têm de introduzir um código PIN para utilizar a máquina.

Esta secção explica as definições para utilização da função Gestão Utilizador e como efectuar as definições ajustadas pelo Administrador.

NOTA:

- A função Gestão Utilizador só pode ser definida para LIGAR se for criado um administrador. Recomenda-se que os artigos sejam definidos no modo de Definições Personalizadas, por ordem, a partir do Artigo N.º 80 (80→ 81→ 82…).

Registo de Administrador/Utilizadores [Create User (Criar Utilizador)]

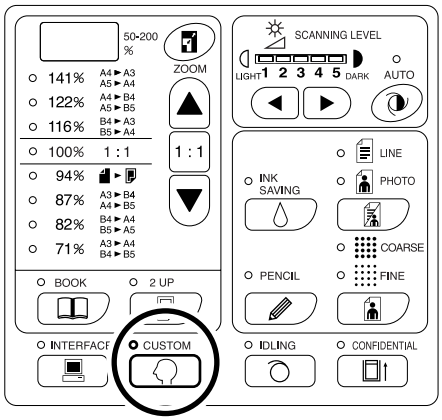
Para poder definir a função Gestão Utilizador, o administrador tem de estar registado previamente.
É possível registar até 100 utilizadores (administrador incluído).
Para cada número de utilizador é definido um código PIN e um número de grupo.

NOTA:

- Prima a tecla **[C]** para cancelar o valor introduzido.
- Prima a tecla **[✕]** para voltar ao passo anterior.

1 Prima a tecla ⌂.

Acende-se o indicador correspondente.



Importante!:

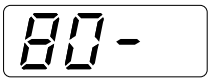
- Se a RISO Network Card (opcional) estiver instalada, só conseguirá entrar no modo de Definições Personalizadas um minuto após ter ligado a alimentação.

NOTA:

- Para limpar a definição, prima a tecla ⌂ novamente para desligar o respectivo indicador.

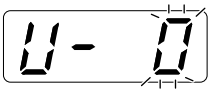
2 Introduza o número de um artigo.

O artigo é o número 80.



3 Prima a tecla [+].

"U- 0" é visualizado com "0" intermitente. Vá para o passo 4 para registar um utilizador.
Se "0" não ficar intermitente, registe o administrador. Avance para o passo 5.

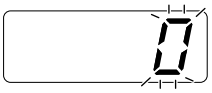


4 Introduza o número de utilizador (1 a 99) a registar (ou alterar) utilizando as teclas da Quantidade de Impressões.

Para alterar o registo do administrador, introduza "0".

5 Prima a tecla [+].

Após a visualização de "PASS", a máquina entra, automaticamente, no modo de entrada de código PIN.
O código PIN que está actualmente registado fica intermitente.
"0" fica intermitente se o código PIN não estiver registado.

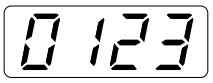


NOTA:

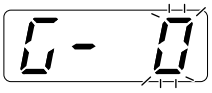
- Se o número de utilizador introduzido já estiver registado, é mostrado o código PIN registado.
- Para limpar este registo, introduza "0" e prima a tecla **[+]**. (É feita a limpeza do registo e a operação volta ao passo 4.)
- Para limpar o registo de administrador, consulte "Limpeza de todas as Definições da Função Gestão Utilizador". ☞p.87
  Contudo, este procedimento irá apagar todas as definições de Gestão Utilizador, incluindo o registo de utilizador.

6 Introduza o código PIN.

Introduza o código PIN (até quatro dígitos com a excepção do 0) usando as teclas da Quantidade de Impressões.



7 Prima a tecla [+].



NOTA:

- Se o código PIN já estiver registado, é emitido um alarme sonoro e é mostrado o erro N.º (F-38). Prima a tecla ⁄⁄ para limpar o erro. (O passo 6 é restaurado.)

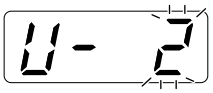
8 Introduza o número de grupo (1 a 32) usando as teclas da Quantidade de Impressões.

NOTA:

- Se não definir um grupo, introduza “0”.
- O RISO Network Card (opcional) é necessário para contar a utilização por grupo.

9 Prima a tecla [+].

O registo é aplicado e é mostrado o número de utilizador seguinte.
Repita os passos de 4 a 9 para continuar o registo de outros utilizadores.
Para restaurar o modo normal, prima a tecla ↩ ou a tecla ◇.



Importante!:

- Se premir a tecla ↩ antes de premir a tecla **[+]**, o registo é cancelado e o modo normal é restaurado.
- Se premir a tecla ◇ antes da tecla **[+]**, a definição é aplicada e é restaurado o modo normal.

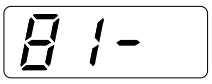
NOTA:

- Após o registo do número de utilizador 99, é restaurado o modo de entrada do número de artigo.

Configuração de Gestão LIGAR/DESLIGAR

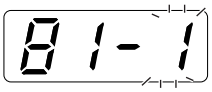
O administrador tem de ser registado previamente a partir de “Criar Utilizador”. (☞p.78)

1 Prima a tecla ⌂ e introduza o número do artigo “81”.

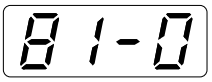


2 Prima a tecla [+].

É activado o modo “Gestão LIGAR/DESLIGAR”.



3 Introduza um número de parâmetro utilizando as teclas da Quantidade de Impressões.



0: DESLIGAR
1: LIGAR

4 Prima a tecla [+].

A definição “Gestão LIGAR/DESLIGAR” é actualizada e é restaurado o modo de entrada do número de artigo.
Pode ser introduzido o próximo número de artigo a ser definido.
Para regressar ao modo normal, prima a tecla ⌂ ou a tecla ⏀.

Importante!:

- Se premir a tecla ⌂ antes da tecla **[+]**, a definição é cancelada e é restaurado o modo normal.
- Se premir a tecla ⏀ antes da tecla **[+]**, a definição é aplicada e é restaurado o modo normal.
- Durante as operações, será solicitado ao utilizador que verifique o acesso se a função “Gestão LIGAR/DESLIGAR” estiver definida como “LIGAR”. Se introduzir o código PIN definido em Criar Utilizador, o modo normal é restaurado. ☞p.31

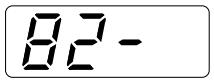
Suspender um utilizador

Pode autorizar ou impedir a utilização da máquina a qualquer utilizador.
Um utilizador desactivado não está autorizado a utilizar a máquina.

Importante!:

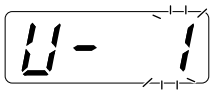
- O administrador tem de ser registado previamente a partir de “Criar Utilizador”. (☞p.78)

1 Prima a tecla ⌂ e introduza o número do artigo “82”.



2 Prima a tecla [+].

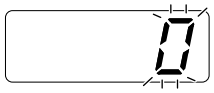
É activado o modo de entrada do número de utilizador.



3 Introduza um número de utilizador utilizando as teclas da Quantidade de Impressões.

4 Prima a tecla [+].

O modo “Desactivar” é activado.



NOTA:

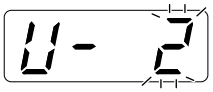
- Se introduzir um número de utilizador não registado ou o N.º “0” para o administrador, é emitido um alarme sonoro e é restaurado o modo de entrada do número de utilizador. Introduza um número de utilizador correcto.

5 Introduza um número de parâmetro utilizando as teclas da Quantidade de Impressões.

0: LIGAR
1: DESLIGAR

6 Prima a tecla [+].

O utilizador seleccionado é suspenso, e o número do utilizador seguinte registado é mostrado.
Repita os passos de 3 a 6 para continuar a desactivar outros utilizadores.



Importante!:

- Se premir a tecla ⌂ antes da tecla **[+]**, a definição é cancelada e é restaurado o modo normal.
- Se premir a tecla ⓘ antes da tecla **[+]**, a definição é aplicada e é restaurado o modo normal.
- É apresentado um Erro N.º (F-39) quando um utilizador desactivado introduz o código PIN. Prima a tecla C para limpar o erro.

NOTA:

- Quando o último utilizador registado tiver sido suspenso, é restaurado o modo de entrada do número de artigo.

Definição do Limite Máximo de Utilização do Utilizador

Defina o Limite de Contagem Total ou Limite de Contagem de Master. Pode definir um limite até 9999.

Importante!:

- O administrador tem de ser registado previamente a partir de “Criar Utilizador”. (☞p.78)

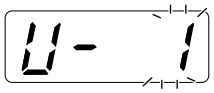
1 Prima a tecla ♁ e introduza o número do artigo.

Os números dos artigos são os que se seguem.

- Limite de Contagem Total: 83
- Limite de Contagem de Master: 84

2 Prima a tecla [+].

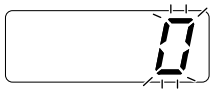
É activado o modo de entrada do número de utilizador.



3 Introduza um número de utilizador utilizando as teclas da Quantidade de Impressões.

4 Prima a tecla [+].

É apresentado o modo “Limite de Contagem Total” ou “Limite de Contagem de Master”.



NOTA:

- Se introduzir um número de utilizador não registado, é emitido um alarme sonoro e é restaurado o modo de entrada do número de utilizador. Introduza um número de utilizador correcto.

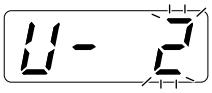
5 Introduza o número limite utilizando as Teclas da Quantidade de Impressões.

NOTA:

- Se definir “0” para a contagem de limite máximo permite uma impressão sem limite.

6 Prima a tecla [+].

É aplicada a definição da contagem de limite máximo e é mostrado o número de utilizador registado seguinte.
Repita os passos 3 a 6 para continuar a definir a contagem de limite máximo para outros utilizadores.



Importante!:

- Se premir a tecla ♁ antes da tecla **[+]**, a definição é cancelada e é restaurado o modo normal.
- Se premir a tecla ⏻ antes da tecla **[+]**, a definição é aplicada e é restaurado o modo normal.
- É emitido um alarme sonoro e é apresentado um Erro N.º (F-04) se a Contagem Total (Contagem de Master) atingir o limite máximo durante a impressão. Prima a tecla C para limpar o erro. Para voltar a imprimir, contacte o administrador para efectuar a limpeza do CT ou do CM. ☞p.83

NOTA:

- Quando a contagem tiver sido definida para o último utilizador registado, é restaurado o modo de entrada do número de artigo.

Limpeza de CT ou CM para cada utilizador

Pode limpar o valor actual do contador total (CT) ou do contador de master (CM) para cada utilizador. Também pode limpar as contagens do CT ou do CM para todos os utilizadores num só procedimento.

Importante!:

- Após a limpeza da contagem, esta não pode ser recuperada.
- O administrador tem de ser registado previamente em “Criar Utilizador”. (☞p.78)

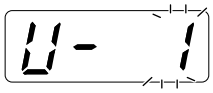
1 Prima a tecla e introduza o número do artigo.

Os números dos artigos são os que se seguem.

- Limpar Contador Total: 85
- Limpar Contador de Master: 86

2 Prima a tecla [+].

É activado o modo de entrada do número de utilizador.



3 Introduza um número de utilizador utilizando as teclas da Quantidade de Impressões.

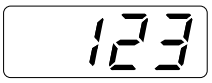
- **Para limpar a contagem total (contagem de master) de todos os utilizadores de uma vez, siga os passos abaixo:**
  - **1)** Introduza “00” no modo número de utilizador.
  - **2)** Prima a tecla **[+]**.
    A contagem total (contagem de master) de todos os utilizadores é limpa e é restaurado o modo de entrada do número de artigo.

4 Prima a tecla [+].

“LC--” é apresentado, e é então mostrada a contagem de limite máximo definida.

5 Prima a tecla [+].

“PC--” é apresentado, e é então mostrada a contagem total.



NOTA:

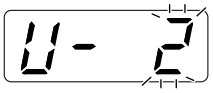
- Depois de voltar a premir a tecla **[+]**, é mostrado o número de utilizador registado seguinte e não é efectuada a limpeza das contagens. (Comece do passo 3.)

6 Prima a tecla [C].

É efectuada a limpeza do CT ou do CM mostrado no Visor da Quantidade de Impressões.

7 Prima a tecla [+].

A contagem é limpa, e é mostrado o número de utilizador seguinte registado.
Repita os passos 3 a 9 para continuar a limpar a contagem de cópia/master para outros utilizadores.



Importante!:

- Se premir a tecla antes de premir a tecla **[+]**, a limpeza é cancelada e é restaurado o modo normal.
- Se premir a tecla antes da tecla **[+]**, a limpeza é aplicada e é restaurado o modo normal.

NOTA:

- Quando a contagem tiver sido limpa para o último utilizador registado, é restaurado o modo de entrada do número de artigo.

Limpar todos os Contadores de Utilizador

Pode limpar a contagem de cópia e de master de todos os utilizadores num só procedimento.

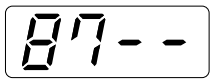
Importante!:

- Após a limpeza da contagem, esta não pode ser recuperada.
- O administrador tem de ser registado previamente em “Criar Utilizador”. (☞p.78)

1 Prima a tecla ⌂ e introduza o número do artigo “87”.

2 Prima a tecla [+].

É activado o modo “Limpar todos os Contadores de Utilizador”.

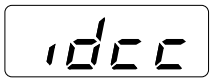


3 Prima a tecla ◇.

É aplicada a limpeza das contagens de todos os utilizadores e é restaurado o modo normal.

Definição do Lembrete de Relatório de Contador de ID

Se a impressão do resultado de contagem for efectuada regularmente num dia específico do mês, defina este dia para a data do lembrete. A indicação “idcc” é apresentada e um alarme sonoro é emitido todos os meses na data definida.



Importante!:

- O administrador tem de ser registado previamente em “Criar Utilizador”. (☞p.78)

NOTA:

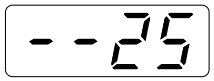
- Para usar a funcionalidade de Relatório do Contador ID, é necessário o RISO PC Interface Card USB2.0 opcional. Adicionalmente, é também necessário o RISO Network Card opcional para imprimir o relatório do E-mail.
- Para a data de contagem, pode seleccionar um valor de 1 a 31. Seleccione “0” para não definir data de contagem.
- Se definir a data do lembrete entre os dias 29 - 31, sendo o número de dias do mês inferior a este intervalo, como acontece em Fevereiro, a indicação “idcc” é apresentada no último dia do mês.

1 Prima a tecla ⌂ e introduza o número do artigo “88”.

2 Prima a tecla [+].

A definição actual fica intermitente. “0” é apresentado se nada tiver sido definido.

3 Introduza a data de contagem utilizando as teclas da Quantidade de Impressões.



4 Prima a tecla [+].

A data de contagem é aplicada e é restaurado o modo de entrada de número de artigo.

Importante!:

- Se premir a tecla ⌂ antes da tecla **[+]**, a definição é cancelada e é restaurado o modo normal.
- Se premir a tecla ⓘ antes da tecla **[+]**, a definição é aplicada e é restaurado o modo normal.

NOTA:

- Se ligar a alimentação na data de contagem, é emitido um alarme sonoro e é apresentada a indicação “idcc”. Imprima o resultado da contagem. ☞p.86
- Alternativamente, efectue o procedimento “Lembrete de Relatório Mensal de Contador ID (parar)” (artigo número: 89) se não pretender imprimir o relatório do mês em curso; a indicação “idcc” só será apresentada na data de contagem do mês seguinte. ☞p.71

Impressão de Relatório de Contador de ID

É impressa a listagem de utilização da máquina por todos os utilizadores.

Importante!:

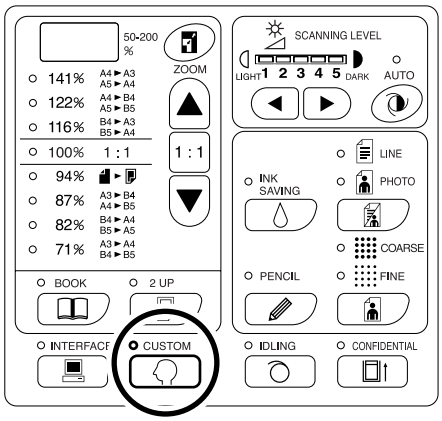
- O administrador tem de ser registado previamente em “Criar Utilizador”. (☞p.78)
- Certifique-se de que colocou papel A4 (Letra) no Tabuleiro de Alimentação de Papel.
- Se a impressão for efectuada quando “Gestão LIGAR/DESLIGAR” está definida para “DESLIGAR”, é impresso o estado da máquina no período em que “Gestão LIGAR/DESLIGAR” estava definida para “LIGAR”.

NOTA:

- Para usar a funcionalidade de Relatório do Contador ID, é necessário o RISO PC Interface Card USB2.0 opcional. Adicionalmente, é também necessário o RISO Network Card opcional para imprimir o relatório do E-mail.
- Pode definir a data do lembrete. ☞p.85
- Pode definir o método de impressão entre Impressão ou Anexo de E-mail. ☞p.72

1 Prima a tecla .

Acende-se o indicador correspondente.



Importante!:

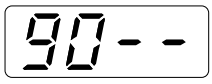
- Se a RISO Network Card (opcional) estiver instalada, só conseguirá entrar no modo de Definições Personalizadas um minuto após ter ligado a alimentação.

NOTA:

- Para limpar a definição, prima a tecla novamente para desligar o respectivo indicador.

2 Introduza o número de artigo “90” e prima a tecla [+].

É activado o modo de “Impressão de Relatório de Contador de ID”.



3 Prima a tecla [+].

A impressão é efectuada e é restaurado o modo de entrada de número de artigo.

Importante!:

- Se premir a tecla antes da tecla **[+]**, não é efectuada a impressão do resultado de contagem e o modo normal é restaurado.
- Se premir a tecla antes da tecla **[+]**, é efectuada a impressão do resultado de contagem e o modo normal é restaurado.

Limpeza de todas as Definições da Função Gestão Utilizador

É efectuada a limpeza das definições de todos os utilizadores e também do administrador.
É efectuada a limpeza dos artigos que se seguem:

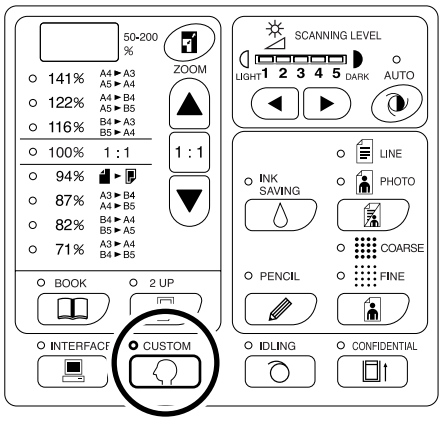
- Criar Utilizador
- Gestão LIGAR/DESLIGAR
- Suspender um Utilizador
- Limite de Contagem Total (por utilizador)
- Limite de Contagem de Master (por utilizador)

Importante!:

- Após a limpeza da função Gestão Utilizador, esta não pode ser recuperada.
- O administrador tem de ser registado previamente em “Criar Utilizador”. (☞p.78)

1 Prima a tecla .

Acende-se o indicador correspondente.



Importante!:

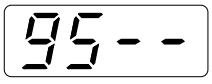
- Se a RISO Network Card (opcional) estiver instalada, só conseguirá entrar no modo de Definições Personalizadas um minuto após ter ligado a alimentação.

NOTA:

- Para limpar a definição, prima a tecla novamente para desligar o respectivo indicador.

2 Introduza o número de artigo “95” e prima a tecla [+].

É activado o modo “Apagar todas as definições de Gestão Utilizador”.



3 Prima a tecla .

É aplicada a limpeza das definições da função Gestão Utilizador e o modo normal é restaurado.

Substituição e Eliminação de Consumíveis

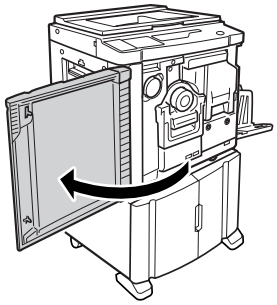
Substituição do Tinteiro

Quando o Tinteiro fica vazio, o indicador de Substituição do Tinteiro acende-se. É necessário proceder à substituição do Tinteiro.

Importante!:

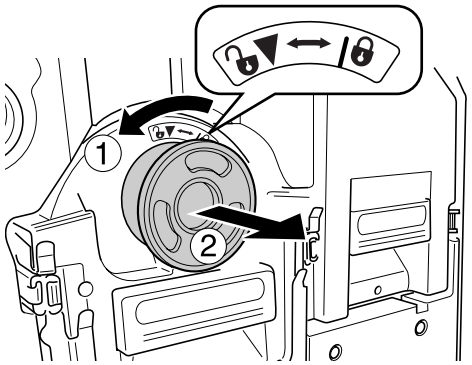
- No que diz respeito ao Tinteiro, recomenda-se a utilização dos produtos especificados pela Riso.
- Mantenha a alimentação LIGADA durante a substituição do Tinteiro.
- Certifique-se de que utiliza um Tinteiro da mesma cor. Se pretender alterar a cor da tinta, substitua o Tambor de Impressão.

1 Abra a Tampa da Frente.



2 Retire o Tinteiro vazio do suporte.

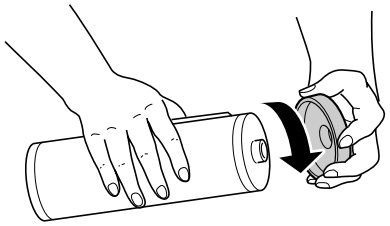
Rode o Tinteiro no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio (🔓) e retire-o.



🔓: desbloquear

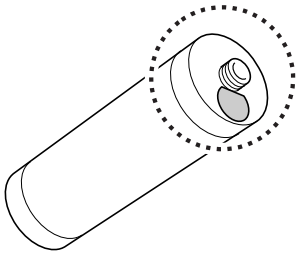
3 Retire a tampa do novo Tinteiro.

Rode a tampa do Tinteiro para a retirar.



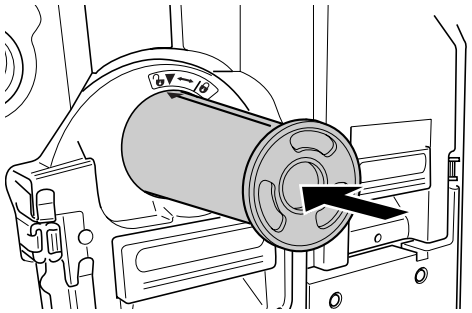
Importante!:

- Não toque nem provoque impacto na superfície de saída do novo Tinteiro.
  Não retire o rótulo localizado ao lado da abertura do Tinteiro.



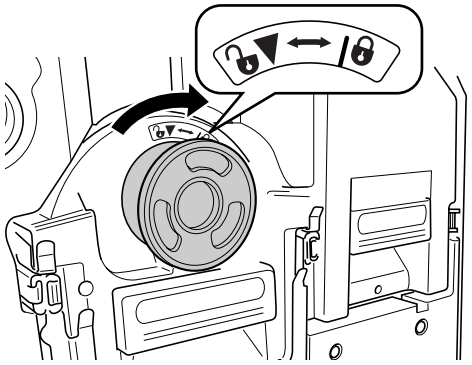
4 Insira o novo Tinteiro.

Alinhe a seta no Tinteiro com a marca ▼ no suporte e empurre o Tinteiro até que o mesmo pare.



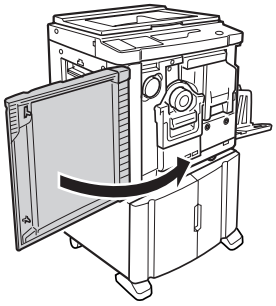
5 Bloqueie o Tinteiro.

Rode o Tinteiro no sentido dos ponteiros do relógio (🔒) para o bloquear.



🔒: bloquear

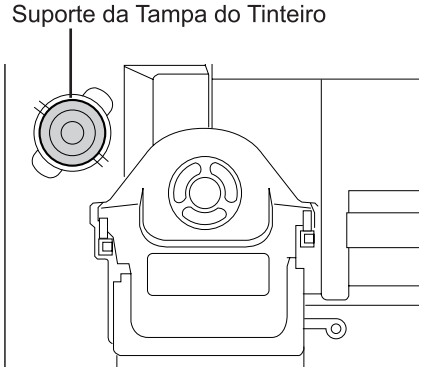
6 Feche a Tampa da Frente.



NOTA:

- Poderá utilizar o Suporte da Tampa do Tinteiro para guardar a tampa.

Suporte da Tampa do Tinteiro



- Elimine o Tinteiro vazio de acordo com as regras de eliminação de materiais semelhantes na sua comunidade local.
☞p.95

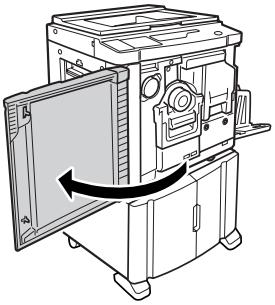
Substituição do Rolo do Master

Quando a totalidade do Rolo do Master tiver sido consumida, o indicador de Substituição do Master acende-se. Substitua por um novo Rolo do Master.

Importante!:

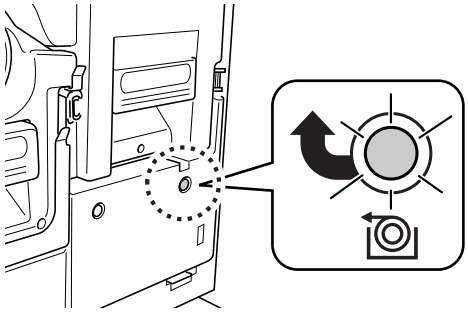
- No que diz respeito ao Rolo do Master, recomenda-se a utilização dos produtos especificados pela Riso.
- Mantenha a alimentação LIGADA durante a substituição do master.

1 Abra a Tampa da Frente.



2 Verifique se o indicador do botão de Soltar a Unidade de Fazer Master está ligado.

Se o indicador estiver desligado, prima o botão de Soltar a Unidade de Fazer Master para ligar o respectivo indicador.



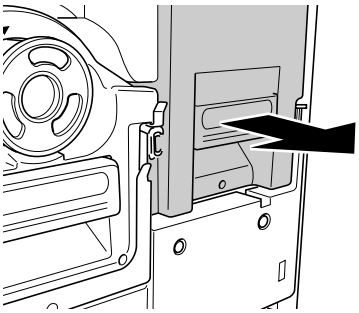
: Botão de Soltar a Unidade de Fazer Master

NOTA:

- Tendo puxado o Tambor de Impressão, não poderá puxar a Unidade de Fazer Master. Coloque o Tambor de Impressão na respectiva posição e prima o botão de Soltar a Unidade de Fazer Master.
☞p.96

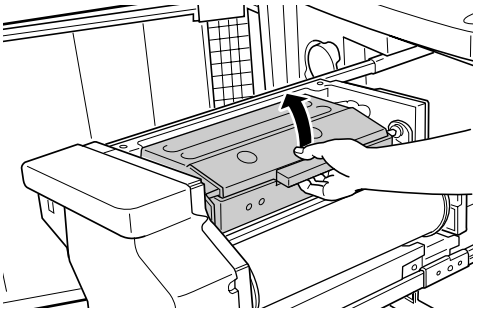
3 Puxe a Unidade de Fazer Master.

Agarre a Pega da Unidade de Fazer Master e puxe a Unidade de Fazer Master até que a mesma pare.

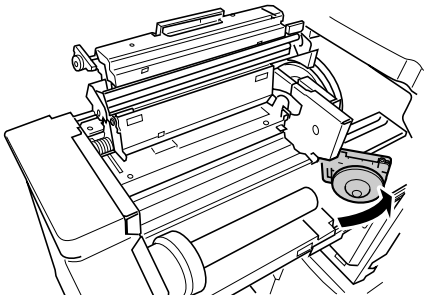


4 Abra a Tampa da Unidade de Fazer Master.

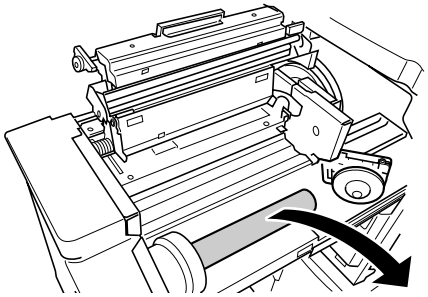
Agarre a Alavanca da Tampa da Unidade de Fazer Master e abra a Tampa da Unidade de Fazer Master.



5 Abra o Suporte do Rolo do Master.



6 Retire o Rolo do Master vazio.

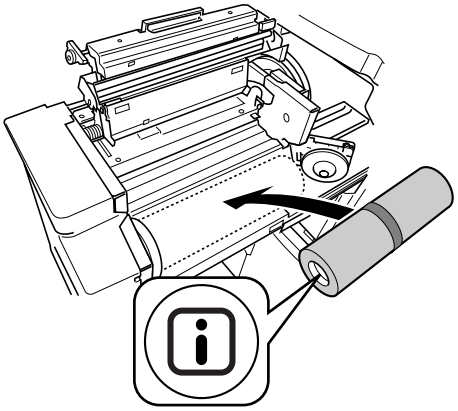


NOTA:

- Elimine o Rolo do Master vazio de acordo com as regras de eliminação de materiais semelhantes na sua comunidade local.
☞p.95

7 Instale um novo Rolo do Master.

Retire a embalagem de retenção (película transparente) do novo Rolo do Master e instale o rolo de modo a que a marca [i] no núcleo do master fique à esquerda.

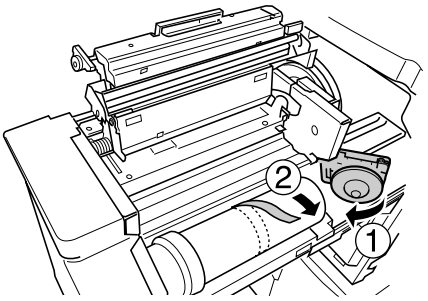


Importante!:

- Ao retirar a embalagem de retenção, tenha cuidado para não danificar a secção que contém a marca [i]. Se essa secção ficar dobrada ou se a linha picotada for cortada, o rolo do master não pode ser utilizado.

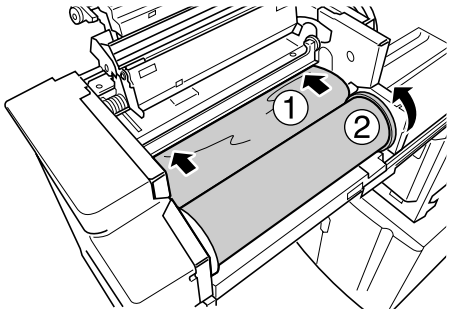
8 Feche o Suporte do Rolo do Master.

Depois de ter fechado o Suporte do Rolo do Master, retire a fita.



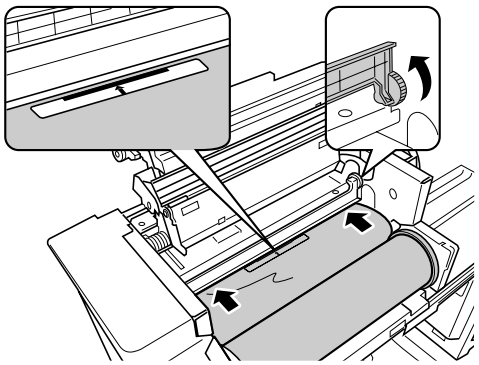
9 Insira a margem frontal do Rolo do Master na respectiva entrada por debaixo da Aba Guia.

Insira a margem frontal até que a mesma pare (①).
Se o master estiver solto, rode o rebordo direito para dentro para voltar a enrolar (②).



Sugestão:

- Caso não seja possível introduzir correctamente a margem frontal do master, utilize o procedimento que se segue.



1) **Levante a Aba Guia.**
   Rode o mecanismo ao lado da Aba Guia para dentro para a levantar.
2) **Puxe o Rolo do Master até à linha indicada pelas setas.**
3) **Baixe a Aba Guia até à posição original.**

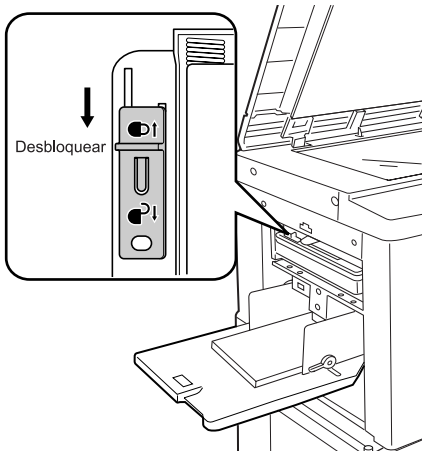
10 Volte a colocar as unidades nas posições originais.

Feche a Tampa da Unidade de Fazer Master, volte a colocar a Unidade de Fazer Master na posição original e feche a Tampa da Frente.

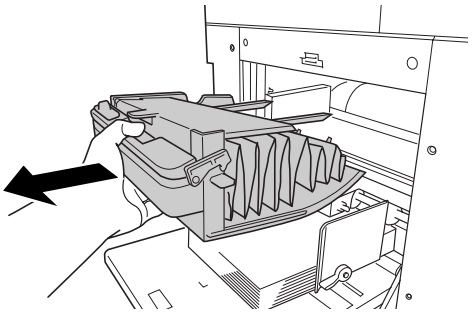
Esvaziamento da Caixa de Disposição do Master

1 Puxe a Caixa de Disposição do Master.

Se a alavanca da Caixa de Disposição do Master estiver bloqueada, puxe a alavanca para a frente para desbloquear.



Agarre na Pega da Caixa de Disposição do Master e retire a caixa pela esquerda.

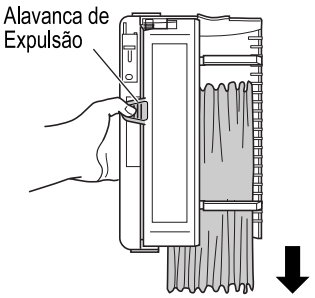


Importante!:

- Se a Caixa de Disposição do Master estiver trancada com um cadeado, contacte o administrador para destrancar o cadeado.

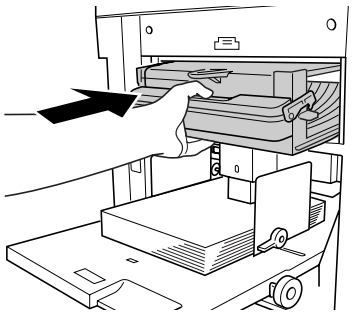
2 Desfaça-se dos masters ejectados.

Incline a Caixa de Disposição do Master para a frente e deite o master usado directamente para o caixote do lixo (ou saco), puxando a Alavanca de Expulsão.



3 Posicione a Caixa de Disposição do Master.

Insira a Caixa de Disposição do Master até ao limite.



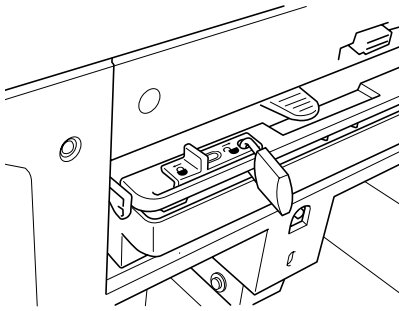
NOTA:

- Se for necessário, puxe a alavanca para trás para bloquear a Caixa de Disposição do Master e aplique também o cadeado para maior segurança.
  ☞p.94
- Elimine os masters ejectados de acordo com as regras de eliminação de materiais semelhantes na sua comunidade local. ☞p.95

Sugestão:
A Caixa de Disposição do Master desta máquina pode ser bloqueada com um aloquete ou com outros meios, para que não seja possível remover a Caixa de Disposição do Master, prevenindo assim que os masters eliminados cheguem ao conhecimento de terceiros. (Adquira um aloquete em separado cujo gancho caiba no orifício que tem um diâmetro de 7 mm ($^{9}/_{32}$ polegadas).)

Importante!:

- No final da impressão, o master permanece enrolado no “Tambor de Impressão”, numa posição que permite a impressão. Quando o master está no tambor, fica vulnerável ao roubo, mesmo que a Caixa de Disposição do Master esteja bloqueada. Para evitar fugas, use a função Confidencial.

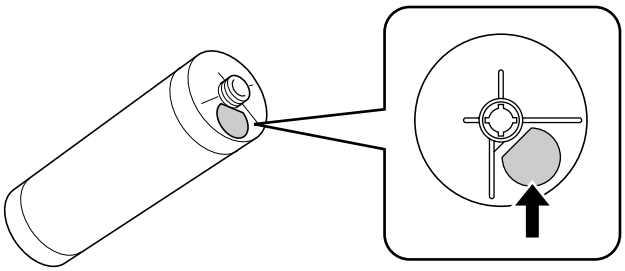


Eliminação de Consumíveis Vazios

Elimine os Tinteiros, os Rolos do Master e os masters ejectados de acordo com as regras vigentes na sua comunidade local.
Caso seja necessário, separe os componentes específicos utilizando os procedimentos que se seguem para os eliminar correctamente.

Tinteiro

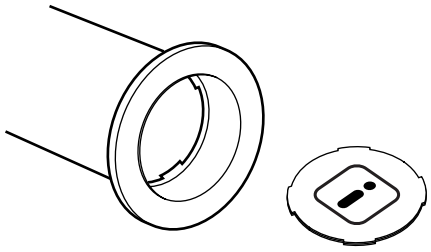
Retire o rótulo (metal incluído), indicado pela seta, da superfície de saída do Tinteiro e elimine-os separadamente.
Uma vez que é possível que a superfície de saída do Tinteiro contenha tinta, tenha cuidado para não sujar a roupa.



Material do Tinteiro: plástico (polipropileno, polietileno)
Material do rótulo: plástico (metal incluído)

Rolo do Master

Foi fixo um componente metálico ao fundo da secção final, contendo a marca ⓘ.
Uma vez que a secção do componente foi perfurada por uma questão de conveniência, efectue o corte ao longo da mesma para proceder a uma eliminação adequada.



Material do núcleo: papel
Material do master: plástico, papel Japonês
Material do componente de corte: plástico (metal incluído) e papel

Master Ejectado

Material do master: plástico, papel Japonês
Material da Tinta: hidrocarboneto de petróleo, água, pigmento

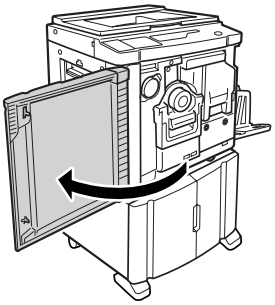
Remoção e Instalação do Tambor de Impressão

Quando necessitar de substituir um tambor a cores ou de resolver encravamentos de papel, retire o Tambor de Impressão, efectue os procedimentos necessários e volte a instalar o tambor.

Importante!:

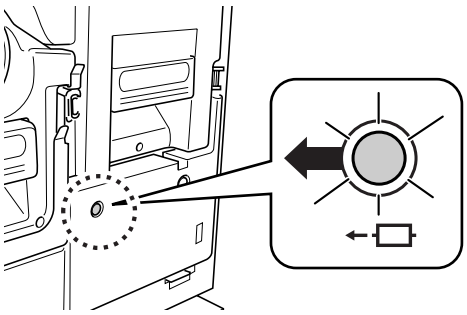
- Certifique-se de que coloca e mantém o Tambor de Impressão retirado na horizontal.
- Mantenha a alimentação LIGADA durante a remoção ou substituição do Tambor de Impressão.
- Certifique-se de que coloca o Tambor de Impressão de substituição no respectivo compartimento e que o mantém na horizontal.

1 Abra a Tampa da Frente.



2 Verifique se o indicador do botão de Soltar o Tambor de Impressão está ligado.

Se o indicador estiver desligado, prima o botão de Soltar o Tambor de Impressão para ligar o respectivo indicador.



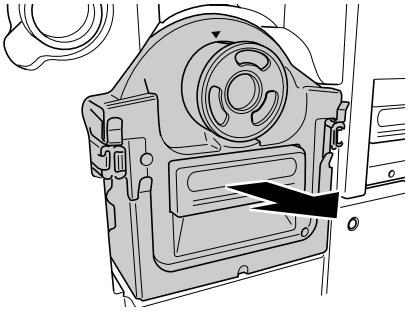
: Botão de Soltar o Tambor de Impressão

NOTA:

- Tendo puxado a Unidade de Fazer Master, não pode retirar o Tambor de Impressão.
  Coloque a Unidade de Fazer Master na respectiva posição e prima o botão de Soltar o Tambor de Impressão.
  ☞p.90

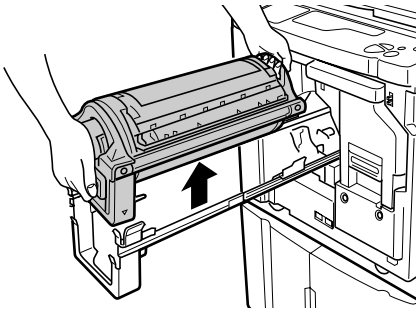
3 Puxe o Tambor de Impressão.

Agarre a Pega do Tambor de Impressão e puxe o Tambor de Impressão até que o mesmo pare.



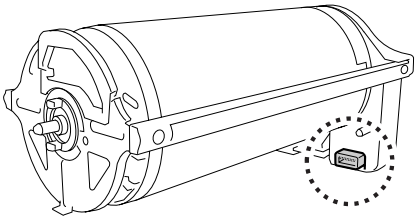
4 Retire o Tambor de Impressão.

Levante o Tambor de Impressão com as duas mãos para o retirar da respectiva guia.



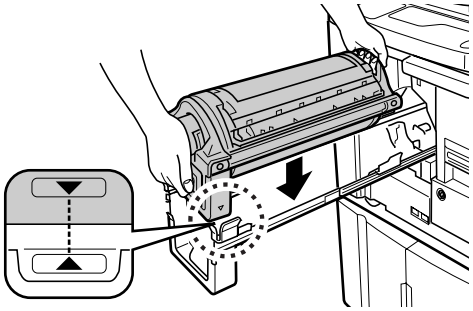
⚠Cuidado:

- Não toque no conector do Tambor de Impressão. Caso contrário, poderá provocar avarias no Tambor de Impressão devido a factores como a electricidade estática e outros.



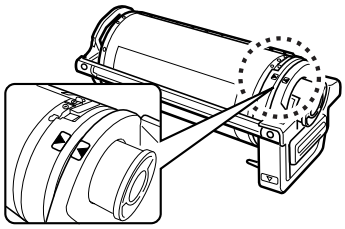
5 Instale o Tambor de Impressão.

Alinhe a marca ▼ com a marca ▲ na guia e posicione o Tambor de Impressão na horizontal relativamente à guia.



NOTA:

- Se rodar manualmente o Tambor de Impressão, tenha o cuidado de o rodar de forma a que as marcas ▶ e ◀ fiquem alinhadas como se mostra abaixo após a instalação.



6 Volte a colocar as unidades nas posições originais.

Posicione o Tambor de Impressão e feche a Tampa da Frente.

Limpeza

Manual de Segurança - Limpeza

Esta secção descreve as precauções a respeitar aquando da limpeza da máquina.
Leia esta secção antes de proceder à limpeza da máquina.

⚠ATENÇÃO:

- Desligue a máquina antes de limpar qualquer peça.
- Não retire as tampas fixas.
- Contacte imediatamente o seu representante (ou representante da assistência técnica autorizado) caso suspeite de quaisquer situações perigosas ou caso tenha questões ou problemas relativos à máquina.
- Contacte o seu representante (ou representante da assistência técnica autorizado) antes de deslocar a máquina.
- Não permita que pessoas não autorizadas efectuem ajustes ou reparações.

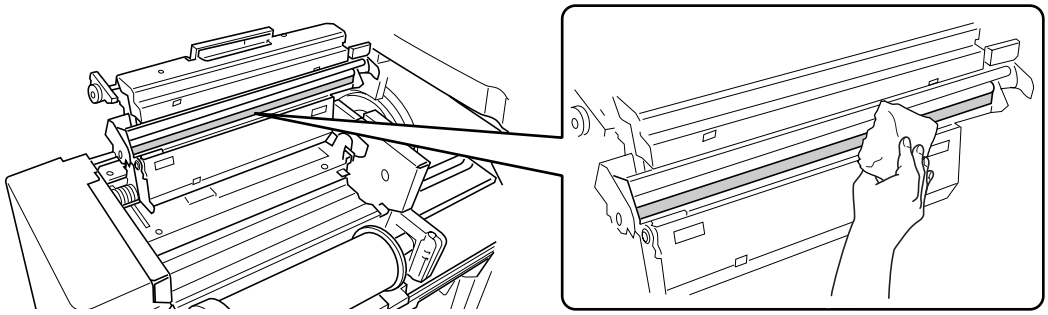
⚠Cuidado:

- A máquina possui peças de precisão em movimento no seu interior. Não utilize a máquina de forma contrária à descrita no presente manual.
- Tenha cuidado com as arestas das peças metálicas, pois as mesmas podem provocar ferimentos.
- Não efectue quaisquer modificações na máquina, nem retire quaisquer peças.
- Nem a Riso nem o respectivo representante poderão ser responsabilizados por procedimentos de assistência e manutenção efectuados por pessoal não autorizado pela Riso.

Limpeza

Cabeça de Impressão Térmica

Limpe a Cabeça de Impressão Térmica sempre que substituir o Rolo do Master. Abra a Tampa da Unidade de Fazer Master e, de seguida, limpe cuidadosamente a Cabeça de Impressão Térmica, na parte de trás da unidade, várias vezes, utilizando um pano macio.



⚠Cuidado:

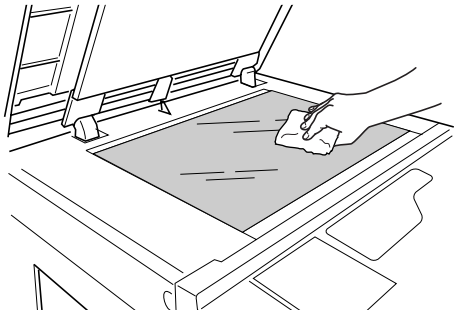
- Uma vez que a Cabeça de Impressão Térmica é muito sensível, evite o contacto da mesma com objectos duros, pois estes poderão danificá-la.
- Uma vez que a Cabeça de Impressão Térmica é susceptível (pode ser danificada) à electricidade estática, certifique-se de que retira a electricidade estática presente no corpo antes de proceder à limpeza.

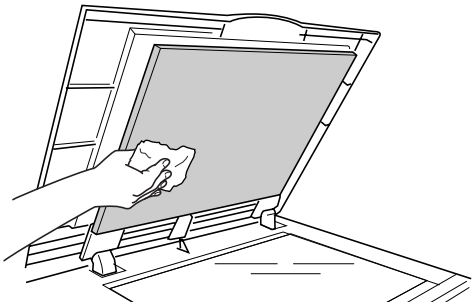
NOTA:

- Para uma limpeza mais eficaz, humedeça um pano macio com um pouco de álcool antes de limpar a Cabeça de Impressão Térmica.

Chapa de Vidro e Tampa da Chapa de Vidro

Se a Chapa de Vidro e/ou a Tampa da Chapa de Vidro estiverem manchadas, limpe-as cuidadosamente com um pano macio.



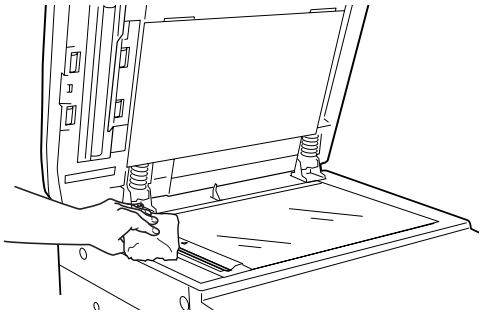


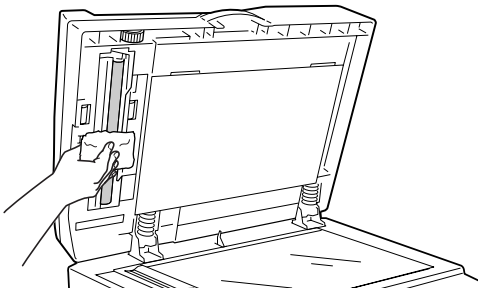
⚠Cuidado:

- Uma vez que a Chapa de Vidro é muito sensível, evite o contacto da mesma com objectos duros, pois estes poderão danificá-la.

Vidro de Digitalização e Cilindro Branco do ADF (Opcional)

Com cuidado, limpe o Vidro de Digitalização e o Cilindro Branco frequentemente, utilizando um pano macio.





⚠Cuidado:

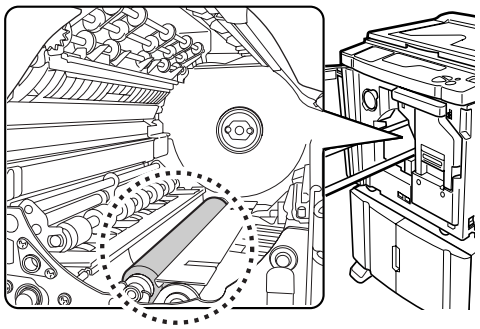
- Uma vez que o Vidro de Digitalização é muito sensível, evite o contacto do mesmo com objectos duros, pois estes poderão danificá-lo.

NOTA:

- Para uma limpeza mais eficaz, humedeça um pano macio com um pouco de álcool antes de limpar o Vidro de Digitalização e o Cilindro Branco.

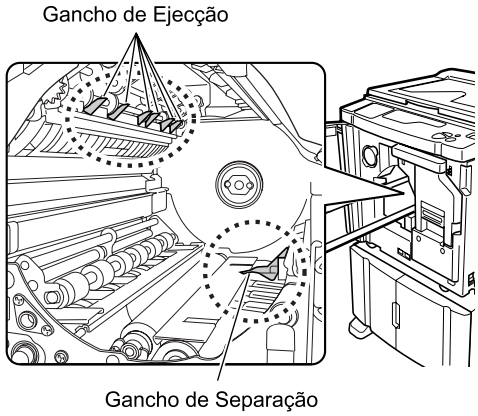
Cilindro de Pressão

Se o Cilindro de Pressão, que comprime o papel de impressão contra o Cilindro de Impressão, estiver sujo, podem surgir faixas manchadas na parte de trás das cópias.
Se isso acontecer, limpe cuidadosamente o Cilindro de Pressão com um pano macio humedecido em álcool.



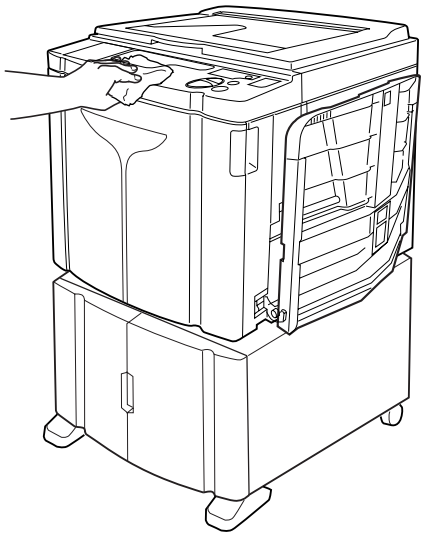
⚠Cuidado:

- Quando introduzir a mão na unidade, não toque no gancho de separação do papel nem no gancho de ejecção de papel. As extremidades afiadas dos ganchos podem ferir a sua mão.



Exterior da Impressora

Para proteger a máquina de poeiras, limpe periodicamente o exterior da mesma, utilizando um pano macio.
Se utilizar detergente, utilize um que seja adequado e recomendado pelo seu representante (ou representante da assistência técnica autorizado).



⚠Cuidado:

- Uma vez que o exterior da máquina é em plástico, nunca utilize álcool nem solvente para limpar.

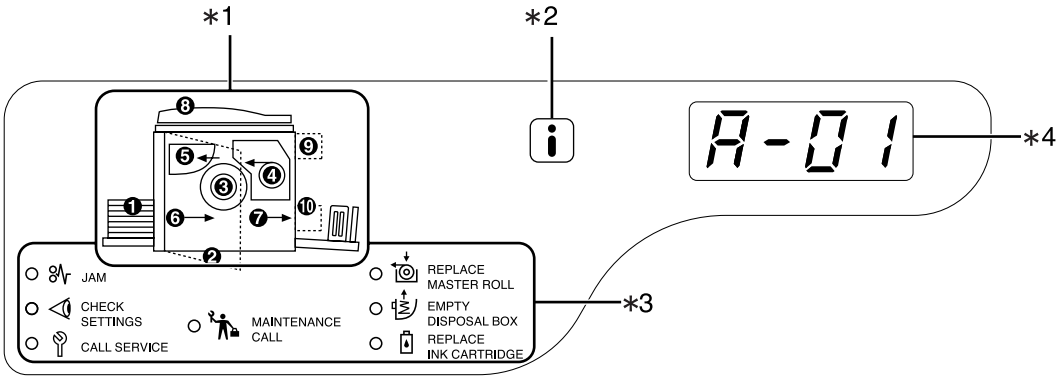
Resolução de Problemas

Visor de Verificação e Erros

Quando ocorre um erro na máquina ou quando os consumíveis ou outras secções ainda não estão prontos, o Visor de Verificação e Erros mostra a localização dos erros e os números que indicam os tipos de erro. Para alguns erros, os números correspondentes aos erros são mostrados no Visor do Número do Erro (Visor da Quantidade de Impressões).

Verificação através do Visor de Verificação e Erros

Para além dos indicadores que apresentam os tipos de erro, os números que mostram a localização do erro acendem-se. Verifique o visor e efectue o procedimento adequado de acordo com os métodos descritos nas páginas seguintes.



1) Indicador da Localização do Erro [*1]

Os números correspondentes à localização do erro acendem-se.

2) Indicador [i] [*2]

Acende-se quando a função está em utilização. ☞p.110

3) Indicador do Tipo de Erro [*3]

- **Indicador JAM (ENCRAVAMENTO)**

  Acende-se quando se verificam encravamentos de papel dentro da máquina ou do ADF (opcional).

- **Indicador CHECK SETTINGS (VERIFICAR DEFINIÇÕES)**

  Acende-se quando o Tambor de Impressão, o papel ou outros factores ainda não tiverem sido definidos.

- **Indicador CALL SERVICE (TELEFONE PARA A MANUTENÇÃO)**

  Acende-se quando ocorre um erro que exige a intervenção de técnicos de assistência.

- **Indicador MAINTENANCE CALL (CHAMAR MANUTENÇÃO)**

  Acende-se quando é necessário proceder à inspecção periódica.

- **Indicador REPLACE MASTER ROLL (SUBSTITUIR ROLO DO MASTER)**

  Fica intermitente quando a quantidade de masters restante é reduzida e acende-se quando o Rolo tiver sido consumido na totalidade.

- **Indicador EMPTY DISPOSAL BOX (ESVAZIAR CAIXA DE DISPOSIÇÃO)**

  Acende-se quando a Caixa de Disposição do Master está cheia.

- **Indicador REPLACE INK CARTRIDGE (SUBSTITUIR TINTEIRO)**

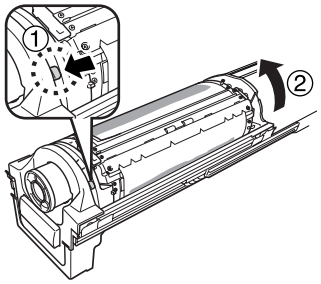
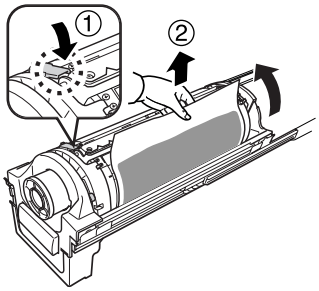
  Fica intermitente quando a quantidade de tinta restante é reduzida e acende-se quando a tinta tiver sido consumida na totalidade.

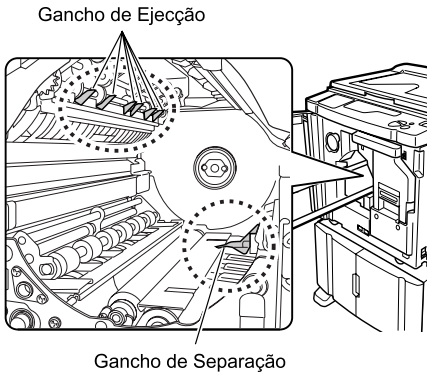
4) Visor do Número do Erro (Visor da Quantidade de Impressões) [*4]

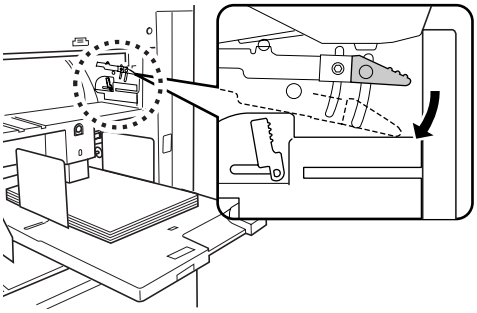
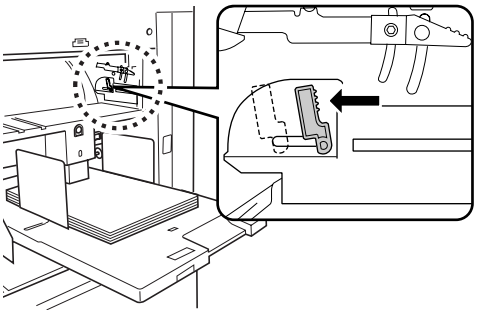
O número correspondente ao erro aparece e fica intermitente no Visor da Quantidade de Impressões. Os conteúdos de erro são mostrados em caracteres alfabéticos (dígito único) e em caracteres numéricos (dois dígitos).

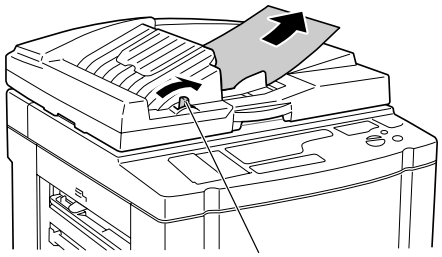
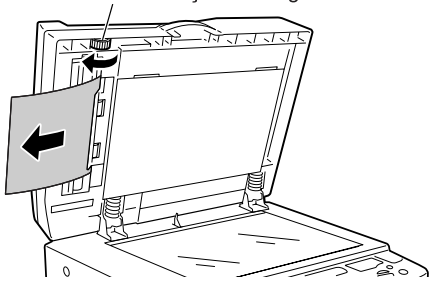
Quando o indicador [Área ∗3] fica intermitente

Verifique as localizações e os números dos erros (Visor do Número do Erro) e efectue os procedimentos que se seguem:

N.º da Localização	N.º do Erro	Causa	Acção
❶	A-06	Presença de um obstáculo por debaixo do Tabuleiro de Alimentação de Papel ou no papel.	Verifique se existe algum obstáculo por debaixo do Tabuleiro de Alimentação de Papel ou no papel. Caso haja algum obstáculo, retire-o.
❸	A-02	O master não foi correctamente enrolado em torno do Tambor de Impressão.	**1)** Puxe o Tambor de Impressão. ☞p.96 **2)** Prima a Alavanca de Libertação do Tambor de Impressão (①), segure na extremidade do Tambor de Impressão e rode-o até que a placa de fixação (placa metálica que bloqueia o master) venha para cima (②).  **3)** Prima a Alavanca de Libertação da Placa de Fixação (①) para desbloquear a placa de fixação, segure na extremidade do master e separe-o enquanto roda o Tambor de Impressão (②).  **4)** Rode o Tambor de Impressão até que as marcas ▲ se encontrem. **5)** Instale o Tambor de Impressão na máquina. **6)** Puxe a Unidade de Fazer Master e instale o master novamente. **7)** Posicione a Unidade de Fazer Master. **8)** Proceda novamente à produção do master.

N.º da Localização	N.º do Erro	Causa	Acção
❸	A-02	O master não foi correctamente enrolado em torno do Tambor de Impressão.	⚠**Cuidado:** • O Tambor de Impressão está equipado com vários componentes metálicos. Toque no Tambor de Impressão apenas quando for estritamente necessário. Os componentes referidos podem provocar ferimentos nos dedos. • Quando rodar o Tambor de Impressão com a mão, não agarre a pega na parte de trás do Tambor de Impressão. Tenha cuidado para que os seus dedos não fiquem presos nem sofram ferimentos. • Quando rodar o Tambor de Impressão com a mão, segure na extremidade do mesmo. Se segurar no master, poderá sujar os dedos com tinta. • A Placa de Fixação abre quando a Alavanca de Libertação da Placa de Fixação é premida. Tenha cuidado para que os seus dedos não fiquem presos nem sofram ferimentos. • O master separado está coberto de tinta. Tenha cuidado para que o master não entre em contacto com outros objectos.
	A-04	O master não foi colocado na Caixa de Disposição do Master.	**1)** Puxe o Tambor de Impressão e retire o master que se encontra no mesmo. ☞p.96 **2)** Instale o Tambor de Impressão novamente. **3)** Prima a tecla ◇.
	A-16	Um master desnecessário permanece no Tambor de Impressão.	**1)** Execute as acções de 1) a 5) indicadas para o erro N.º “A-02”. ☞p.103 **2)** Proceda novamente à produção do master.
	J-04	Ocorreu um encravamento de papel em torno do Tambor de Impressão.	**1)** Puxe o Tambor de Impressão. ☞p.96 **2)** Se encontrar o papel encravado, retire-o. ⚠**Cuidado:** • Quando introduzir a mão na máquina para retirar papel, não toque no gancho de separação do papel nem no gancho de ejecção de papel. As extremidades afiadas dos ganchos podem ferir a sua mão. 

N.º da Localização	N.º do Erro	Causa	Acção
❹	A-01 A-34	O master não foi colocado correctamente.	Abra a Tampa da Unidade de Fazer Master, retire o rolo do master e coloque o master correctamente. Se o master estiver solto, rode o rebordo direito para dentro para o corrigir e feche a Tampa da Unidade de Fazer Master. ☞p.90
	A-17	O master não foi cortado correctamente.	**1)** Retire o rolo do master e feche a Tampa da Unidade de Fazer Master. **2)** Coloque o master novamente. ☞p.90
❺	A-05	Ocorreu um encravamento de master na secção de eliminação.	**1)** Retire a Caixa de Disposição do Master. **2)** Coloque-se ao lado do Tabuleiro de Alimentação de Papel e empurre a Alavanca de Libertação do Cilindro de Disposição do Master no lado interior direito.  **3)** Retire o master encravado na secção do cilindro. **4)** Empurre a Alavanca de Bloqueio do Cilindro de Disposição do Master.  **5)** Instale a Caixa de Disposição do Master. ☞p.93
❻	J-08	Ocorreu um encravamento de papel na secção do Tabuleiro de Alimentação de Papel.	**1)** Retire o papel encravado. **2)** Coloque papel novamente. **3)** Se as indicações de erro não desaparecerem, prima a tecla ⁄⁄.

N.º da Localização	N.º do Erro	Causa	Acção
❼	J-02	Ocorreu um encravamento de papel na secção do Tabuleiro de Recepção de Papel.	Retire o papel encravado na secção do Tabuleiro de Recepção de Papel. Se as indicações de erro não desaparecerem, prima a tecla ⁄⁄.
❽	J-01	Ocorreu um encravamento de papel no ADF (opcional).	Retire o original encravado no ADF. • Remoção na direcção de inserção do documento Puxe a Alavanca de Libertação de Originais do ADF para a direita e puxe para fora o original.  Alavanca de Libertação de Originais do ADF • Remoção na direcção de ejecção do documento Eleve a Tampa da Chapa de Vidro, rode o Disco de Libertação de Originais do ADF e retire o original. Disco de Libertação de Originais 

Quando o indicador◁ [Área ∗3] fica intermitente

Verifique as localizações e os números dos erros (Visor do Número do Erro) e efectue os procedimentos que se seguem. Se o número correspondente a um erro não for mostrado, prima a tecla **[∗]**.

N.º da Localização	N.º do Erro	Causa	Acção
❶	c-04	O tabuleiro não tem papel.	Coloque papel no Tabuleiro de Alimentação de Papel.
	F-03	Foi colocado papel com tamanho personalizado no Tabuleiro de Alimentação de Papel aquando da impressão 2 cima.	O papel com tamanho personalizado não permite a impressão 2 cima. Prima a tecla ⁄⁄ e coloque papel do tamanho normal.
❷	d-11	A Tampa da Frente está aberta ou não foi completamente fechada.	Feche a Tampa da Frente completamente.
❸	d-01	O Tambor de Impressão não foi instalado ou foi instalado incorrectamente.	Instale o Tambor de Impressão correctamente. ☞p.96
	d-02	Foi instalado um Tambor de Impressão inadequado.	Instale um Tambor de Impressão adequado. ☞p.96 **Importante!:** • Utilize um Tambor de Impressão específico da máquina. A colocação de outros Tambores de Impressão poderá provocar avarias e outros problemas.
	d-03	O Tinteiro não foi instalado ou foi instalado incorrectamente.	Instale o Tinteiro correctamente. ☞p.88
	d-04	Foi instalado um Tinteiro inadequado.	Instale um Tinteiro específico da máquina. ☞p.88 **Importante!:** • Utilize um Tinteiro específico da máquina. A utilização de outros Tinteiros poderá provocar avarias e outros problemas.
		O rótulo na superfície de saída do Tinteiro saiu ou a superfície está suja.	O rótulo na superfície de saída do Tinteiro contém informações necessárias à impressão. Se a máquina não conseguir ler as informações, não funcionará. Instale um Tinteiro específico da máquina, que contenha o devido rótulo e que não apresente vestígios de poeira.
	F-01	O master não foi enrolado em torno do Tambor de Impressão.	Coloque um original e dê início ao processo de produção de master. Se abandonar a máquina sem que um master se encontre enrolado em torno do Tambor de Impressão, poderão ocorrer avarias. Prima a tecla ⁄⁄ e, de seguida, prima a tecla ⧉↑. Em alternativa, efectue a produção de masters para enrolar um master em torno do tambor.

N.º da Localização	N.º do Erro	Causa	Acção
❹	d-05	O rolo do master não foi instalado ou foi instalado incorrectamente.	Instale o rolo do master correctamente e feche a Tampa da Unidade de Fazer Master. ☞p.90 Se um master enrolado de novo estiver enrugado ou gasto, corte a margem do master a direito e instale o master novamente.
	d-08	A Unidade de Fazer Master não foi instalada correctamente.	Instale a Unidade de Fazer Master correctamente. ☞p.90
	d-09	A Tampa da Unidade de Fazer Master não foi fechada.	Puxe a Unidade de Fazer Master e feche a Tampa da mesma completamente. ☞p.90
	d-17	Foi instalado um rolo do master inadequado.	Utilize um rolo do master específico da máquina.
		A secção [i] no núcleo do master não está presente, está gasta ou inclinada.	A secção [i] no núcleo contém informações necessárias para a confecção de masters. Se a máquina não conseguir ler as informações, não funcionará. Instale um Rolo do Master adequado que contenha a marca [i] e em que a mesma não esteja gasta nem inclinada.
❺	d-07	A Caixa de Disposição do Master não foi instalada ou foi instalada incorrectamente.	Instale a Caixa de Disposição do Master correctamente. ☞p.93
❽	F-37	Os originais foram colocados no ADF (opcional) em Edição da sombra do livro.	Prima a tecla ⁄⁄ e, de seguida, coloque um original na Chapa de Vidro. Em alternativa, abandone a Edição da sombra do livro. ☞p.40
❾	b-01	Não foi instalado um cartão no Contador do Cartão (opcional).	Instale um cartão no Contador do Cartão.
❿	b-22	A alimentação do Separador de Trabalhos (opcional) está desligada.	Restabeleça a alimentação do Separador de trabalhos.
	b-23	O Separador de Trabalhos (opcional) ficou sem fita.	Coloque nova fita no Separador de trabalhos.
	b-24	Ocorreu um encravamento de fita no Separador de Trabalhos (opcional).	Verifique o Separador de trabalhos e retire a fita encravada.
Nenhum	b-33	Não foi definido um endereço IP para a máquina.	Utilizando o modo de Definições Personalizadas, defina o endereço IP para a máquina. ☞p.75
	F-04	A contagem atingiu o limite máximo definido enquanto um utilizador identificado estava a imprimir.	Prima a tecla ⁄⁄ para limpar o erro. Em seguida, contacte o administrador para efectuar a limpeza do CT ou do CM.
	F-38	O código PIN introduzido para o registo de um utilizador já se encontra registado.	Prima a tecla ⁄⁄ para limpar o erro. Em seguida, introduza um código PIN não registado.
	F-39	Foi introduzido um código PIN de um utilizador desactivado.	Prima a tecla ⁄⁄ para limpar o erro.

Quando o indicador [Área ∗3] se acende

Uma vez que o rolo do master acabou, instale um novo.
☞p.90

Quando o indicador [Área ∗3] se acende

Uma vez que a Caixa de Disposição do Master está cheia, retire-a e elimine os masters ejectados.
☞p.93

Quando o indicador [Área ∗3] se acende

Uma vez que o Tinteiro está vazio, instale um novo Tinteiro.
☞p.88

Quando o indicador [Área ∗3] se acende

Verifique os números de erros indicados no Visor do Número do Erro e contacte o seu representante (ou representante da assistência técnica autorizado).

Quando o indicador [Área ∗3] se acende

Contacte o seu representante (ou representante da assistência técnica autorizado) para efectuar uma inspecção periódica.

Quando o indicador ⓘ [*2] está desligado e a indicação “H” é apresentada no Visor da Quantidade de Impressões [*4].

Para garantir um nível de impressão óptimo, a máquina obtém informações dos consumíveis.
Se a correspondência das informações obtidas não for a mais adequada, a indicação “H” surge no Visor da Quantidade de Impressões.
Introduza um parâmetro adequado.
A introdução de um parâmetro inadequado não afecta as operações normais mas poderá resultar numa má qualidade de impressão.
A tabela indica os números “H” a serem mostrados no Visor da Quantidade de Impressões, bem como os parâmetros seleccionáveis.

N.º da Localização	N.º H	Descrição	Parâmetro
❸	**H1**	Definição da cor da tinta Seleccione a cor correspondente à que está a ser utilizada no Tambor de Impressão.	1: preto 2: cores
	H2	Ajuste fino da densidade de impressão (tinta) Efectue o ajuste fino para optimizar a densidade de impressão consoante a tinta.	1 (claro) - 5 (escuro)
	H3	Ajuste da densidade da cópia de prova (tinta) Efectue ajustes relativamente à densidade para testar a impressão consoante a tinta. Os referidos ajustes não dependem de H2.	1 (claro) - 5 (escuro)
❹	**H4**	Densidade master Defina a densidade de referência para o processo de produção de masters.	1 (claro) - 10 (escuro)
	H5	Ajuste fino da densidade de impressão (master) Efectue o ajuste fino para optimizar a densidade de impressão consoante o master.	1 (claro) - 5 (escuro)
	H6	Ajuste da densidade da cópia de prova (master) Efectue ajustes relativamente à densidade para cópias de prova consoante o master. Os referidos ajustes não dependem de H5.	1 (claro) - 5 (escuro)

: Só para EZ3XX

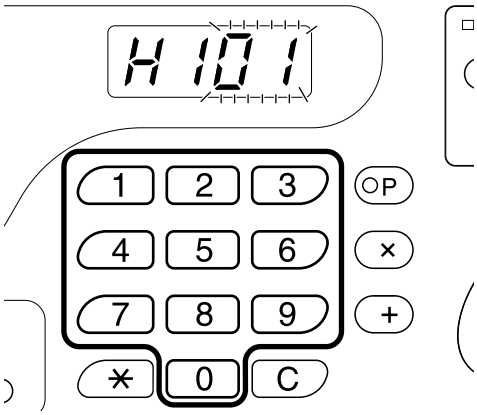
NOTA:

- Quando efectuar as operações que se seguem, as informações relativas aos Números H introduzidos desaparecerão, sendo necessário voltar a introduzi-los.
  - – Após o interruptor de alimentação ter sido colocado em ◯ (DESLIGAR) e novamente colocado em | (LIGAR)
  - – Após a máquina ter sido colocada no estado Auto Desligar, a tecla ⏻ é premida
- Se não tiver a certeza relativamente às melhores definições para os consumíveis utilizados na máquina, sugerimos que comece por 1 (predefinição), excepto para a indicação H1 e, se for necessário, ajuste mediante o resultado da impressão.
  A Riso não poderá ser responsabilizada, nem está em condições de fornecer aconselhamento, no que diz respeito às definições mais adequadas para consumíveis não fabricados nem comercializados pela Riso.

Utilize o procedimento que se segue para introduzir as informações necessárias.

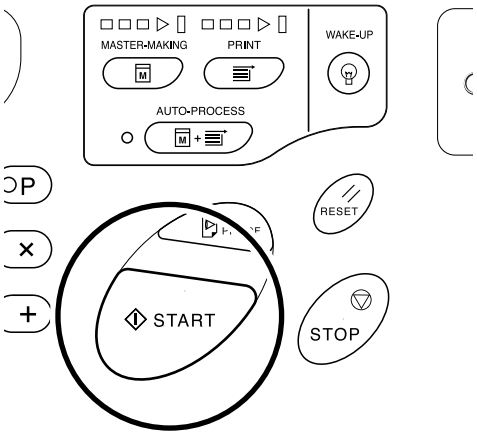
1 **Introduza um parâmetro utilizando as teclas da Quantidade de Impressões.**

Os parâmetros que podem ser introduzidos diferem entre os consumíveis.



2 **Prima a tecla ◇ para completar a definição.**

Se o próximo N.º H aparecer, repita os passos 1 e 2.



NOTA:

- Quando a entrada necessária estiver completa, o Visor da Quantidade de Impressões volta ao estado normal e está disponível para as operações habituais.

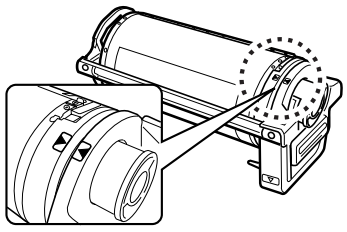
Quando o indicador ⓘ [✳2] está desligado e o indicador do Tipo de Erro [✳4] se acende

Quando um indicador do Tipo de Erro se acender, consulte as páginas seguintes.

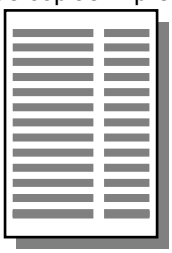
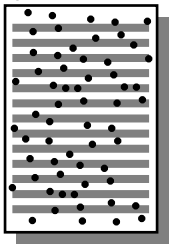
Tipo de Erro	N.º do Erro	Página de referência
◁	d-04	☞p.107
	d-17	☞p.108
	Se for apresentado um N.º de Erro “d-xx” diferente dos apresentados acima, consulte as páginas de referência.	☞p.107~☞p.108
◎	-	☞p.90
▯	-	☞p.88

Sugestões para a Resolução de Problemas

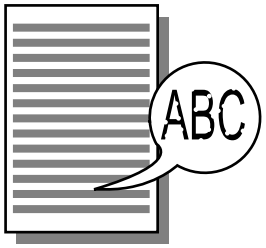
Se ocorrerem problemas durante a impressão, verifique os artigos que se seguem e efectue os procedimentos adequados antes de chamar o seu representante (ou representante da assistência técnica autorizado).

Problema	Causa	Acção
A máquina não inicia o funcionamento quando o botão de arranque é premido.	A alimentação foi desligada sem aviso do estado de Auto Desligar.	Tente premir novamente o interruptor. Antes de premir o interruptor, poderá pretender descobrir se a máquina se encontra de facto em Modo Inactivo, verificando o indicador no Painel de Controlo. Se a tecla estiver acesa, a máquina encontra-se no modo inactivo. Prima a tecla para sair do modo inactivo e activar a máquina.
	A alimentação foi desligada.	• Verifique se o cabo de alimentação está ligado com segurança a uma tomada eléctrica. • Verifique se o cabo de alimentação está ligado com segurança à máquina. • Verifique se o disjuntor está ligado.
não desliga mesmo quando a Tampa da Frente está fechada.	A parte inferior direita da Tampa da Frente não foi fechada firmemente.	Feche firmemente a parte inferior direita da Tampa da Frente.
Não é possível fechar o Tabuleiro de Alimentação de Papel.	• As Guias de Papel do Tabuleiro de Alimentação não foram alargadas até ao limite. • A alimentação foi desligada antes de o Tabuleiro de Alimentação de Papel ter sido baixado até ao limite.	Ligue a alimentação e baixe o Tabuleiro de Alimentação de Papel até ao limite. Coloque a Alavanca de Bloqueio da Guia de Papel do Tabuleiro de Alimentação em ⇦⇨, alargue as Guias de Papel do Tabuleiro de Alimentação até ao limite e feche o Tabuleiro de Alimentação de Papel.
Não é possível colocar o Tambor de Impressão na posição correcta.	O Tambor de Impressão parou numa posição inadequada após rotação.	Depois de rodar manualmente o tambor, certifique-se de que a marca ▶ e a marca ◀ coincidem, de acordo com a figura. 
	O Tambor de Impressão não foi instalado correctamente na guia.	Instale o tambor na guia correctamente. ☞p.96

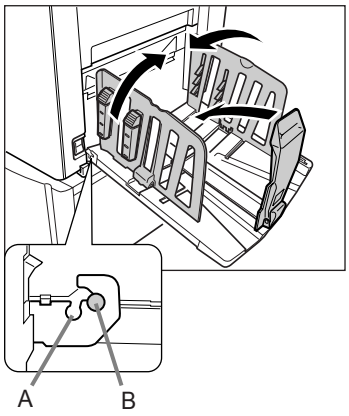
Problema	Causa	Acção
Uma indicação de erro não desaparece embora os consumíveis (tinta, rolo do master) estejam instalados.	Os consumíveis (tinta, rolo do master) não foram colocados correctamente.	Após ter inserido o Tinteiro, rode-o para a direita ( ) para o bloquear. Em alternativa, volte a colocar o Tinteiro. ☞p.88
		Instale o rolo do master de modo a que a marca [i] se encontre do lado esquerdo e instale a Unidade de Fazer Master. ☞p.90
	O Tinteiro não contém informações relativas à tinta.	Não retire o rótulo localizado na secção de saída do Tinteiro. Se o tiver retirado, instale um novo Tinteiro. ☞p.88
	O rolo do master não contém informações relativas aos masters.	Não retire a secção [i] do núcleo. Se a tiver retirado, instale um novo rolo do master. ☞p.90
A Caixa de Disposição do Master não pode ser removida.	A alavanca da Caixa de Disposição do Master está bloqueada.	Puxe a alavanca da Caixa de Disposição do Master para a direita, para desbloquear. Se a Caixa de Disposição do Master estiver trancada com um aloquete, contacte o administrador para destrancar o aloquete. ☞p.93
Não existem imagens nas cópias.	O original está colocado com a face voltada para cima.	Coloque o original com a face voltada para baixo. (Também aplicável ao ADF)
Faltam porções de cópia.	A Chapa de Vidro (e/ou o Vidro de Digitalização do ADF) tem sujidade.	Limpe a Chapa de Vidro (e/ou o Vidro de Digitalização do ADF). ☞p.99
	O master pode conter um objecto estranho.	Puxe o Tambor de Impressão e verifique se existe algum objecto estranho no master. Se existir algum objecto estranho entre o master e o tambor, retire o master. De seguida, instale o tambor e efectue a produção de masters novamente. ☞p.103
	• O tamanho do papel colocado no Tabuleiro de Alimentação de Papel não correspondia ao tamanho do original aquando da produção do master. • As Guias de Papel do Tabuleiro de Alimentação não estavam adequadas à largura do papel aquando da confecção do master.	Um master é produzido de acordo com o tamanho do papel colocado no Tabuleiro de Alimentação de Papel, atendendo a factores tais como a largura das Guias de Papel do Tabuleiro de Alimentação e o comprimento do papel. Se o tamanho do papel colocado no tabuleiro for inferior ao do original, não é possível produzir um master correspondente à totalidade do original. Coloque no tabuleiro papel do tamanho correspondente ao do original e dê início à confecção do master.

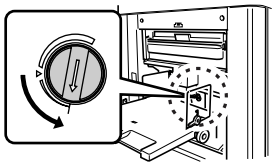
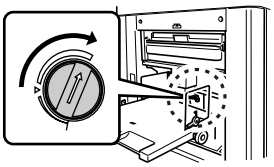
Problema	Causa	Acção
Na Edição da sombra do livro, a posição correspondente à eliminação da sombra foi deslocada.	O Tabuleiro de Alimentação de Papel contém papel de tamanho personalizado.	Não é possível utilizar papel de tamanho personalizado na Edição da sombra do Livro. Coloque papel padrão.
	Colocou-se um livro ou uma revista com tamanho personalizado como original.	Coloque um livro ou uma revista na Chapa de Vidro de modo a que a secção de encadernação se localize ao centro do tamanho do papel colocado no Tabuleiro de Alimentação de Papel (ou do tamanho especificado como Tamanho de originais para a Edição da Sombra do livro utilizando o modo de Definições Personalizadas).
	O tamanho do original difere do Tamanho de originais para a Edição da Sombra do livro especificado utilizando o modo de Definições Personalizadas.	Verifique o Tamanho de originais para a Edição da Sombra do livro especificado no modo de Definições Personalizadas. • Tendo seleccionado “0” Coloque papel com tamanho padrão correspondente ao tamanho do original no Tabuleiro de Alimentação de Papel. • Tendo seleccionado de “1” a “4” Defina o Tamanho de originais para Edição da Sombra do livro para corresponder ao tamanho do original. ☞p.66
O processo de eliminação da sombra em Edição da Sombra do livro não apaga a sombra central.	A largura da sombra central apagada é demasiado reduzida.	Utilizando o modo de Definições Personalizadas, defina novamente a Largura da sombra central para a Edição da Sombra do livro. ☞p.66
Observam-se linhas verticais brancas nas cópias impressas. 	A Cabeça de Impressão Térmica está manchada.	Abra a Tampa da Unidade de Fazer Master e limpe a Cabeça de Impressão Térmica. ☞p.99 Se isto não resolver o problema, contacte o seu representante (ou representante da assistência técnica autorizado).
O fundo desnecessário de um original é reproduzido nas cópias. 	Se utilizar papel de jornal ou papel colorido como original, o fundo é reproduzido nas cópias.	Defina o nível de digitalização para “Automático” ou baixe o nível e, de seguida, reinicie a operação de fazer masters. ☞p.39
As cópias impressas apresentam sujidade.	A Chapa de Vidro (e/ou o Vidro de Digitalização do ADF) tem sujidade.	Limpe a Chapa de Vidro (e/ou o Vidro de Digitalização do ADF). ☞p.99

Problema	Causa	Acção
As margens das cópias impressas estão manchadas com tinta.	Foi colocado papel com tamanho superior ao do original no Tabuleiro de Alimentação de Papel no decorrer do processo de confecção do master.	Uma vez que foi produzido um master em conformidade com um tamanho superior ao original, as margens do original foram processadas como sombras. Coloque o tamanho de papel correspondente ao do original e inicie novamente a confecção do master. Em alternativa, utilize fita de acordo com a descrição que se segue.
	Ao imprimir em papel espesso, tal como cartão, os cantos do papel entraram em contacto e danificaram o master.	Produza outro master e imprima a partir do mesmo. Ou puxe o Tambor de Impressão e aplique fita de celofane na secção danificada do master. Contudo, contendo fita de celofane, é possível que um master não seja correctamente enviado para a Caixa de Disposição do Master.
O verso da folha impressa está manchado com tinta.	O Cilindro de Pressão está sujo de tinta.	Retire o Tambor de Impressão e limpe o Cilindro de Pressão. ☞p.100 Se a posição de impressão se localizar fora do papel de impressão, o Cilindro de Pressão poderá ficar sujo com tinta. Tenha cuidado ao alterar o tamanho do papel de impressão ou a posição de impressão.
	As Guias de Papel do Tabuleiro de Alimentação não estavam adequadas à largura do papel aquando da confecção do master.	Ajuste as Guias de Papel do Tabuleiro de Alimentação à largura do papel. Se as Guias de Papel do Tabuleiro de Alimentação forem definidas com uma largura superior à do papel, o master ficará mais largo do que necessário. ☞p.20
	Está a utilizar um papel que não absorve a tinta eficazmente?	A tinta não secou rapidamente e marcou o verso do papel seguinte. Mude o papel ou experimente a funcionalidade “Economia tinta”. ☞p.47

Problema	Causa	Acção
As imagens impressas estão desbotadas. Os textos impressos estão esborratados. 	Se a máquina não for utilizada durante um longo período de tempo, a tinta presente na superfície do Tambor de Impressão pode secar. Este facto resulta em impressões desbotadas ou esborratadas assim que a impressão tem início.	A tinta existente no Tambor de Impressão irá secar se a máquina não for utilizada durante um longo período de tempo. A impressão com tinta seca irá produzir cópias mais claras ou desbotadas. Prima a tecla [▷] e produza várias cópias de verificação antes das que pretende realmente utilizar. Ou utilize a "Acção Lenta" (inactividade). ☞p.64
	Originais desbotados resultam em imagens desbotadas.	Aumente o nível de digitalização e efectue novamente a operação de confecção do master. ☞p.39 Para originais escritos a lápis, seleccione o modo de Lápis. ☞p.35
	Se a temperatura for baixa (abaixo dos 15°C ou 59°F) no local de instalação da máquina ou de armazenamento dos Tinteiros, a tinta não fluirá suavemente.	Utilize a máquina depois de a manter à temperatura ambiente durante algum tempo. ☞p.12
	O modo Economia tinta foi definido.	Tendo seleccionado o modo de Economia tinta, a tinta presente nas cópias impressas é mais desbotada do que o costume.
As posições de impressão esquerda e direita foram alteradas.	As posições de impressão esquerda e direita não foram ajustadas para o centro.	O Tabuleiro de Alimentação de Papel está equipado com o Disco de Ajuste da Posição de Impressão Horizontal. Baixe o tabuleiro, ajuste a posição e efectue uma cópia de prova para verificar a posição. ☞p.48
O papel cola à superfície do Tambor de Impressão. (O indicador fica intermitente com frequência.)	A margem na parte superior do original ou da impressão é demasiado reduzida.	A margem do original (parte superior da impressão na direcção de saída do papel) deve ter, no mínimo, 5 mm ($^3/_{16}$"). Baixe a posição de impressão vertical. Se for impossível efectuar o referido ajuste, reproduza um original com margem suficiente e inicie novamente a confecção do master.
	O papel de impressão é inadequado.	Utilize o papel recomendado.
	O original tem uma porção a preto compacto na parte de cima.	Se um original tiver uma porção a preto compacto na parte de cima, é possível que o resultado das cópias impressas não seja o mais adequado. Volte a colocar o original na direcção inversa e recomece o processo de confecção do master.
São produzidas cópias impressas e enroladas.	O papel de impressão está colocado na direcção horizontal das fibras.	Coloque papel cuja direcção das fibras seja vertical.

Problema	Causa	Acção
O papel encrava no ADF (opcional).	Está algum papel encravado no ADF (opcional).	Puxe a Alavanca de Libertação de Originais do ADF para a direita ou rode o Disco de Libertação de Originais e retire o papel encravado.
As cópias impressas não estão correctamente alinhadas no Tabuleiro de Recepção de Papel. (O indicador fica intermitente com frequência.)	As posições das Guias de Papel do Tabuleiro de Recepção e do Retentor de Papel são inadequadas.	Ajuste as Guias de Papel do Tabuleiro de Recepção e o Retentor de Papel relativamente ao tamanho do papel. Para papel espesso, alargue as guias ligeiramente, se necessário. Se ajustou a posição horizontal no Tabuleiro de Alimentação de Papel, altere as Guias de Papel do Tabuleiro de Recepção na mesma direcção. ☞p.22
	A Alavanca de Ajuste da Pressão de Alimentação de Papel está incorrectamente posicionada.	Se a Alavanca de Ajuste da Pressão de Alimentação de Papel estiver definida para “CARD (CART)” ( ), as cópias impressas podem não ficar correctamente alinhadas se for usado papel padrão. Defina a Alavanca de Ajuste da Pressão de Alimentação de Papel para “NORMAL” ( ). ☞p.20
	As posições das Asas de Ejecção de Papel são inadequadas. (Só para EZ3XX)	Posicione as Asas de Ejecção de Papel de acordo com o tamanho e a espessura do papel. ☞p.22
	Os Dispositivos de Organização do Papel não estão devidamente posicionados. (Só para EZ3XX)	Posicione devidamente os Dispositivos de Organização do Papel. ☞p.22
	Os dispositivos de alinhamento não estão devidamente posicionados. (Só para EZ2XX)	Posicione devidamente os dispositivos de alinhamento. ☞p.22

Problema	Causa	Acção
O papel passa por cima do retentor do tabuleiro de recepção.	---	Siga os passos para nivelar o tabuleiro de recepção da forma que se segue: **1)** Dobre as Guias de Papel do Tabuleiro de Recepção/ Retentor. **2)** Levante as laterais do tabuleiro de recepção com as duas mãos e mude o eixo do tabuleiro para a posição B. A Posição A é recomendada para a maior parte dos casos.  A: Posição normal B: Coloque nesta posição se o papel passar por cima do tabuleiro.

Problema	Causa	Acção
O papel não é alimentado suavemente a partir do Tabuleiro de Alimentação de Papel. (papel avançado ou alimentação de várias folhas)	O papel de impressão é inadequado.	Utilize papel pertencente à gama recomendada. ☞p.16
	A posição da Alavanca de Ajuste da Pressão de Alimentação de Papel não era a mais adequada.	Quando utilizar papel espesso ou escorregadio, configure a Alavanca de Ajuste da Pressão de Alimentação de Papel para "CARD (CART)" ( ). ☞p.20
	O ângulo da Placa Extractora é inadequado.	Rode o disco de Ajuste do Ângulo da Placa Extractora conforme indicado a seguir: • **Quando a alimentação é avançada** Rode o disco para a esquerda.  • **Quando são alimentadas várias folhas** Rode o disco para a direita.  **Importante!:** • Antes de efectuar o ajuste, retire sempre o papel do Tabuleiro de Alimentação de Papel e verifique se o mesmo foi baixado até ao limite.
	O Ajuste da Alimentação de Papel no ecrã Funções não foi definido correctamente.	Ajuste o "Adj. alim papel". Contacte o seu representante (ou representante da assistência técnica autorizado) para obter mais detalhes sobre como efectuar o ajuste.
O verso dos cartões impressos está a descascar ou a margem frontal dos mesmos está enrugada.	O ângulo da Placa Extractora é inadequado.	Consulte o procedimento indicado para "O papel não é alimentado suavemente a partir do Tabuleiro de Alimentação de Papel. (Sem alimentação de papel.)" e ajuste o ângulo da Placa Extractora.
O indicador acende-se mesmo quando não se verificam encravamentos de papel.	O papel levantado foi ejectado aquando da segunda rotação do Tambor de Impressão.	Verifique as cópias impressas e, se a margem superior for inferior a 5 mm ($^3/_{16}$"), baixe ligeiramente a posição de impressão.
	O sensor não funcionou correctamente porque foi projectada luz solar sobre a máquina.	Utilize uma cortina, por exemplo, para proteger a máquina da luz solar ou desloque-a para um local sem luz solar directa.

Problema	Causa	Acção
A máquina repete o processo de produção de masters para cada original.	A opção “Separar Cópias” ou “Separar” foi seleccionada nas definições do controlador da impressora para os dados de documentos recebidos.	Cancele o trabalho de impressão actual e volte a enviar os dados dos documentos sem seleccionar as opções “Separar Cópias” ou “Separar” nas definições do controlador da impressora.
A tecla ◇ fica intermitente.	Os dados recebidos aguardam a impressão.	Prima a tecla ◇ para imprimir os dados. Para apagar os dados a aguardar a impressão, prima a tecla 💻.
“ – – – – ” surge no Visor da Quantidade de Impressões e a máquina não inicia o funcionamento.	Quando a máquina estava em utilização, a alimentação foi cortada.	Prima a tecla ◇.

Anexos

Acessórios Opcionais

No sentido de melhorar as capacidades da máquina, disponibiliza-se uma ampla variedade de acessórios opcionais. Para obter informações relativas aos acessórios opcionais, consulte os respectivos manuais do utilizador.

- **Tambor a Cores**

  Estão disponíveis várias cores, tais como o azul, o vermelho, o verde e o castanho. Guarde o tambor no respectivo estojo.

- **Alimentador Automático de Documentos AF-VI**

  Alimenta até 50 folhas de originais automaticamente.

- **Separador de trabalhos IV**

  Com a função de Impressão Programada, permite à máquina imprimir e formar grupos separados por fita.

- **Contador do Cartão IV**

  Mostra o número de cópias impressas e de masters consumidos num determinado período de tempo, bastando premir um botão. Poderá ajudá-lo a controlar os custos.

- **Kit de Alimentação de Cartão**

  Utilizado para papel espesso tal como cartões. É conveniente utilizar esta unidade quando é necessário fazer passar papel espesso pela máquina.

- **Kit de Alimentação de Envelopes**

  Utilizado para envelopes.

- **Suporte de Tinta/Master**

  Um conjunto de prateleiras para armazenar materiais como tinta e masters.

- **Suporte**

- **RISO PC Interface Card USB2.0**

  Utilizado para ligar um computador à máquina utilizando um cabo USB.

- **RISO Network Card**

  Utilizada para ligar a máquina à rede directamente.
  É adquirida em conjunto com o software RISO-MONITOR, que lhe permite verificar o estado da máquina a partir do computador.

- **Bandeja Empilhadora Larga**

  Esta unidade pode comportar papel com tamanho até 340 mm × 555 mm ($13^{6}/_{16}$" × $21^{14}/_{16}$").

Especificações

RISO EZ391

Métodos de confecção de master/ impressão	Confecção de master digital de alta velocidade/impressão stencil totalmente automática
Tipo de Original	Livro (10 kg (22lb.) ou menos), folha
Tamanho do Original (máx./mín.)	Utilizando a Chapa de Vidro: 50 mm × 90 mm ($1^{31}/_{32}$" × $3^{9}/_{16}$") - 310 mm × 432 mm ($12^{3}/_{16}$ " × 17") Utilizando o ADF (opcional): 100 mm × 148 mm ($3^{15}/_{16}$" × $5^{27}/_{32}$") - 310 mm × 432 mm ($12^{3}/_{16}$" × 17")
Gramagem do Papel do Original	Quando utilizar a Chapa de Vidro: 10 kg (22lb.) ou menos Utilizando o ADF (opcional): 50g/m^2 (13-lb. bond) - 128g/m^2 (34-lb. bond)
Tamanho do Papel de Impressão (máx./mín.)	100 mm × 148 mm ($3^{15}/_{16}$" × $5^{27}/_{32}$") - 310 mm × 432 mm ($12^{3}/_{16}$" × 17")
Capacidade de Fornecimento de Papel	1000 folhas (64g/m^2 (17-lb. bond))
Gramagem do Papel de Impressão	46g/m^2 (12-lb. bond) - 210g/m^2 (110-lb. index)
Modo de Processamento de Imagem	Linha, Foto, Duo, Lápis
Tempo de Confecção de Master	Aprox. 19 segundos (para Letra/vertical/taxa de reprodução de 100%)
Área de Impressão (máx.)	291 mm × 425 mm ($11^{7}/_{16}$" × $16^{3}/_{4}$")
Taxa de Reprodução de Impressão	Zoom: 50 - 200% Taxa de reprodução padrão (ampliação): 154%, 129%, 121% Taxa de reprodução padrão (redução): 94%, 78%, 65%, 61%
Velocidade de Impressão	Aprox. 60 - 130 folhas por minuto (variável de cinco passos)
Ajuste da Posição de Impressão	Vertical: ±15 mm (±$^{1}/_{2}$") Horizontal: ±10 mm (±$^{3}/_{8}$")
Fornecimento de Tinta	Totalmente automático (1000 ml por tinteiro)
Fornecimento/Disposição de Master	Totalmente automático (aprox. 215 folhas por rolo)
Capacidade de Disposição de Masters	100 folhas
Interface do Utilizador	Painel LED com indicadores de Setas de Estado, operação frontal
Acessórios Opcionais	Alimentador Automático de Documentos AF-VI, Separador de trabalhos IV, Contador do Cartão IV, Tambor a Cores, Kit de Alimentação de Cartão, Kit de Alimentação de Envelopes, Suporte de Tinta/Master, Suporte, RISO Network Card, RISO PC Interface Card USB2.0, Bandeja Empilhadora Larga
Fonte de Alimentação	EZ391U: 100-120/220-240 V~, 2,5/1,3 A, 50-60 Hz
Dimensões	Em utilização: 1415 mm (L) × 655 mm (P) × 665 mm (A) [$55^{23}/_{32}$" (L) × $25^{25}/_{32}$" (P) × $26^{3}/_{16}$" (A)] Em armazenamento: 780 mm (L) × 655 mm (P) × 665 mm (A) [$30^{23}/_{32}$" (L) × $25^{25}/_{32}$" (P) × $26^{3}/_{16}$" (A)]
Gramagem	Aprox. 101 kg (222lb.)
Segurança	De acordo com o IEC 60950-1, Interior, grau de poluição 2*1, Para altitudes até 2000m

NOTA:

- As especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.

*1 O grau de poluição do ambiente de uso devido à sujidade e pó no ar. O grau “2” corresponde a um ambiente interior comum.

RISO EZ371

Métodos de confecção de master/ impressão	Confecção de master digital de alta velocidade/impressão stencil totalmente automática
Tipo de Original	Livro (10 kg (22lb.) ou menos), folha
Tamanho do Original (máx./mín.)	Utilizando a Chapa de Vidro: 50 mm × 90 mm ($1^{31}/_{32}$" × $3^{9}/_{16}$") - 310 mm × 432 mm ($12^{3}/_{16}$" × 17") Utilizando o ADF (opcional): 100 mm × 148 mm ($3^{15}/_{16}$" × $5^{27}/_{32}$") - 310 mm × 432 mm ($12^{3}/_{16}$" × 17")
Gramagem do Papel do Original	Quando utilizar a Chapa de Vidro: 10 kg (22lb.) ou menos Utilizando o ADF (opcional): 50g/m² (13-lb. bond) - 128g/m² (34-lb. bond)
Tamanho do Papel de Impressão (máx./mín.)	100 mm × 148 mm ($3^{15}/_{16}$" × $5^{27}/_{32}$") - 310 mm × 432 mm ($12^{3}/_{16}$" × 17")
Capacidade de Fornecimento de Papel	1000 folhas (64g/m² (17-lb. bond))
Gramagem do Papel de Impressão	46g/m² (12-lb. bond) - 210g/m² (110-lb. index)
Modo de Processamento de Imagem	Linha, Foto, Duo, Lápis
Tempo de Confecção de Master	Aprox. 20 segundos (para A4/vertical/taxa de reprodução de 100%)
Área de Impressão (máx.)	291 mm × 413 mm ($11^{7}/_{16}$" × $16^{1}/_{4}$")
Taxa de Reprodução de Impressão	Zoom: 50 - 200% Taxa de reprodução padrão (ampliação): 141%, 122%, 116% Taxa de reprodução padrão (redução): 94%, 87%, 82%, 71%
Velocidade de Impressão	Aprox. 60 - 130 folhas por minuto (variável de cinco passos)
Ajuste da Posição de Impressão	Vertical: ±15 mm (±$^{1}/_{2}$") Horizontal: ±10 mm (±$^{3}/_{8}$")
Fornecimento de Tinta	Totalmente automático (1000 ml por tinteiro)
Fornecimento/Disposição de Master	Totalmente automático (aprox. 220 folhas por rolo)
Capacidade de Disposição de Masters	100 folhas
Interface do Utilizador	Painel LED com indicadores de Setas de Estado, operação frontal
Acessórios Opcionais	Alimentador Automático de Documentos AF-VI, Separador de trabalhos IV, Contador do Cartão IV, Tambor a Cores, Kit de Alimentação de Cartão, Kit de Alimentação de Envelopes, Suporte de Tinta/Master, Suporte, RISO Network Card, RISO PC Interface Card USB2.0, Bandeja Empilhadora Larga
Fonte de Alimentação	EZ371E: 220-240 V~, 1,3 A, 50-60 Hz EZ371A (para a Coreia): 220 V~, 1,3 A, 60 Hz EZ371A (para Taiwan): 110 V~, 2,5 A, 60 Hz EZ371A (para outros países): 220-240 V~, 1,3 A, 50-60 Hz
Dimensões	Em utilização: 1415 mm (L) × 655 mm (P) × 665 mm (A) [$55^{23}/_{32}$" (L) × $25^{25}/_{32}$" (P) × $26^{3}/_{16}$" (A)] Em armazenamento: 780 mm (L) × 655 mm (P) × 665 mm (A) [$30^{23}/_{32}$" (L) × $25^{25}/_{32}$" (P) × $26^{3}/_{16}$" (A)]
Gramagem	Aprox. 101 kg (222lb.)
Segurança	De acordo com o IEC 60950-1, Interior, grau de poluição 2*1, Para altitudes até 2000m

NOTA:

- As especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.

*1 O grau de poluição do ambiente de uso devido à sujidade e pó no ar. O grau “2” corresponde a um ambiente interior comum.

RISO EZ331

Métodos de confecção de master/ impressão	Confecção de master digital de alta velocidade/impressão stencil totalmente automática
Tipo de Original	Livro (10 kg (22lb.) ou menos), folha
Tamanho do Original (máx./mín.)	Utilizando a Chapa de Vidro: 50 mm × 90 mm ($1^{31}/_{32}$" × $3^{9}/_{16}$") - 310 mm × 432 mm ($12^{3}/_{16}$" × 17") Utilizando o ADF (opcional): 100 mm × 148 mm ($3^{15}/_{16}$" × $5^{27}/_{32}$") - 310 mm × 432 mm ($12^{3}/_{16}$" × 17")
Gramagem do Papel do Original	Quando utilizar a Chapa de Vidro: 10 kg (22lb.) ou menos Utilizando o ADF (opcional): 50g/m² (13-lb. bond) - 128g/m² (34-lb. bond)
Tamanho do Papel de Impressão (máx./mín.)	100 mm × 148 mm ($3^{15}/_{16}$" × $5^{27}/_{32}$") - 310 mm × 432 mm ($12^{3}/_{16}$" × 17")
Capacidade de Fornecimento de Papel	1000 folhas (64g/m² (17-lb. bond))
Gramagem do Papel de Impressão	46g/m² (12-lb. bond) - 210g/m² (110-lb. index)
Modo de Processamento de Imagem	Linha, Foto, Duo, Lápis
Tempo de Confecção de Master	Aprox. 20 segundos (para A4/vertical/taxa de reprodução de 100%)
Área de Impressão (máx.)	251 mm × 357 mm ($9^{7}/_{8}$" × $14^{1}/_{16}$")
Taxa de Reprodução de Impressão	Zoom: 50 - 200% Taxa de reprodução padrão (ampliação): 141%, 122%, 116% Taxa de reprodução padrão (redução): 94%, 87%, 82%, 71%
Velocidade de Impressão	Aprox. 60 - 130 folhas por minuto (variável de cinco passos)
Ajuste da Posição de Impressão	Vertical: ±15 mm (±$^{1}/_{2}$") Horizontal: ±10 mm (±$^{3}/_{8}$")
Fornecimento de Tinta	Totalmente automático (1000 ml por tinteiro)
Fornecimento/Disposição de Master	Totalmente automático (aprox. 250 folhas por rolo)
Capacidade de Disposição de Masters	100 folhas
Interface do Utilizador	Painel LED com indicadores de Setas de Estado, operação frontal
Acessórios Opcionais	Alimentador Automático de Documentos AF-VI, Separador de trabalhos IV, Contador do Cartão IV, Tambor a Cores, Kit de Alimentação de Cartão, Kit de Alimentação de Envelopes, Suporte de Tinta/Master, Suporte, RISO Network Card, RISO PC Interface Card USB2.0, Bandeja Empilhadora Larga
Fonte de Alimentação	EZ331A (para a Coreia): 220 V~, 1,3 A, 60 Hz EZ331A (para outros países): 220-240 V~, 1,3 A, 50-60 Hz
Dimensões	Em utilização: 1415 mm (L) × 655 mm (P) × 665 mm (A) [$55^{23}/_{32}$" (L) × $25^{25}/_{32}$" (P) × $26^{3}/_{16}$" (A)] Em armazenamento: 780 mm (L) × 655 mm (P) × 665 mm (A) [$30^{23}/_{32}$" (L) × $25^{25}/_{32}$" (P) × $26^{3}/_{16}$" (A)]
Gramagem	Aprox. 101 kg (222lb.)
Segurança	De acordo com o IEC 60950-1, Interior, grau de poluição 2*1, Para altitudes até 2000m

NOTA:

- As especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.

*1 O grau de poluição do ambiente de uso devido à sujidade e pó no ar. O grau “2” corresponde a um ambiente interior comum.

RISO EZ301

Métodos de confecção de master/ impressão	Confecção de master digital de alta velocidade/impressão stencil totalmente automática
Tipo de Original	Livro (10 kg (22lb.) ou menos), folha
Tamanho do Original (máx./mín.)	Utilizando a Chapa de Vidro: 50 mm × 90 mm ($1^{31}/_{32}$" × $3^{9}/_{16}$") - 310 mm × 432 mm ($12^{3}/_{16}$" × 17") Utilizando o ADF (opcional): 100 mm × 148 mm ($3^{15}/_{16}$" × $5^{27}/_{32}$") - 310 mm × 432 mm ($12^{3}/_{16}$" × 17")
Gramagem do Papel do Original	Quando utilizar a Chapa de Vidro: 10 kg (22lb.) ou menos Utilizando o ADF (opcional): 50g/m² (13-lb. bond) - 128g/m² (34-lb. bond)
Tamanho do Papel de Impressão (máx./mín.)	100 mm × 148 mm ($3^{15}/_{16}$" × $5^{27}/_{32}$") - 310 mm × 432 mm ($12^{3}/_{16}$" × 17")
Capacidade de Fornecimento de Papel	1000 folhas (64g/m² (17-lb. bond))
Gramagem do Papel de Impressão	46g/m² (12-lb. bond) - 210g/m² (110-lb. index)
Modo de Processamento de Imagem	Linha, Foto, Duo, Lápis
Tempo de Confecção de Master	Aprox. 22 segundos (para A4/vertical/taxa de reprodução de 100%)
Área de Impressão (máx.)	210 mm × 290 mm ($8^{1}/_{4}$" × $11^{7}/_{16}$")
Taxa de Reprodução de Impressão	Taxa de reprodução padrão (ampliação): 141%, 122%, 116% Taxa de reprodução padrão (redução): 94%, 87%, 82%, 71%
Velocidade de Impressão	Aprox. 60 - 130 folhas por minuto (variável de cinco passos)
Ajuste da Posição de Impressão	Vertical: ±15 mm (±$^{1}/_{2}$") Horizontal: ±10 mm (±$^{3}/_{8}$")
Fornecimento de Tinta	Totalmente automático (1000 ml por tinteiro)
Fornecimento/Disposição de Master	Totalmente automático (aprox. 295 folhas por rolo)
Capacidade de Disposição de Masters	100 folhas
Interface do Utilizador	Painel LED com indicadores de Setas de Estado, operação frontal
Acessórios Opcionais	Alimentador Automático de Documentos AF-VI, Separador de trabalhos IV, Contador do Cartão IV, Tambor a Cores, Kit de Alimentação de Cartão, Kit de Alimentação de Envelopes, Suporte de Tinta/Master, Suporte, RISO Network Card, RISO PC Interface Card USB2.0, Bandeja Empilhadora Larga
Fonte de Alimentação	EZ301E: 220-240 V~, 1,3 A, 50-60 Hz
Dimensões	Em utilização: 1415 mm (L) × 655 mm (P) × 665 mm (A) [$55^{23}/_{32}$" (L) × $25^{25}/_{32}$" (P) × $26^{3}/_{16}$" (A)] Em armazenamento: 780 mm (L) × 655 mm (P) × 665 mm (A) [$30^{23}/_{32}$" (L) × $25^{25}/_{32}$" (P) × $26^{3}/_{16}$" (A)]
Gramagem	Aprox. 101 kg (222lb.)
Segurança	De acordo com o IEC 60950-1, Interior, grau de poluição 2*1, Para altitudes até 2000m

NOTA:

- As especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.

*1 O grau de poluição do ambiente de uso devido à sujidade e pó no ar. O grau “2” corresponde a um ambiente interior comum.

RISO EZ231

Métodos de confecção de master/ impressão	Confecção de master digital de alta velocidade/impressão stencil totalmente automática
Tipo de Original	Livro (10 kg (22lb.) ou menos), folha
Tamanho do Original (máx./mín.)	Utilizando a Chapa de Vidro: 50 mm × 90 mm ($1^{31}/_{32}$" × $3^{9}/_{16}$") - 310 mm × 432 mm ($12^{3}/_{16}$" × 17") Utilizando o ADF (opcional): 100 mm × 148 mm ($3^{15}/_{16}$" × $5^{27}/_{32}$") - 310 mm × 432 mm ($12^{3}/_{16}$" × 17")
Gramagem do Papel do Original	Quando utilizar a Chapa de Vidro: 10 kg (22lb.) ou menos Utilizando o ADF (opcional): 50g/m² (13-lb. bond) - 128g/m² (34-lb. bond)
Tamanho do Papel de Impressão (máx./mín.)	100 mm × 148 mm ($3^{15}/_{16}$" × $5^{27}/_{32}$") - 310 mm × 432 mm ($12^{3}/_{16}$" × 17")
Capacidade de Fornecimento de Papel	1000 folhas (64g/m² (17-lb. bond))
Gramagem do Papel de Impressão	46g/m² (12-lb. bond) - 157g/m² (87-lb. index)
Modo de Processamento de Imagem	Linha, Foto, Duo, Lápis
Tempo de Confecção de Master	Aprox. 25 segundos (para A4/vertical/taxa de reprodução de 100%)
Área de Impressão (máx.)	251 mm × 357 mm ($9^{7}/_{8}$" × $14^{1}/_{16}$")
Taxa de Reprodução de Impressão	Taxa de reprodução padrão (ampliação): 141%, 122%, 116% Taxa de reprodução padrão (redução): 94%, 87%, 82%, 71%
Velocidade de Impressão	Aprox. 60 - 130 folhas por minuto (variável de cinco passos)
Ajuste da Posição de Impressão	Vertical: ±15 mm (±$^{1}/_{2}$") Horizontal: ±10 mm (±$^{3}/_{8}$")
Fornecimento de Tinta	Totalmente automático (1000 ml por tinteiro)
Fornecimento/Disposição de Master	Totalmente automático (aprox. 250 folhas por rolo)
Capacidade de Disposição de Masters	100 folhas
Interface do Utilizador	Painel LED com indicadores de Setas de Estado, operação frontal
Acessórios Opcionais	Alimentador Automático de Documentos AF-VI, Separador de trabalhos IV, Contador do Cartão IV, Tambor a Cores, Kit de Alimentação de Cartão, Kit de Alimentação de Envelopes, Suporte de Tinta/Master, Suporte, RISO Network Card, RISO PC Interface Card USB2.0, Bandeja Empilhadora Larga
Fonte de Alimentação	EZ231E: 220-240 V~, 1,3 A, 50-60 Hz EZ231U: 220-240 V~, 1,3 A, 50-60 Hz EZ231A (para a Coreia): 220 V~, 1,3 A, 60 Hz EZ231A (para Taiwan): 110 V~, 2,5 A, 60 Hz EZ231A (para outros países): 220-240 V~, 1,3 A, 50-60 Hz
Dimensões	Em utilização: 1415 mm (L) × 655 mm (P) × 665 mm (A) [$55^{23}/_{32}$" (L) × $25^{25}/_{32}$" (P) × $26^{3}/_{16}$" (A)] Em armazenamento: 780 mm (L) × 655 mm (P) × 665 mm (A) [$30^{23}/_{32}$" (L) × $25^{25}/_{32}$" (P) × $26^{3}/_{16}$" (A)]
Gramagem	Aprox. 100 kg (220lb.)
Segurança	De acordo com o IEC 60950-1, Interior, grau de poluição 2*1 , Para altitudes até 2000m

NOTA:

- As especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.

*1 O grau de poluição do ambiente de uso devido à sujidade e pó no ar. O grau “2” corresponde a um ambiente interior comum.

RISO EZ221

Métodos de confecção de master/ impressão	Confecção de master digital de alta velocidade/impressão stencil totalmente automática
Tipo de Original	Livro (10 kg (22lb.) ou menos), folha
Tamanho do Original (máx./mín.)	Utilizando a Chapa de Vidro: 50 mm × 90 mm ($1^{31}/_{32}$" × $3^{9}/_{16}$") - 310 mm × 432 mm ($12^{3}/_{16}$" × 17") Utilizando o ADF (opcional): 100 mm × 148 mm ($3^{15}/_{16}$" × $5^{27}/_{32}$") - 310 mm × 432 mm ($12^{3}/_{16}$" × 17")
Gramagem do Papel do Original	Quando utilizar a Chapa de Vidro: 10 kg (22lb.) ou menos Utilizando o ADF (opcional): 50g/m² (13-lb. bond) - 128g/m² (34-lb. bond)
Tamanho do Papel de Impressão (máx./mín.)	100 mm × 148 mm ($3^{15}/_{16}$" × $5^{27}/_{32}$") - 310 mm × 432 mm ($12^{3}/_{16}$" × 17")
Capacidade de Fornecimento de Papel	1000 folhas (64g/m² (17-lb. bond))
Gramagem do Papel de Impressão	46g/m² (12-lb. bond) - 157g/m² (87-lb. index)
Modo de Processamento de Imagem	Linha, Foto, Duo, Lápis
Tempo de Confecção de Master	EZ221U: Aprox. 22 segundos (para Letra/vertical/taxa de reprodução de 100%) EZ221A: Aprox. 25 segundos (para A4/vertical/taxa de reprodução de 100%)
Área de Impressão (máx.)	210 mm × 357 mm ($8^{1}/_{4}$" × $14^{1}/_{16}$")
Taxa de Reprodução de Impressão	Taxa de reprodução padrão (ampliação) EZ221U: 154%, 129%, 121% EZ221A: 141%, 122%, 116% Taxa de reprodução padrão (redução) EZ221U: 94%, 78%, 65%, 61% EZ221A: 94%, 87%, 82%, 71%
Velocidade de Impressão	Aprox. 60 - 130 folhas por minuto (variável de cinco passos)
Ajuste da Posição de Impressão	Vertical: ±15 mm (±$^{1}/_{2}$") Horizontal: ±10 mm (±$^{3}/_{8}$")
Fornecimento de Tinta	Totalmente automático (1000 ml por tinteiro)
Fornecimento/Disposição de Master	Totalmente automático (aprox. 250 folhas por rolo)
Capacidade de Disposição de Masters	100 folhas
Interface do Utilizador	Painel LED com indicadores de Setas de Estado, operação frontal
Acessórios Opcionais	Alimentador Automático de Documentos AF-VI, Separador de trabalhos IV, Contador do Cartão IV, Tambor a Cores, Kit de Alimentação de Cartão, Kit de Alimentação de Envelopes, Suporte de Tinta/Master, Suporte, RISO Network Card, RISO PC Interface Card USB2.0, Bandeja Empilhadora Larga
Fonte de Alimentação	EZ221U: 100-120/220-240 V~, 2,5/1,3 A, 50-60 Hz EZ221A: 220-240 V~, 1,3 A, 50-60 Hz
Dimensões	Em utilização: 1415 mm (L) × 655 mm (P) × 665 mm (A) [$55^{23}/_{32}$" (L) × $25^{25}/_{32}$" (P) × $26^{3}/_{16}$" (A)] Em armazenamento: 780 mm (L) × 655 mm (P) × 665 mm (A) [$30^{23}/_{32}$" (L) × $25^{25}/_{32}$" (P) × $26^{3}/_{16}$" (A)]
Gramagem	Aprox. 100 kg (220lb.)
Segurança	De acordo com o IEC 60950-1, Interior, grau de poluição 2*1, Para altitudes até 2000m

NOTA:

- As especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.

*1 O grau de poluição do ambiente de uso devido à sujidade e pó no ar. O grau “2” corresponde a um ambiente interior comum.

RISO EZ201

Métodos de confecção de master/ impressão	Confecção de master digital de alta velocidade/impressão stencil totalmente automática
Tipo de Original	Livro (10 kg (22lb.) ou menos), folha
Tamanho do Original (máx./mín.)	Utilizando a Chapa de Vidro: 50 mm × 90 mm ($1^{31}/_{32}$" × $3^{9}/_{16}$") - 310 mm × 432 mm ($12^{3}/_{16}$" × 17") Utilizando o ADF (opcional): 100 mm × 148 mm ($3^{15}/_{16}$" × $5^{27}/_{32}$") - 310 mm × 432 mm ($12^{3}/_{16}$" × 17")
Gramagem do Papel do Original	Quando utilizar a Chapa de Vidro: 10 kg (22lb.) ou menos Utilizando o ADF (opcional): 50g/m² (13-lb. bond) - 128g/m² (34-lb. bond)
Tamanho do Papel de Impressão (máx./mín.)	100 mm × 148 mm ($3^{15}/_{16}$" × $5^{27}/_{32}$") - 310 mm × 432 mm ($12^{3}/_{16}$" × 17")
Capacidade de Fornecimento de Papel	1000 folhas (64g/m² (17-lb. bond))
Gramagem do Papel de Impressão	46g/m² (12-lb. bond) - 157g/m² (87-lb. index)
Modo de Processamento de Imagem	Linha, Foto, Duo, Lápis
Tempo de Confecção de Master	Aprox. 25 segundos (para A4/vertical/taxa de reprodução de 100%)
Área de Impressão (máx.)	210 mm × 290 mm ($8^{9}/_{32}$" × $11^{13}/_{32}$")
Taxa de Reprodução de Impressão	Taxa de reprodução padrão (ampliação): 141%, 122%, 116% Taxa de reprodução padrão (redução): 94%, 87%, 82%, 71%
Velocidade de Impressão	Aprox. 60 - 130 folhas por minuto (variável de cinco passos)
Ajuste da Posição de Impressão	Vertical: ±15 mm (±$^{1}/_{2}$") Horizontal: ±10 mm (±$^{3}/_{8}$")
Fornecimento de Tinta	Totalmente automático (1000 ml por tinteiro)
Fornecimento/Disposição de Master	Totalmente automático (aprox. 295 folhas por rolo)
Capacidade de Disposição de Masters	100 folhas
Interface do Utilizador	Painel LED com indicadores de Setas de Estado, operação frontal
Acessórios Opcionais	Alimentador Automático de Documentos AF-VI, Separador de trabalhos IV, Contador do Cartão IV, Tambor a Cores, Kit de Alimentação de Cartão, Kit de Alimentação de Envelopes, Suporte de Tinta/Master, Suporte, RISO Network Card, RISO PC Interface Card USB2.0, Bandeja Empilhadora Larga
Fonte de Alimentação	EZ201E: 220-240 V~, 1,3 A, 50-60 Hz EZ201A: 220-240 V~, 1,3 A, 50-60 Hz
Dimensões	Em utilização: 1415 mm (L) × 655 mm (P) × 665 mm (A) [$55^{23}/_{32}$" (L) × $25^{25}/_{32}$" (P) × $26^{3}/_{16}$" (A)] Em armazenamento: 780 mm (L) × 655 mm (P) × 665 mm (A) [$30^{23}/_{32}$" (L) × $25^{25}/_{32}$" (P) × $26^{3}/_{16}$" (A)]
Gramagem	Aprox. 100 kg (220lb.)
Segurança	De acordo com o IEC 60950-1, Interior, grau de poluição 2*1, Para altitudes até 2000m

NOTA:

- As especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.

*1 O grau de poluição do ambiente de uso devido à sujidade e pó no ar. O grau “2” corresponde a um ambiente interior comum.

Lista de Funções

Função	EZ391/EZ371/EZ331/ EZ301	EZ231/EZ221/EZ201
Taxa de Reprodução Padrão	O	O
Zoom	O	ND
Processo ponto	O	ND
Nível de digitalização (cinco passos variáveis manualmente)	O	O
Nível de digitalização (automático)	O	O
Edição da Sombra do livro	O	O
Impressão Programada	O	O
Impressão 2 cima	O	O
Economia tinta	O	O
Lápis	O	O
Modo de Definições Personalizadas	O	O
Modo Confidencial	O	O
Inactivo auto	O	O
Lento (manual)	O	O
Modo Poupar Energia	O	O
Processo auto	O	O
Velocidade de Impressão	O	O
Densidade de Impressão	O	ND
Ajuste da Asa de Ejecção de Papel	O	ND
Dispositivo de Organização do Papel	O	ND
Dispositivo de alinhamento	ND	O
Impressão Directa	Opcional	Opcional

Indeks

Numerics

2-Up (Impressão 2 cima) 41
2-Up Indicator (Indicador 2 cima) 44
2-Up Indicator (Indicador de 2 cima) 10
2-Up Key (Tecla 2 cima) 44
2-Up Key (Tecla de 2 cima) 10

A

Aba Guia 7, 91
Acabamento do Papel 67
Agrupamento 52
Ajuste da Posição de Impressão 50
Ajuste da Posição Horizontal 50
Ajuste do Nível de Digitalização 39
Alavanca da Tampa da Unidade de Fazer Master 90
Alavanca de Ajuste da Pressão de Alimentação de Papel 7, 20
Alavanca de Bloqueio da Guia de Papel do Tabuleiro de Alimentação 7, 20
Alavanca de Expulsão 93
Alavanca de Libertação de Originais do ADF 7, 106
Alimentador Automático de Documentos AF-VI 122
Ambiente de Armazenamento do Papel de Impressão 17
Ambiente de Funcionamento 26
Ampliação 37
Anexos 122
Apresentação à Máquina 6
Artigo N.º 66
Asa de Ejecção de Papel 7, 23
Auto-Process Indicator (Indicador de Processo auto) 8
Auto-Process Indicator (Indicador Processo Auto) 46
Auto-Process Key (Tecla Processo auto) 8, 46
Auto-Process (Processo auto) 46
Aviso Sonoro 68

B

Bandeja Empilhadora Larga 122
Book Shadow Edit (Edição da Sombra do livro) 40
Botão de Arranque 7
Botão de Soltar a Unidade de Fazer Master 7, 90
Botão de Soltar o Tambor de Impressão 7, 96
Botão de Subida/Descida do Tabuleiro de Alimentação 7, 21
Botão do Dispositivo de Organização do Papel 7, 22

C

Cabeça de Impressão Térmica 7
Caixa de Disposição do Master 93
Chapa de Originais 99
Chapa de Vidro 7, 99
Cilindro Branco 100
Cilindro de Pressão 100
Código PIN 79
Confidential Indicator (Indicador Confidencial) 65
Confidential Indicator (Indicador de Confidencial) 11
Confidential Key (Tecla Confidencial) 11, 65
Confidential Mode (Modo confidencial) 65
Configuração do Papel de Impressão 20
Configuração do Tabuleiro de Alimentação de Papel 20
Configuração do Tabuleiro de Recepção de Papel 22
Consumíveis 27
Contador 7
Contador do Cartão IV 122
Controlador da Impressora RISO 15
Criar Utilizador 78
Custom Indicator (Indicador de Personalizar) 11
Custom key (Tecla de Personalizar) 11

D

Definições Iniciais 66
Densidade de pontos 36
Desactivar 81
Disco de Ajuste da Asa de Ejecção de Papel 7, 23
Disco de Ajuste da Posição de Impressão Horizontal 7
Disco de Ajuste de Posição de Impressão Horizontal 50
Disco de Libertação de Originais do ADF 106
Dispositivo de alinhamento 24
Dispositivo de Organização do Papel 22

E

Edição da Sombra do Livro 66
Eliminação Central 40
Eliminação de Consumíveis Vazios 95
Endereço IP 70, 75
Especificações 123
Exterior da Impressora 101

F

Fechar o Tabuleiro de Alimentação de Papel 21
Fluxo Operacional Básico 28
Função e Nome de Cada Peça 6

G

Gancho de Ejecção 100, 104
Gancho de Separação 100, 104
Gestão LIGAR/DESLIGAR 80
Guia de Papel do Tabuleiro de Alimentação 20
Guia de Papel do Tabuleiro de Recepção 22
Guias de Originais do ADF 7

Guias de Papel do Tabuleiro de Alimentação 7
Guias de Papel do Tabuleiro de Recepção 7

I

i indicador de adequação 102, 110
Idling Indicator (Indicador de Lento) 11
Idling Indicator (Indicador Lento) 64
Idling Key (Tecla Lento) 11, 64
Idling (Lento) 64
Impressão 2 cima 41
Impressão de Dados Gerados por Computador 32
Impressão de Documentos em Papel ou de Livros 29
Inactivo Auto 64
Indicação do Visor de Verificação e Erros 8, 102
Indicador CALL SERVICE (TELEFONE PARA A MANUTENÇÃO) 102
Indicador Chamar manutenção 109
Indicador CHECK SETTINGS (VERIFICAR DEFINIÇÕES) 102
Indicador da Localização do Erro 102
Indicador de Ajuste Automático do Nível de Digitalização 10
Indicador de Densidade de Pontos 10, 36
Indicador de Papel Encravado 103
Indicador de Selecção de Processamento de Imagem 10
Indicador do Modo Lápis 35
Indicador do Tipo de Erro 102
Indicador EMPTY DISPOSAL BOX (ESVAZIAR CAIXA DE DISPOSIÇÃO) 102
Indicador Esvaziar Caixa de Disposição 109
Indicador i de adequação 8
Indicador JAM (ENCRAVAMENTO) 102
Indicador Livro 10, 40
Indicador MAINTENANCE CALL (CHAMAR MANUTENÇÃO) 102
Indicador P 8, 54
Indicador Personalizar 73, 75
Indicador REPLACE INK CARTRIDGE (SUBSTITUIR TINTEIRO) 102
Indicador REPLACE MASTER ROLL (SUBSTITUIR ROLO DO MASTER) 102
Indicador Substituir Rolo do Master 90, 109
Indicador Substituir Tinteiro 109
Indicador Telefone para Manutenção 109
Indicador Verificar Definições 107
Ink Saving (Economia tinta) 47
Ink Saving Indicator (Indicador de Economia Tinta) 10, 47
Ink Saving Key (Tecla de Economia tinta) 10, 47
Instalação 12
Instalação do Software 15
Interface Indicator (Indicador de Interface) 11, 32
Interface Key (Tecla de Interface) 11, 32
Intervalo de Impressão 2 cima 67
Introdução do código PIN 31

K

Kit de Alimentação de Cartão 122
Kit de Alimentação de Envelopes 122

L

Largura Central para Edição da Sombra do livro 66
Ligação ao Computador 14
Ligação Eléctrica 13
Limite Máximo de Contagem 82
Limpeza 98
Limpeza da Função Gestão Utilizador 87
Limpeza de Contagem 83
Lista de Funções 130
Localização da Etiqueta de Atenção 27

M

Manual de Segurança 12
Manual de Segurança de Limpeza 98
Manual de Segurança de Utilização 26
Manuseamento da Caixa de Disposição do Master 93
Manuseamento da Tinta 27
Manuseamento do Papel de Impressão 17
Manutenção 99
Margem do Original 19
Master-Making Key (Tecla Fazer Master) 8
Método de Ligação 14
Modo de Definições Personalizadas 66
Modo de Processamento de Imagem 34
Modo Duo 34
Modo ECO 69
Modo Linha 34
Modo multi-página 53
Modo página única 52
Modo Photo (Foto) 34
Modo Poupar Energia 67

N

Número de conjuntos 55
Número de Grupo 79
Número de Utilizador 78

O

Opção 122
Operações Básicas 26, 29
Original 18

P

Padrão 37
Painel de Controlo 8
Painel de Controlo Principal 8
Painel de Controlo Secundário 10
Papel de Impressão 16
Pega da Caixa de Disposição do Master 93
Pega da Unidade de Fazer Master 7

Pega do Tambor de Impressão 7, 96
Pencil (Lápis) 35
Pencil Mode Indicator (Indicador do Modo de Lápis) 10
Pencil Mode Key (Tecla do Modo de Lápis) 10
Período de Reserva 33, 68
Placa de Interface RISO PC USB2.0 14
Posição Vertical 50
Preparação para Imprimir 20
Preparação para utilizar a máquina 12
Print Density Adjustment (Ajuste da Densidade de Impressão) 49
Print Density Adjustment Indicator (Indicador de Ajuste da Densidade de Impressão) 8
Print Density Adjustment Key (Tecla de Ajuste da Densidade de Impressão) 8
Print Key (Tecla Imprimir) 8
Print Position Adjustment Indicator (Indicador de Ajuste de Posição de Impressão) 8
Print Position Adjustment Key (Tecla de Ajuste de Posição de Impressão) 8, 50
Print Speed Adjustment (Ajuste da Velocidade de Impressão) 51
Print Speed Adjustment Indicator (Indicador de Ajuste da Velocidade de Impressão) 8
Print Speed Adjustment Key (Tecla de Ajuste da Velocidade de Impressão) 51
Print Speed Adjustment Key (Tecla de Ajuste da Velocidade de Impressão Vertical) 8
Processo ponto 36
Programa 52
Programa A 52, 54
Programa B 52, 53, 57
Proof Key (Tecla Prova) 9, 48
Proof (Prova) 48

Q

Quantidade Mínima de Impressões 68

R

Rebordo 91
Redução 37
Registo de Administrador 78
Registo de Utilizador 78
Remoção e Instalação do Tambor de Impressão 96
Reproduction Size Selection Key (Tecla de Selecção do Tamanho de Reprodução) 10
Reset Key (Tecla Repor) 9
Resolução de Problemas 102
Restaurar a Definição Inicial 72
Restrições de Tamanho e Gramagem do Originais 18
Restrições de Tamanho e Gramagem do Papel de Impressão 16
Restrições dos Originais 19
Retentor de Papel 7, 22
“RISO COPY COUNT VIEWER (VISUALIZADOR DO NÚMERO DE CÓPIAS RISO)” 15
RISO Network Card 122
RISO PC Interface Card USB2.0 122
“RISO USB PRINT MANAGER (GESTOR DE IMPRESSÃO RISO USB)” 15
RISO Utility Software (Software Utilitário RISO) 15
Rolo do Master 7, 90

S

Scanning Level Adjustment (Ajuste do Nível de Digitalização) 39
Scanning Level Adjustment Key (Tecla de Ajuste do Nível de Digitalização) 10
Semi-auto (ADF) 68
Separação trabalho 68
Separador de Trabalhos 53
Separador de trabalhos IV 122
Seta de Estado 8
Start Key (Tecla Iniciar) 9
Stop Key (Tecla Parar) 9
Substituição do Master 90
Substituição do Tinteiro 88
Substituição e Eliminação de Consumíveis 88
Sugestões para a Resolução de Problemas 112
Suporte 122
Suporte da Tampa do Tinteiro 7, 89
Suporte do Rolo do Master 7, 90

T

Tabuleiro de Alimentação de Papel 7, 20
Tabuleiro de Recepção de Originais do ADF 7
Tabuleiro de Recepção de Papel 7, 22
Tambor a Cores 122
Tambor de Impressão 7, 96
Tampa da Frente 7
Tampa da Unidade de Fazer Master 7, 90
Tampa do Vidro de Exposição 7
Tecla * 8
Tecla + ...9
Tecla × 9
Tecla 1:1 ..... 10, 37
Tecla C 8
Tecla da Posição de Impressão Central 8, 50
Tecla da Quantidade de Impressões 8
Tecla de Ajuste Automático do Nível de Digitalização 10
Tecla de Ajuste da Densidade de Impressão 49
Tecla de Densidade de Pontos 10, 36
Tecla de Selecção de Processamento de Imagem 10
Tecla de Selecção do Tamanho de Reprodução 37, 38
Tecla do Modo Lápis 35
Tecla Livro 10, 40
Tecla P 8, 54

Tecla Personalizar 73, 75
Tempo de Espera do Modo Poupar Energia 67
Tempo de Limpeza Automático 67
Tempo Inactivo Auto 67
Tinteiro 7, 88
Tomada de CA 7
Two-original (side-by-side) Printing 41

U

Unidade de Fazer Master 7, 90
Utilização da Máquina 26

V

Valor do Tamanho de Reprodução Livre 37, 42
Valor do Zoom 38
Vidro de Digitalização 100
Visor da Quantidade de Impressões 8
Visor de Verificação e Erros 102
Visor do Número do Erro 8, 102
Visor do Número H 110
Visor do Tamanho de Reprodução Livre 10

W

Wake-Up Key/Logout Key (Tecla Despertar/Terminar Sessão) 8

Z

Zoom Key (Tecla Zoom) 10, 38